



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. R. 3499

REGULASIEKOERANT No. R. 3499

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE · POSVRY

Vol. 208

PRETORIA, 29 OCTOBER 1982
OKTOBER

No. 8428

PROCLAMATION

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 211, 1982

PASSING OF CERTAIN LAND IN THE DISTRICT OF
QUEENSTOWN IN THE PROVINCE OF THE CAPE OF
GOOD HOPE TO THE REPUBLIC OF TRANSKEI

Under and by virtue of the powers vested in me by section 1 of the Borders of Particular States Extension Act, 1980 (Act 2 of 1980), I hereby determine that the land mentioned in the Schedule, situated in the District of Queenstown in the Province of the Cape of Good Hope, shall on 1 November 1982 cease to be part of the Republic of South Africa and become a part of the Republic of Transkei.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-first day of October, One thousand Nine hundred and Eighty-two.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

1. Farm QQ36-4, Farm QQ53-31, Farm QQ53-28, Farm QQ53-30, Farm QQ53-29, Farm QQ53-48, Farm QQ58-26, Farm QQ53-25, Farm QQ53-24, Farm QQ53-23, Farm QF3-17, Farm QQ53-21, Farm QQ60-38, Farm QQ60-41, Farm QQ60-42, Farm QQ34-29, Farm QQ52-47, Farm QQ34-30, Farm QQ60-39, Farm QQ60-40, Farm 4 Blok 4 QQ26-16, Farm 5 Blok 4 QQ26-17, Farm 6 Blok 4 QQ26-18 and Farm 8 Blok 3 QQ26-13.

2. Farms 221 to 251, 273 to 276, 424 and 425.

287—A

PROKLAMASIE

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 211, 1982

OORGANG VAN SEKERE GROND IN DIE DISTRIK
QUEENSTOWN IN DIE PROVINSIE DIE KAAP DIE
GOEIE HOOP NA DIE REPUBLIEK TRANSKEI

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Wet op die Uitbreiding van die Grense van Bepaalde State, 1980 (Wet 2 van 1980), bepaal ek hierby dat die grond in die Bylae genoem, geleë in die distrik Queenstown in die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, op 1 November 1982 ophou om deel van die Republiek van Suid-Afrika te wees en deel word van die Republiek Transkei.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Twee-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

1. Plaas QQ36-4, Plaas QQ53-31, Plaas QQ53-28, Plaas QQ53-30, Plaas QQ53-29, Plaas QQ53-48, Plaas QQ58-26, Plaas QQ53-25, Plaas QQ53-24, Plaas QQ53-23, Plaas QF3-17, Plaas QQ53-21, Plaas QQ60-38, Plaas QQ60-41, Plaas QQ60-42, Plaas QQ34-29, Plaas QQ52-47, Plaas QQ34-30, Plaas QQ60-39, Plaas QQ60-40, Plaas 4 Blok 4 QQ26-16, Plaas 5 Blok 4 QQ26-17, Plaas 6 Blok 4 QQ26-18 and Plaas 8 Blok 3 QQ26-13.

2. Plase 221 to 251, 273 to 276, 424 and 425.

8428—1

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 2284

29 October 1982

LEVY AND SPECIAL LEVY ON MOHAIR

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Mohair Board, referred to in section 6 of the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, as amended, has in terms of section 23 and 24 of that Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution for the levy and special levy published by Government Notice R. 1746 of 22 August 1980.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. A levy of 5,0c per kg is hereby imposed on mohair sold through the Board.

3. A special levy at the following rate is hereby imposed on mohair sold through the Board:

$$\left[\frac{6,5c + (5 \times A)}{(100)} \right] \times B$$

where

A = the average gross yield per kg of mohair delivered to the Board during a period referred to in section 36 (1) of the Scheme for sale through the board; and

B = the total quantity in kg of mohair so sold.

4. This notice shall come into operation on 1 November 1982 and repeals Government Notice R. 1746 of 22 August 1980 with effect from the same date.

No. R. 2285

29 October 1982

LEVY AND SPECIAL LEVY ON CHICORY

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Chicory Board, referred to in section 6 of the Chicory Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1978, as amended, has in terms of section 20 and 21 of the said Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy as set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 2337 of 30 October 1981.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Chicory Scheme, published by Proclamation R. 155 of 1978, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“grade”, in relation to dried chicory root in unroasted form, means a grade of dried chicory root in unroasted form prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 2284

29 Oktober 1982

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SYBOKHAAR

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sybokhaarraad, vermeld in artikel 6 van die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, soos gewysig, kragtens artikel 23 en 24 van daardie Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1746 van 22 Augustus 1980.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing van 5,0c per kg word hierby opgelê op sybokhaar wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word.

3. 'n Spesiale heffing teen die volgende koers word hierby opgelê op Sybokhaar wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word:

$$\left[\frac{6,5c + (5 \times A)}{(100)} \right] \times B$$

waar

A = die gemiddelde bruto opbrengs per kg van sybokhaar wat gedurende 'n in artikel 36 (1) van die Skema bedoelde tydperk aan die Raad gelewer word vir verkoop deur bemiddeling van die Raad; en

B = die totale hoeveelheid sybokhaar in kg aldus verkoop.

4. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 November 1982 en herroep Goewermenskennisgewing R. 1746 van 22 Augustus 1980 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 2285

29 Oktober 1982

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SIGOREI

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sigoreiraad, genoem in artikel 6 van die Sigoreiskema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1978, soos gewysig, kragtens artikel 20 en 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing opgelê het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2337 van 30 Oktober 1981.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sigoreiskema, afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1978, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad”, met betrekking tot gedroogde sigoreiwortel in ongebrande vorm, 'n graad gedroogde sigoreiwortel in ongebrande vorm by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf.

2. A levy of R31 per 1 000 kg and a special levy of R26 per 1 000 kg is hereby imposed on First grade and Second grade dried chicory root in unroasted form which is sold by the Chicory Board.

3. This notice shall come into operation on the date of publication thereof, and repeals Government Notice R. 2337 of 30 October 1981 with effect from the same date.

No. R. 2303

29 October 1982

PROHIBITION OF THE SALE OF DECIDUOUS FRUIT.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has in terms of sections 44, 47 and 49 of the said Scheme, with my approval, amended Government Notice R. 2797 of 14 December 1979, as set out in the Schedule hereto.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. The Annexure to the Schedule of Government Notice R. 2797 of 14 December 1979, is hereby amended by the deletion of the expression "French", "Hermitage" and "Raisin Blanc".

2. This notice shall come into operation on the date of publication thereof.

No. R. 2311

29 October 1982

TARIFF.—VEREENIGING NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET

It is hereby made known that the Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), fixed the tariff set out in the Schedule hereto in respect of the Vereeniging National Fresh Produce Market.

SCHEDULE

1. Supplying out-of-hand sales docket books to Market Agents, per book: R2,50 (General Sales Tax included).

2. This notice shall come into operation on 1 November 1982.

No. R. 2312

29 October 1982

TARIFFS.—PORT ELIZABETH NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET

It is hereby made known that the Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), made the requirements set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), shall have a corresponding meaning and—

"week", in relation to the storage of fresh produce or other articles in cold-storage rooms and the ripening of fresh produce in ripening rooms, means any continuous period of

2. 'n Heffing van R31 per 1 000 kg en 'n spesiale heffing van R26 per 1 000 kg word hierby opgelê op Eerstegraad en Tweedegraad gedroogde sigoreiwortel in ongebrande vorm wat deur die Sigoreiraad verkoop word.

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermentskennisgewing R. 2337 van 30 Oktober 1981 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 2303

29 Oktober 1982

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SAGTEVRUGTE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, vermeld in artikel 6 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, kragtens artikels 44, 47 en 49 van genoemde Skema, met my goedkeuring, Goewermentskennisgewing R. 2797 van 14 Desember 1979, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. Die Aanhangsel by die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2797 van 14 Desember 1979, word hierby gewysig deur die uitdrukkings "French", "Hermitage" en "Raisin Blanc" te skrap.

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan.

No. R. 2311

29 Oktober 1982

TARIEF.—VEREENIGING NASIONALE VARSPRODUKTEMARK

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsproduktemarke, 1970 (Wet 82 van 1970), die tarief in die Bylae hiervan uiteengesit ten opsigte van die Vereeniging Nasionale Varsproduktemark, vasgestel het.

BYLAE

1. Verskaffing van uit-die-hand-verkoopstrokieboeke aan Markagente, per boek: R2,50 (Algemene Verkoopbelasting ingesluit).

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 November 1982.

No. R. 2312

29 Oktober 1982

TARIEWE.—PORT ELIZABETH NASIONALE VARSPRODUKTEMARK

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsproduktemarke, 1970 (Wet 82 van 1970), die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak het.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet op die Kommissie vir Varsproduktemarke, 1970 (Wet 82 van 1970), 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"week", met betrekking tot die koelopberging van varsprodukte of ander artikels in koelkamers en die rypmaak van varsprodukte in rypmaakkamers, enige aaneenlopende

seven days commencing on and including the day on which such fresh produce is placed in a cold-storage or ripening room.

2. The following tariffs shall be payable to the City Council of Port Elizabeth as owner of the Port Elizabeth National Fresh Produce Market, situate at the corner of Markman Road and Ranger Street in the Markman Industrial Area in Aloes within the municipal area of Port Elizabeth, in respect of the use of, or the performance of services at the said market.

Item 1.—Tariffs for the use of handling equipment:

- (a) Hiring of light trolley per day or part of a day: 30c.
- (b) Hiring of heavy trolley per day or part of a day: 50c.

Item 2.—Tariffs for the storage of fresh produce or other articles:

(a) Storage of fresh produce or other articles (excluding bananas) in cold-storage rooms and the ripening of fresh produce in ripening rooms per week or part of a week as indicated hereunder: Provided that the tariff shall not be less than R1,50 per consignment per week or part of a week:

(i) Packed in containers (other than bags or pockets), the size of which shall be calculated per cubic centimetre and such calculation shall be based on the outer dimensions of the container:

- (aa) 2c per container not exceeding 15 000 cm³;
- (bb) 3c per container exceeding 15 000 cm³ but not exceeding 20 000 cm³;
- (cc) 4c per container exceeding 20 000 cm³ but not exceeding 40 000 cm³;
- (dd) 6c per container exceeding 40 000 cm³ but not exceeding 60 000 cm³;
- (ee) 7c per container exceeding 60 000 cm³ but not exceeding 80 000 cm³;
- (ff) 20c per container exceeding 80 000 cm³ but not exceeding 100 000 cm³;
- (gg) 50c per container exceeding 100 000 cm³ but not exceeding 500 000 cm³;
- (hh) R1,20 per container exceeding 500 000 cm³.
- (ii) Packed into bags or pockets or similar containers:
 - (aa) 2c per bag or pocket with a net mass not exceeding 6 kg;
 - (bb) 3c per bag or pocket with a net mass exceeding 6 kg, but not exceeding 11 kg;
 - (cc) 4c per bag or pocket with a net mass exceeding 11 kg, but not exceeding 16 kg;
 - (dd) 10c per bag or pocket with a net mass exceeding 16 kg, but not exceeding 36 kg;
 - (ee) 30c per bag or pocket exceeding 36 kg.
- (iii) Unpacked loose fresh produce or other articles: 20c per unit.

(b) If fresh produce or other articles (excluding bananas) are to be placed on pallets by municipal personnel for purposes of cold-storage or ripening: 1c per container, bag, pocket or unit of unpacked produce in addition to the tariffs fixed above for purposes of cold-storage or ripening.

(c) Ripening of bananas in ripening rooms per week or part of a week: 30c per 20 kg container.

tydperk van sewe dae wat 'n aanvang neem op en met inbegrip van die dag waarop sodanige varsprodukte in 'n koel- of rypmaakkamer geplaas word.

2. Die volgende tariewe is betaalbaar aan die Stadsraad van Port Elizabeth as eienaar van die Port Elizabeth Nasionale Varsproduktemark, geleë op die hoek van Markmanweg en Rangerstraat in die Markmannwyerheidsgebied te Aloes binne die munisipale gebied van Port Elizabeth, ten opsigte van die gebruik van, of verrigting van dienste by genoemde mark.

Item 1.—Tariewe vir die gebruik van hanteringstoerusting:

- (a) Huur van ligte trollie per dag of gedeelte van 'n dag: 30c.
- (b) Huur van swaar trollie per dag of gedeelte van 'n dag: 50c.

Item 2.—Tariewe vir die opberging van varsprodukte of ander artikels:

(a) Opberging van varsprodukte of ander artikels (uitgesonderd piesangs) in koelkamers en die rypmaak van varsprodukte in rypmaakkamers per week of gedeelte van 'n week soos hieronder aangedui: Met dien verstande dat die tarief nie minder as R1,50 per besending per week of gedeelte van 'n week sal wees nie:

(i) Verpak in houters (behalwe sakke of sakkies) waarvan die grootte per kubieke sentimeter bereken sal word, welke berekening op die buitemate van die houters gebaseer sal word:

- (aa) 2c per houer van nie meer as 15 000 cm³ nie;
- (bb) 3c per houer van meer as 15 000 cm³ maar nie meer as 20 000 cm³ nie;
- (cc) 4c per houer van meer as 20 000 cm³ maar nie meer as 40 000 cm³ nie;
- (dd) 6c per houer van meer as 40 000 cm³ maar nie meer as 60 000 cm³ nie;
- (ee) 7c per houer van meer as 60 000 cm³ maar nie meer as 80 000 cm³ nie;
- (ff) 20c per houer van meer as 80 000 cm³ maar nie meer as 100 000 cm³ nie;
- (gg) 50c per houer van meer as 100 000 cm³ maar nie meer as 500 000 cm³ nie;
- (hh) R1,20 per houer van meer as 500 000 cm³.
- (ii) Verpak in sakke of sakkies of soortgelyke houters:
 - (aa) 2c per sak of sakkie met 'n netto massa van nie meer as 6 kg nie;
 - (bb) 3c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 6 kg, maar nie meer as 11 kg nie;
 - (cc) 4c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 11 kg, maar nie meer as 16 kg nie;
 - (dd) 10c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 16 kg, maar nie meer as 36 kg nie;
 - (ee) 30c per sak of sakkie van meer as 36 kg.
- (iii) Onverpakte los varsprodukte of ander artikels: 20c per eenheid.

(b) Indien varsprodukte of ander artikels (uitgesonderd piesangs) deur munisipale personeel vir koelopberging of rypmaakdoeleindes op palette geplaas word: 1c per houer, sak, sakkie of eenheid van onverpakte produkte bo en behalwe die tariewe vir koelopberging- of rypmaakdoeleindes soos hierbo vasgestel.

(c) Rypmaak van piesangs in rypmaakkamers per week of gedeelte van 'n week: 30c per 20-kg-houer.

Item 3.—Double the tariffs fixed in item 2 (a) (i), (ii), (iii) and (b) shall be payable in respect of cold-storage or ripening of fresh produce or other articles not purchased on the market or sold through the market: Provided that such double tariffs shall not apply in respect of such types of produce or articles which are not normally sold on the market.

Item 4.—Reserved parking:

(a) Hiring or reserved parking space adjacent to the loading platforms for exclusive use of lessee, per month or part of a month (payable in advance): R10.

(b) Hiring of reserved parking space adjacent to the loading platforms for exclusive use of lessee, per annum (payable in advance): R100.

Item 5.—General tariffs:

Supplying out-of-hand sales docket books, per book: 50 per cent of the total printing cost thereof as charged by the printer of such docket books.

Miscellaneous provisions

This notice shall come into operation on 1 November 1982 and repeals Government Notices R. 2212 of 26 November 1976, R. 618 of 31 March 1978, R. 745 of 14 April 1978 and R. 325 of 22 February 1980, with effect from the same date.

No. R. 2324

29 October 1982

LEVY AND SPECIAL LEVY ON
CANNING FRUIT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has in terms of sections 28 and 29 of the said Scheme, with my approval imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 2209 of 16 October 1981, as amended by Government Notice R. 530 of 19 March 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. The following levy and special levy are hereby imposed on canning fruit of the undermentioned grades which are sold by a producer or canned for sale by the producer thereof:

	Levy per ton	Special levy per ton
	R	R
(a) Canning and Manufacturers' Grade Bulida apricots and Canning, Jam and Manufacturers' Grade Royal and Peekas apricots....	2,00	2,00
(b) Canning and Manufacturers' Grade clingstone peaches.....	2,00	2,00
(c) Canning and Manufacturers' Grade Bon Chrétien pears.....	2,00	2,00

Item 3.—Dubbel die tariewe vasgestel in item 2 (a) (i), (ii), (iii) en (b) sal betaalbaar wees ten opsigte van koelopberging of rypmaak van varsprodukte of ander artikels wat nie op die mark gekoop is nie of nie deur die mark verkoop word nie: Met dien verstande dat sodanige dubbeltariewe nie van toepassing sal wees in die geval van sodanige soorte produkte of artikels wat nie gewoonlik op die mark verkoop word nie.

Item 4.—Gereserveerde parkeerplek:

(a) Huur van gereserveerde parkeerplek aangrensend tot die laaiperronne vir uitsluitlike gebruik deur die huurder, per maand of gedeelte van 'n maand (vooruit betaalbaar): R10.

(b) Huur van gereserveerde parkeerplek aangrensend tot die laaiperronne vir uitsluitlike gebruik deur die huurder, per jaar (vooruit betaalbaar): R100.

Item 5.—Algemene tariewe:

Verskaffing van uit-die-hand-verkoopstrokieboeke, per boek: 50 persent van die totale drukkoste daarvan soos deur die drukker van sodanige verkoopstrokieboeke gehief.

Diverse bepalinge

Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 November 1982 en herroep Goewermentskennisgewings R. 2212 van 26 November 1976, R. 618 van 31 Maart 1978, R. 745 van 14 April 1978 en R. 325 van 22 Februarie 1980, vanaf dieselfde datum.

No. R. 2324

29 Oktober 1982

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP
INMAAKVRUGTE

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, vermeld in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikels 28 en 29 van genoemde Skema, met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2209 van 16 Oktober 1981, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 530 van 19 Maart 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. Die volgende heffing en spesiale heffing word hierby opgelê op inmaakvrugte van die onderstaande grade wat deur 'n produsent verkoop of deur die produsent daarvan vir verkoop ingemaak word:

	Heffing per ton	Spesiale heffing per ton
	R	R
(a) Inmaak- en Vervaardigersgraad Bulida-appelkose en Inmaak-, Konfyt en Vervaardigersgraad Royal- en Peekas appelkose....	2,00	2,00
(b) Inmaak- en Vervaardigersgraad taaitperskes.....	2,00	2,00
(c) Inmaak- en Vervaardigersgraad Bon Chrétienpere.....	2,00	2,00

3. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 2209 of 16 October 1981, as amended, with effect from the same date.

No. R. 2325

29 October 1982

PROHIBITION OF THE PROCESSING OF CANNING GRADE AND MANUFACTURERS' GRADE CANNING FRUIT INTENDED FOR CANNING EXCEPT UNDER A PERMIT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has in terms of section 42 of the said Scheme, with my approval, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibition published by Government Notice R. 529 of 19 March 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. No canner shall process Canning Grade or Manufacturers' Grade canning fruit except under the authority of a permit issued by the Board subject to the conditions (if any) determined by the Board.

3. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 529 of 19 March 1982 with effect from the same date.

No. R. 2326

29 October 1982

PROHIBITION OF THE SALE OF CLINGSTONE PEACHES, PEARS AND BULIDA APRICOTS INTENDED FOR CANNING EXCEPT SUBJECT TO A PERMIT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has in terms of section 42 of that Scheme, with my approval repealed the prohibition published by Government Notice R. 2203 of 16 October 1981 with effect from the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

No. R. 2327

29 October 1982

MINIMUM PRICES OF CLINGSTONE PEACHES, BON CHRÉTIEN PEARS AND APRICOTS INTENDED FOR CANNING

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermenskennisgewing R. 2209 van 16 Oktober 1981, soos gewysig, met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 2325

29 Oktober 1982

VERBOD OP DIE VERWERKING VAN INMAAK-GRAAD EN VERVAARDIGERSGRAAD INMAAKVRUGTE BESTEM VIR INMAAK BEHALWE KRAGTENS 'N PERMIT

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, genoem in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikel 42 van daardie Skema, met my goedkeuring, die verbodsbepaling in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepaling afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 529 van 19 Maart 1982.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. Geen inmaker mag Inmaakgraad en Vervaardigersgraad inmaakvrugte verwerk nie, behalwe kragtens 'n permit wat die Raad uitgereik het, onderworpe aan die voorwaardes (as daar is) deur die Raad bepaal.

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermenskennisgewing R. 529 van 19 Maart 1982 met ingang vanaf dieselfde datum.

No. R. 2326

29 Oktober 1982

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN TAAIPITPERSKES, PERE EN BULIDA-APPELKOSE BESTEM VIR INMAAK BEHALWE KRAGTENS 'N PERMIT

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, genoem in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikel 42 van daardie Skema, met my goedkeuring, die verbodsbepaling afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2203 van 16 Oktober 1981, herroep het met ingang vanaf die datum van publikasie hiervan.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

No. R. 2327

29 Oktober 1982

MINIMUM PRYSE VIR TAAIPITPERSKES, BON CHRÉTIEN-PERE EN APPELKOSE BESTEM VIR INMAAK

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, genoem in artikel 6 van die Skema

Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has, in terms of section 39 of that Scheme, with my approval, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 2208 of 16 October 1981.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. No person shall sell or dispose of any quantity of canning fruit intended for canning to a canner and no canner shall acquire any quantity of such canning fruit from a person at prices per metric ton on the premises of the buyer below the prices indicated hereunder:

	Canning grade R
Clingstone peaches	123,00
Bon Chrétien pears	92,00
Bulida apricots	97,00
Royal and Peekap apricots	160,00

3. This notice shall come into operation on the date of publication thereof.

No. R. 2341

29 October 1982

NOTICE BY PRODUCERS OF DELIVERIES OF DECIDUOUS FRUIT FOR EXPORT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has in terms of section 46 of that Scheme, with my approval, issued the requirements set out in the Schedule hereto, in substitution of the requirements published by Government Notice R. 2428 of 6 November 1981.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“week” means the period extending from Monday to the following Sunday, both days inclusive.

2. Each producer of deciduous fruit shall, for the period of deliveries extending from 8 November 1982 to 19 June 1983, submit to the Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, 8000, on or before 2 November 1982 for the kinds apricots, peaches and plums and on or before 19 November 1982 for the kinds pears, grapes and apples, for—

- (i) apricots in cartons, on the form prescribed in Annexure 1;
- (ii) peaches and nectarines in cartons, on the form prescribed in Annexure 2;
- (iii) plums in cartons, on the form prescribed in Annexure 3;

vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikel 39 van daardie Skema, met my goedkeuring, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2208 van 16 Oktober 1981.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. Niemand mag aan 'n inmaker 'n hoeveelheid inmaakvrugte vir inmaak bestem verkoop of van die hand sit nie en geen inmaker mag van iemand 'n hoeveelheid van sodanige inmaakvrugte verkry nie teen pryse per metrieke ton op die koper se perseel laer as die pryse hieronder aangedui nie:

	Inmaakgraad R
Taaipitperskes	123,00
Bon Chrétien-pere	92,00
Bulida-appelkose	97,00
Royal- en Peekap-appelkose	160,00

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie hiervan.

No. R. 2341

29 Oktober 1982

KENNISGEWING DEUR PRODUSENTE VAN LEWERINGS VAN SAGTEVRUGTE VIR UITVOER

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 6 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 46 van daardie Skema, met my goedkeuring, die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgereik het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2428 van 6 November 1981.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“week” die tydperk wat strek vanaf Maandag tot die daaropvolgende Sondag, albei dae ingesluit.

2. Elke produsent van sagtevrugte moet vir die tydperk van leverings wat strek vanaf 8 November 1982 tot 19 Junie 1983 ten opsigte van die soorte appelkose, perskes, nektariens en pruime op of voor 5 November 1982 en ten opsigte van die soorte pere, druiwe en appels op of voor 19 November 1982, aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, vir—

- (i) appelkose in kartonne, op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 1;
- (ii) perskes en nektariens in kartonne, op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 2;
- (iii) pruime in kartonne, op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 3;

(iv) pears in cartons, on the form prescribed in Annexure 4;

(v) grapes in cartons, on the form prescribed in Annexure 5;

(vi) apples in cartons, on the form prescribed in Annexure 6;

notifications of the total quantity of each pack of apricots, nectarines and peaches and of the total quantity of each pack and the cultivar of plums, grapes, pears and apples intended for export for sale by the said Board, during each of the weeks specified in the said Annexures.

3. This notice shall come into operation on the date of publication thereof and repeals Government Notice R. 2428 of 6 November 1981 with effect from the same date.

(iv) pere in kartonne, op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 4;

(v) duiwe in kartonne, op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 5;

(vi) appels in kartonne, op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 6;

kennisgewings verstrek van die totale hoeveelheid van elke verpakking appelkose, nektariens en perskes en van die totale hoeveelheid van elke verpakking en die cultivar van pruime, duiwe, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad, wat hy van voorneme is om aan genoemde Raad te lewer, gedurende elk van die weke in die genoemde Aanhangsels aangedui.

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op die datum van publikasie daarvan en herroep Goewermentskennisgewing R. 2428 van 6 November 1981 met ingang vanaf dieselfde datum.

ANNEXURE/AANHANGSEL 1

DECIDUOUS FRUIT BOARD NOVEMBER NOTIFICATION APPRICOTS (COMPOSITE CARTONS)

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, November 5, 1982.

SAGTEVRUGTERAAD NOVEMBER-KENNISGEWING APPELKOSE (SAMEGESTELDE KARTONNE)

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 5 November 1982.

I,
Ek,

(Impress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate of the total number of cartons of apricots which I intend to deliver for export during the 1982/83 season.

I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as an application for a seasonal permit to introduce the said total quantity into the Table Bay Harbour area in the course of the 1982/83 season.

dien hiermee my seisoenskatting in van die totale getal kartonne appelkose wat ek voornemens is om gedurende die 1982/83-seisoen vir uitvoer te lewer.

Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n seisoenspermit om gemelde totale hoeveelheid in die loop van die 1982/83-seisoen in die Tafelbaaihawegebied in te bring.

1982-1983	Week No.	Apricots/Appelkose Composite cartons Saamgestelde kartonne	Week No.
Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag			
14 November	45		45
21 November	46		46
28 November	47		47
5 December/Desember	48		48
12 December/Desember	49		49
19 December/Desember	50		50
26 December/Desember	51		51
2 January/Januarie	52		52
9 January/Januarie	1		1
16 January/Januarie	2		2
23 January/Januarie	3		3
Total seasonal quantity Totale hoeveelhede vir seisoen	(99)		

Date/Datum

Producer's signature or authorised representative
Produsent se hantekening of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE/AANHANGSEL 2

DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD

NOVEMBER NOTIFICATION (PEACHES AND NECTARINES)/NOVEMBER-KENNISGEWING (PERSKES EN NEKTARIENS)

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, 5 November 1982.

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 5 November 1982.

I,
Ek,

(Impress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate, per fruit kind, of the total number of cartons of peaches and nectarines which I intend to deliver for export during the 1982/83 season.

I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as an application for seasonal permits and to introduce the said quantity of each fruit kind into the Table Bay Harbour area in the course of the 1982/83 season.

dien hiermee sy seisoenskatting, per vrugsoort, in van die total getal kartonne perskes en nektariens wat ek voornemens is om gedurende die 1982/83-seisoen vir uitvoer te lewer.

Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n aansoek om seisoenspermitte en om gemelde totale hoeveelheid per vrugsoort in die loop van die 1982/83-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied in te bring.

1982-83					
Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag	Week No.	(91) Peaches Perskes	(93) Nectarines Nektariens	(99) Totals Totale	Week No.
14 November	45				45
21 November	46				46
28 November	47				47
5 December/Desember	48				48
12 December/Desember	49				49
19 December/Desember	50				50
26 December/Desember	51				51
2 January/Januarie	52				52
9 January/Januarie	1				1
16 January/Januarie	2				2
23 January/Januarie	3				3
30 January/Januarie	4				4
6 February/Februarie	5				5
13 February/Februarie	6				6
20 February/Februarie	7				7
27 February/Februarie	8				8
6 March/Maart	9				9
13 March/Maart	10				10
20 March/Maart	11				11
27 March/Maart	12				12
Total seasonal quantities Totale hoeveelhede vir seisoen	(99)				

Date/Datum

Producers' signature or authorised representative
Produsent se handtekening of gemagtigde verteenwoordiger

1982-1983	Week No.	Cartons/Kartonne											Week No.
Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag		(1) Santa Rosa	(2) Gaviota	(3) Kelsey	(4) Golden King	(28) President	(41) Sungold	(42) Harry Pickstone	(61) Redgold	(64) Reubennel	(50) Others	(99) Totals Totale	
9 January/Januarie	1												1
16 January/Januarie	2												2
23 January/Januarie	3												3
30 January/Januarie	4												4
6 February/Februarie	5												5
13 February/Februarie	6												6
20 February/Februarie	7												7
27 February/Februarie	8												8
6 March/Maart	9												9
13 March/Maart	10												10
20 March/Maart	11												11
27 March/Maart	12												12
3 April (Easter/Paasnaweek)	13												13
10 April	14												14
Total seasonal quantities Totale hoeveelhede vir seisoen	(99)												

.....
Date/Datum

.....
Producer's signature or authorised representative
Produsent se handtekening of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE/AANHANGSEL 4

DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD

NOVEMBER NOTIFICATION OF PEARS IN CARTONS/NOVEMBER-KENNISGEWING VAN PERE IN KARTONNE

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, 19 November 1982

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 19 November 1982

I,
Ek,

(Impress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate, per cultivar, of the total number of cartons of pears which I intend to deliver for export during the 1982/83 season.

I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as an application for seasonal permits to introduce the said total quantities of each cultivar into the Table Bay Harbour/Port Elizabeth Harbour* area in the course of the 1982/83 season.

*Delete whichever is not applicable.

dien hiermee my seisoenskatting, per cultivar, in van die totale getal kartonne pere wat ek voornemens is om gedurende die 1982/83-seisoen vir uitvoer te lewer.

Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n aansoek om seisoenpermitte om gemelde totale hoeveelhede van elke cultivar in die loop van die 1982/83-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied/Port Elizabeth-hawegebied* in te bring.

*Skrap wat nie van toepassing is.

1983	Cartons/Kartonne										Week No.
Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag	Week No.	(3) Bon Chrétien	(4) Beurre Hardy	(6) Beurre Bosc	(7) Packham's Triumph	(8) Winter Nelis	(21) Clapp's Favourite	(22) **Doy- enne du Comice	(24) Josephine	(99) Totals Totale	Week No.
9 January/Januarie	1										1
16 January/Januarie	2										2
23 January/Januarie	3										3
30 January/Januarie	4										4
6 February/Februarie	5										5
13 February/Februarie	6										6
20 February/Februarie	7										7
27 February/Februarie	8										8
6 March/Maart	9										9
13 March/Maart	10										10
20 March/Maart	11										11
27 March/Maart	12										12
3 April (Easter/Paasawek)	13										13
10 April	14										14
17 April	15										15
24 April	16										16
1 May/Mei	17										17
8 May/Mei	18										18
Total seasonal quantities/Totale hoeveelhede vir seisoen	(99)										
Estimated percentage of each code Beraamde persentasie van elke kode	0			%	%			%	%		
	1	%	%	%	%	%	%	%	%		
	2	%	%	%	%	%	%	%	%		
	3	%	%	%	%	%	%	%	%		
	4		%	%	%	%	%	%	%		
Totals/Totale		100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%		

** 1 Carton—2,81 S/L Cartons

** 1 Karton—2,81 E/L Kartonne

Date/Datum

Producer's signature or authorised representative
Produsent se handtekening of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE 5/AANHANGSEL 5
DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD
NOVEMBER NOTIFICATION/NOVEMBER-KENNISGEWING
(GRAPES)/(DRUIWE)

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

I,
Ek,

on or before Friday, 19 November 1982.

(Impress your personal rubber stamp here)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 19 November 1982.

submit hereunder my seasonal estimate, per cultivar, of the total number of cartons of grapes which I intend to deliver for export during the 1982/83 season.

I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as an application for seasonal permits to introduce the said total quantities of each cultivar into the Table Bay Harbour area in the course of the 1982/83 season.

dien hiermee my seisoenskatting, per cultivar, in van die totale getal kartonne druiwe wat ek voornemens is om gedurende die 1982/83-seisoen vir uitvoer te lewer.

Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n aansoek om seisoenspermitte om gemelde totale hoeveelhede van elke cultivar in die loop van die 1982/83-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied in te bring.

1983	5 kg cartons/kartonne															Grand total Groot-totaal	Week No.
Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag	Week No.	(2) Queen of the Vine- yard	(3) Walt- ham Cross	(4) New Cross	(5) Golden Hill	(6) Almeria	(7) Red Emperor	(8) Barlinka	(9) Alphon- se Laval- lée	(12) Olivette	(16) Bien Donne	(17) Prune de Cazoul	(18) Dan Ben Hannah	(27) Salba	(54) Sultana Seedless		
2 January/Januarie	52																52
9 January/Januarie	1																1
16 January/Januarie	2																2
23 January/Januarie	3																3
30 January/Januarie	4																4
6 February/Februarie	5																5
13 February/Februarie	6																6
20 February/Februarie	7																7
27 February/Februarie	8																8
6 March/Maart	9																9

1983	Week No.	5 kg cartons/kartonne														Grand total Groot-totaal	Week No.
Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag		(2) Queen of the Vine- yard	(3) Walt- ham Cross	(4) New Cross	(5) Golden Hill	(6) Almeria	(7) Red Emperor	(8) Bartlinka	(9) Alphon- se Laval- lée	(12) Olivette	(16) Bien Donne	(17) Prune de Cazoul	(18) Dan Ben Hannah	(27) Salba	(54) Sultana Seedless		
13 March/Maart	10																10
20 March/Maart	11																11
27 March/Maart	12																12
3 April (Easter/Paas)	13																13
10 April	14																14
17 April	15																15
24 April	16																16
1 May/Mei	17																17
8 May/Mei	18																18
15 May/Mei	19																19
22 May/Mei	20																20
29 May/Mei	21																21
Total seasonal quantities/Totale hoeveelhede vir seisoen	(99)																

Date/Datum

 Producer's signature or authorised representative
 Produsent se handtekening of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE/AANHANGSEL 6

DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD

NOVEMBER NOTIFICATION (APPLES)/NOVEMBER-KENNISGEWING (APPELS)

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, 19 November 1982.

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 19 November 1982.

I,
Ek,

(Depress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate, per cultivar, of the total number of cartons of apples which I intend to deliver for export during the 1982/83 season.

I hereby authorise the Deciduous Fruit Board to regard this notification as an application for seasonal permits to introduce the said total quantities of each cultivar into the Table Bay Harbour/Port Elizabeth Harbour* area in the course of the 1982/83 season.

* Delete whichever is not applicable.

dien hiermee my seisoenskatting, per cultivar, in van die totale getal kartonne appels wat ek voornemens is om gedurende die 1982/83-seisoen vir uitvoer te lewer.

Ek magtig die Sagtevrugteraad hiermee om hierdie kennisgewing te beskou as 'n aansoek om seisoenpermitte om gemelde totale hoeveelhede van elke cultivar in die loop van die 1982/83-seisoen in die Tafelbaai-hawegebied/Port Elizabeth-hawegebied* in te bring.

* Skrap wat nie van toepassing is.

1983	Week No.	Cartons/Kartonne									Week No.
Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag		(2) Dunn's Seeding	(3) Starking	(4) Golden Delicious	(7) Granny Smith	(8) Top Red	(9) Stark- rimson	(22) Jonathan	(23) York Imperial	(99) Totals Totale	
13 February/Februarie.....	6										6
20 February/Februarie.....	7										7
27 February/Februarie.....	8										8
6 March/Maart.....	9										9
13 March/Maart.....	10										10
20 March/Maart.....	11										11
27 March/Maart.....	12										12
3 April (Easter/Paasaweek)	13										13
10 April.....	14										14
17 April.....	15										15
24 April.....	16										16
1 May/Mei.....	17										17
8 May/Mei.....	18										18
15 May/Mei.....	19										19
22 May/Mei.....	20				†						20
29 May/Mei.....	21				†						21
5 June/Junie.....	22				†						22
12 June/Junie.....	23				†						23
19 June/Junie.....	24										24
Total seasonal quantities/ Totale hoeveelhede vir seisoen.....	(99)										
Estimate percentages of each code	4	%	%	%	%	%	%				
Beraamde persentasie van elke kode	5	%	%	%	%	%	%	%	%		
	6	%	%	%	%	%	%	%	%		
	7	%	%	%	%	%	%	%	%		
	8	%	%	%	%	%	%	%	%		
Totals/Totale.....		100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%		Code/Kode 8, 9 & 0

		Season 1981/82—Total apple crop/Totale appeloës—seisoen 1981/82								Other Ander	Totals Totaal
19-kg Car- tons / Kar- tonne	Export/Uitvoer: (1)										
	Local—1st Grade Plaaslik—1st Graad (2)										
	Local—2nd Grade/ Plaaslik—2de Graad (3)										
	Canners/Other Inkmakers/ Ander (4)										
	Processors/Verwerkers (5)										
	Totals—Actual Totale— Werklik.....										
		Season—1982/83 Total apple crop**/Totale appeloës**—seisoen 1982/83									
Estimated Beraamde											

** Export + Local + Processors + Canners/Uitvoer + Plaaslik + Inkmakers + Verwerkers

† Bulk bins only/Grootmaatkratte alleenlik

For participants in the inland retention scheme only/vir deelnemers aan die binnelandse terughoudingskema alleenlik

Date/Datum

Producer's signature or authorised representative
Produsent se handtekening of gemagtigde verteenwoordiger

No. R. 2342

29 October 1982

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—CONTROL OF THE INTRODUCTION OF DECIDUOUS FRUIT INTO CERTAIN AREAS

Under the powers vested in me by section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 6 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, has, in terms of section 50 of that Scheme—

(a) defined the areas specified in Schedule 1 hereto as the areas in respect of which the determinations referred to in paragraph (b) have been made;

(b) determined the quantities of deciduous fruit specified in Schedule 2 as the maximum quantities of each class and/or cultivar deciduous fruit which may be introduced into the areas referred to in paragraph (a) during the period referred to in that Schedule.

And I do hereby further, under the powers vested in me by section 75 (2) of the said Act, impose the prohibitions and prescribe the procedure, permits and conditions as set out in Schedules 1 and 3 hereto for the purpose of rendering effective the above decision of the said Board.

This notice shall come into operation of the date of publication thereof in substitution of Government Notice R. 2429 of 6 November 1981 which is hereby repealed.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

No. R. 2342

29 Oktober 1982

SAGTEVRUGTESKEMA.—BEHEER OOR DIE INBRING VAN SAGTEVRUGTE IN SEKERE GEBIEDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 6 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, kragtens artikel 50 van daardie Skema—

(a) die gebiede in Bylae 1 hiervan uiteengesit, omskryf het as die gebiede ten opsigte waarvan die in paragraaf (b) vermelde vasstellings gemaak is;

(b) die hoeveelhede sagtevrugte in Bylae 2 vermeld, vasgestel het as die maksimum hoeveelhede van elke klas en/of cultivar sagtevrugte wat gedurende die in daardie Bylae vermelde tydperk in die in paragraaf (a) vermelde gebiede ingebring mag word.

En voorts kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 (2) van genoemde Wet, lê ek hierdie verbodsbepaling op en skryf ek hierby die prosedure, permitte en voorwaardes voor soos in Bylaes 1 en 3 hiervan uiteengesit ten einde die bogemelde besluite van genoemde Raad doeltreffend te maak.

Hierdie kennisgewing tree op die datum van publikasie hiervan in werking ter vervanging van Goewermentskennisgewing R. 2429 van 6 November 1981 wat hierby herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

SCHEDULE 1

DEFINITIONS

1. In this notice, unless inconsistent with the content, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“defined area” means the Table Bay Docks Area and the Port Elizabeth Docks Area;

“peaches” excludes nectarines;

“Table Bay Docks Area” i.e. the Cape Town harbour area under the control of the South African Transport Services;

“Port Elizabeth Docks Area” i.e. the Port Elizabeth harbour area under the control of the South African Transport Services;

“week” means a period extending from Monday to Sunday, both days inclusive.

2. For the purposes of this notice—

(a) deciduous fruit accepted by the South African Transport Services for conveyance on behalf of a consignor to a defined area, shall be deemed to have been introduced by that consignor into the defined area concerned during the period in which the fruit was so accepted;

(b) deciduous fruit presented by a consignor, with the approval of the Board, for approval for export in terms of the Agricultural Produce Export Control Act, 1971 (Act 51 of 1971) at an intake point other than a defined area shall be deemed to have been introduced into a defined area during the period in which it was so presented for approval at such intake point.

SCHEDULE 2

MAXIMUM QUANTITIES OF DECIDUOUS FRUIT

1. The maximum quantities of the fruit kinds apricots, peached and nectarines and of the cultivars of the fruit kinds plums, grapes, pears and apples which may during the period 8 November 1982 to 31 July 1983 be introduced into the Table Bay Docks area or the Port Elizabeth Docks area shall be as follows:

Fruit kind	Pack	Cultivar	Maximum quantity
Apricots	Double layer carton	—	200 000
Peaches	Single layer carton	—	300 000
Nectarines	Single layer carton	—	200 000
Plums	Double layer carton	Santa Rosa	400 000
		Gaviota	300 000
		Kelsey	100 000
		Golden King	150 000
		Beauty	10 000
		Wickson	10 000
		Eldorado	30 000
		Giant Prune	5 000
		President	30 000
		Sungold	400 000
		Harry Pickstone	700 000
Grapes	Carton	Waltham Cross	1 800 000
		Golden Hill	100 000
		Almeria	150 000
		Red Emperor	80 000
		Queen of the Vineyard	300 000
		New Cross	400 000
		Barlinka	5 000 000
		Alfonse Lavallée	1 500 000
		Olivette	5 000
		Bien Donné	200 000
		Prune de Cazouls	20 000
		Dan-ben-Hannah	1 000 000
		Salba	100 000

BYLAE 1

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“omskrewe gebied” die Tafelbaai-dokkegebied en die Port Elizabeth-dokkegebied;

“perskes” nie ook nektariens nie;

“Tafelbaai-dokkegebied” die Kaapstadse Hawegebied onder beheer van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste;

“Port Elizabeth-dokkegebied” die Port Elizabethse hawegebied onder beheer van die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste;

“week” die tydperk wat strek vanaf Maandag tot Sondag, albei dae ingesluit.

2. By die toepassing van hierdie kennisgewing—

(a) word sagtevrugte wat deur die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste aangeneem is vir vervoer ten behoeve van 'n afsender na 'n omskrewe gebied, geag deur daardie afsender in die betrokke omskrewe gebied ingebring te gewees het gedurende die tydperk waarin dit aldus aangeneem is;

(b) word sagtevrugte wat met die goedkeuring van die Raad by 'n innameplek elders as in 'n omskrewe gebied deur 'n afsender aangebied is vir goedkeuring vir uitvoer kragtens die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), geag in 'n omskrewe gebied ingebring te gewees het gedurende die tydperk waarin dit by sodanige innameplek aldus vir goedkeuring aangebied is.

BYLAE 2

MAKSIMUM HOEEVEELHEDE SAGTEVRUGTE

1. Die maksimum hoeveelheid van die soorte vrugte, appelkose, perskes en nektariens en van die cultivars van die soorte vrugte pruime, duiwe, pere en appels wat gedurende die tydperk 8 November 1982 tot 31 Julie 1983 in die Tafelbaai-dokkegebied of die Port Elizabeth-dokkegebied ingebring mag word, is soos volg:

Soort vrug	Soort verpakking	Cultivar	Maksimum hoeveelheid
Appelkose	Dubbellaag-karton	—	200 000
Perskes	Enkellaag-karton	—	300 000
Nektariens	Enkellaag-karton	—	200 000
Pruime	Dubbellaag-karton	Santa Rosa	400 000
		Gaviota	300 000
		Kelsey	100 000
		Golden King	150 000
		Beauty	10 000
		Wickson	10 000
		Eldorado	30 000
		Giant Prune	5 000
		President	30 000
		Sungold	400 000
		Harry Pickstone	700 000
Duiwe	Karton	Waltham Cross	1 800 000
		Golden Hill	100 000
		Almeria	150 000
		Red Emperor	80 000
		Queen of the Vineyard	300 000
		New Cross	400 000
		Barlinka	5 000 000
		Alphonse Lavallée	1 500 000
		Olivette	5 000
		Bien Donné	200 000
		Prune de Cazouls	20 000
		Dan-ben-Hannah	1 000 000
		Salba	100 000

Fruit kind	Pack	Cultivar	Maximum quantity
Pears	Carton	Bon Chrétien.....	1 200 000
		Beurre Hardy.....	400 000
		Beurre Bosc.....	400 000
		Packham's Triumph.....	2 000 000
		Winter Nelis.....	250 000
		Clapp's Favourite.....	30 000
		Comice.....	100 000
Apples	Carton	Josephine.....	80 000
		Dunn's seedling.....	200 000
		Starking.....	2 000 000
		Golden Delicious.....	3 500 000
		Granny Smith.....	8 000 000
		Topred.....	50 000
		Starkrimson.....	300 000
		Jonathan.....	30 000
		York Imperial.....	200 000

2. *Quantity of pears of the cultivar Bon Chrétien.*—A maximum quantity of 1 200 000 cartons of Bon Chrétien pears may be introduced into a defined area during the period up to 31 July 1983. Provided that the maximum deliveries during the late period (17 January 1983–31 July 1983) shall be 1 100 000 cartons and that, of the remaining 100 000 cartons delivered in the early period (2 January 1983–16 January 1983), not more than 60 000 cartons be delivered in any one week.

3. *Peaches of count 28.*—The maximum quantity of peaches (excluding peaches of the cultivar Peregrine) of count 28 which may in any week be introduced into a defined area during the period 8 November 1982 to 31 July 1983 shall be 7 000 single-layer cartons.

4. *Plums of count code D of the cultivar Santa Rosa.*—The maximum quantity of Santa Rosa plums of count code D that may be introduced into the defined area during the period 8 November 1982 to 31 July 1983 shall be 100 000 cartons.

5. *Count codes 7 and 8 of certain cultivars.*—The maximum quantity of apples of count codes 7 and 8 combined and count code 8 alone of the following cultivars which may be introduced into a defined area during the period up to 31 July 1983 shall be as follows:

Cultivar	Count codes 7 and 8 combined	Count code 8 alone
	Cartons	Cartons
Starking.....	Combined.....	400 000
Topred.....		
Starkrimson.....		
Golden Delicious.....		
Granny Smith.....		
	1 200 000	
	1 600 000	550 000
	2 800 000	800 000

SCHEDULE 3

PROHIBITIONS, CONDITIONS AND PERMITS

PROHIBITION

1. No person shall during the period 8 November 1982 to 31 July 1983 introduce—

- deciduous fruit of any class;
- pears of the cultivar Bon Chrétien;
- peaches (with the exception of the cultivar Peregrine) of count 28;
- apples of count codes 7 and 8 of the cultivars Starking, Topred, Starkrimson, Golden Delicious and Granny Smith;

into the defined area except under authority of a permit issued by the Board or otherwise in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

Soort vrug	Soort verpakking	Cultivar	Maksimum hoeveelheid
Pere	Karton	Bon Chrétien.....	1 200 000
		Beurre Hardy.....	400 000
		Beurre Bosc.....	400 000
		Packham's Triumph.....	2 000 000
		Winter Nelis.....	250 000
		Clapp's Favourite.....	30 000
		Comice.....	100 000
Appels	Karton	Josephine.....	80 000
		Dunn's Seedling.....	200 000
		Starking.....	2 000 000
		Golden Delicious.....	3 500 000
		Granny Smith.....	8 000 000
		Topred.....	50 000
		Starkrimson.....	300 000
		Jonathan.....	30 000
		York Imperial.....	200 000

2. *Hoeveelheid pere van die cultivar Bon Chrétien.*—'n Maksimum hoeveelheid van 1 200 000 kartonne Bon Chrétien-pere mag tot 31 Julie 1983 in 'n omskrewe gebied ingebring word: Met dien verstande dat die maksimum lewerings gedurende die laat periode (17 Januarie 1983–31 Julie 1983) 1 100 000 kartonne is en dat van die oorblywende 100 000 kartonne wat in die vroeë periode (2 Januarie 1983–16 Januarie 1983) gelewer word, nie meer as 60 000 kartonne gedurende enige week gelewer word nie.

3. *Perskes van telling 28.*—Die maksimum hoeveelheid perskes (behalwe perskes van die cultivar Peregrine) van 'n telling van 28 wat in enige week gedurende die tydperk 8 November 1982 tot 31 Julie 1983 in 'n omskrewe gebied ingebring mag word, is 7 000 enkellaagkartonne.

4. *Pruime van tellingkode D van die cultivar Santa Rosa.*—Die maksimum hoeveelheid Santa Rosa-pruime van tellingkode D wat gedurende die tydperk 8 November 1982 tot 31 Julie 1983 in 'n omskrewe gebied ingebring mag word, is 100 000 kartonne.

5. *Tellingkodes 7 en 8 van sekere cultivars.*—Die maksimum hoeveelheid appels van tellingkodes 7 en 8 gesamentlik of tellingkode 8 alleen van ondergenoemde cultivars wat gedurende die tydperk tot 31 Julie 1983 in 'n omskrewe gebied ingebring mag word, is soos volg:

Cultivar	Tellingkodes 7 en 8 gesamentlik	Tellingkode 8 alleen
	Kartonne	Kartonne
Starking.....	Gesamentlik	400 000
Topred.....		
Starkrimson.....		
Golden Delicious.....		
Granny Smith.....		
	1 200 000	
	1 600 000	550 000
	2 800 000	800 000

BYLAE 3

VERBODSBEPALINGS, VOORWAARDES EN PERMITTE

VERBODSBEPALING

1. Niemand mag gedurende die tydperk 8 November 1982 tot 31 Julie 1983—

- sagtevrugte van enige klas;
- pere van die cultivar Bon Chrétien;
- perskes (behalwe van die cultivar Peregrine) van 'n telling van 28;
- appels van tellingkodes 7 en 8 van die cultivars Starking, Topred, Starkrimson, Golden Delicious en Granny Smith;

in die omskrewe gebied inbring nie, behalwe op gesag van 'n permit deur die Raad uitgereik of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder daardie permit uitgereik is.

2. *Applications for permits.*—Any person who intends to—

(a) introduce deciduous fruit into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2341 dated 29 October 1982 of a notice contemplated in the Government Notice, shall be deemed to be an application for a permit to introduce into the defined area during the period in respect of which notice has been given, the quantities of deciduous fruit of the different classes and cultivars as indicated on the notification forms;

(b) introduce Bon Chrétien pears into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit, stating the tonnage of Bon Chrétien pears which be delivered to canners during the preceding season and his expected production (tonnage) during the 1983 season;

(c) introduce peaches (with the exception of the cultivar Peregrine) of count 28 into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2341 dated 29 October 1982 of a notice contemplated in that Government Notice, shall be deemed to be an application for a permit to introduce into the defined area during each of the weeks in respect of which such notice has been given, a quantity of count 28 equivalent to 15 percent of the quantity of peaches (excluding Peregrines) indicated on the notification form;

(d) to introduce plums of the cultivar Santa Rosa with an average diameter of 35 mm to 40 mm (count code D) into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2341 dated 29 October 1982 of a notice contemplated in that Government Notice, shall be deemed to be an application for a permit to introduce into the defined area during the period in respect of which such notice has been given, a quantity of count code D equivalent to 15 percent of the quantity of plums of the cultivar Santa Rosa indicated on the notification form;

(e) introduce apples of count codes 7 and 8 of the said cultivars into the defined area shall apply in writing to the Board for a permit: Provided that submission to the Board in accordance with the provisions of Government Notice R. 2341 dated 29 October 1982 of a notice contemplated in the Government Notice, shall be deemed to be an application for a permit to introduce into the defined area during the period in respect of which such notice has been given, the quantities of apples of the said count codes indicated on the notification form.

3. *Permits for deciduous fruit.*—A permit for introducing a class and/or cultivar deciduous fruit into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure A and shall be issued on condition that—

(a) the Board shall have the right the increase or to reduce the quantity of the class and/or deciduous fruit specified in the permit;

(b) the Board may cancel the permit if the Perishable Products Export Control Board, referred to in section 2 of the Perishable Products Export Control Act, 1926 (Act 53 of 1926), finds it impossible to accept for shipment in terms of that Act any deciduous fruit for which the permit

2. *Aansoeke om permitte.*—Iemand wat voornemens is om—

(a) sagtevrugte in die omskrewe gebied in te bring moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad, ooreenkomstig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2341 van 29 Oktober 1982, van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, die hoeveelheid sagtevrugte van die verskillende klasse en kultivars wat op die kennisgewingsvorme aangetoon is, in die omskrewe gebied in te bring.

(b) Bon Chrétien-pere in die omskrewe gebied in te bring, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen met vermelding van die tonnemaat Bon Chrétien-pere wat hy in die voorafgaande seisoen aan inmakers gelewer het en sy verwagte produksie (tonnemaat) in die 1982-seisoen;

(c) perskes (behalwe van die cultivar Peregrine) van telling 28 in die omskrewe gebied in te bring, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad ooreenkomstig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2341 van 29 Oktober 1982 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word, 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende elk van die weke ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, 'n hoeveelheid van telling 28 gelykstaande aan 15 persent van die hoeveelheid perskes (Peregrines uitgesluit) wat op die kennisgewingvorm aangetoon is in die omskrewe gebied in te bring;

(d) pruime van die cultivar Santa Rosa met 'n gemiddelde deursnee van 35 mm tot 40 mm (tellingkode D) in die omskrewe gebied in te bring, moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat voorlegging aan die Raad ooreenkomstig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2341 van 29 Oktober 1982 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word, 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, die hoeveelheid van tellingkode D gelykstaande aan 15 persent van die hoeveelheid pruime van die cultivar Santa Rosa wat op die kennisgewingvorm aangetoon is in die omskrewe gebied in te bring;

(e) appels van tellingkodes 7 en 8 van die gemelde cultivars in die omskrewe gebied in te bring moet skriftelik by die Raad om 'n permit aansoek doen: Met dien verstande dat die voorlegging aan die Raad ooreenkomstig die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2341 van 29 Oktober 1982 van 'n kennisgewing in daardie Goewermentskennisgewing beoog, geag word 'n aansoek om 'n permit te wees om gedurende die tydperk ten opsigte waarvan aldus kennis gegee is, die hoeveelheid appels van bedoelde tellingkodes wat op die kennisgewingvorm aangetoon is, in die omskrewe gebied in te bring.

3. *Permitte vir sagtevrugte.*—'n Permit vir die inbring van 'n klas en/of cultivar sagtevrugte in die omskrewe gebied moet op die vorm wees in Aanhangsel A voorgeskryf en word uitgereik op die voorwaarde dat—

(a) die Raad die reg het om die hoeveelheid van die klas en/of cultivar sagtevrugte in die permit aangedui te vermeerder of te verminder;

(b) die Raad die permit kan kanselleer as die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte, genoem in artikel 1 van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet 53 van 1926), dit onmoontlik vind om die sagtevrugte waarvoor die permit

has been issued or if the South African Transport Services is unable to accommodate such deciduous fruit in the precooling sheds at Table Bay Docks or Port Elizabeth Docks;

(c) the quantity specified in any permit shall be increased by a quantity equal to any quantity of that class and/or cultivar of deciduous fruit which has been introduced into the defined area on authority of such permit, but which has been rejected for export in terms of the Agricultural Produce Export Control Act, 1971 (Act 51 of 1971);

(d) the permit shall not be transferable;

(e) the quantity of a specified class and/or cultivar of deciduous fruit specified in the permit shall not include pears of the cultivar *Bon Chrétien*, peaches of count 28 and apples of the count codes of the cultivars referred to in clause 1 (d) unless the holder of the permit has at his disposal an additional permit contemplated in clause 4, 5, 6 or 7 of this Schedule to introduce such classes of deciduous fruit into the defined area.

4. *Permits for Bon Chrétien pears.*—A permit for introducing *Bon Chrétien* pears into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure B and shall be issued on condition that—

(a) the Board shall have the right to increase or to reduce the quantity specified in the permit;

(b) the permit shall not be transferable;

(c) the permit shall be suspended if the holder does not have at his disposal a permit contemplated in clause 3 of this Schedule.

5. *Permits for count 28 peaches.*—A permit for introducing peaches (with the exception of the cultivar *Peregrine*) of count 28 into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure C and shall be issued on condition that—

(a) the Board shall have the right to increase or reduce the quantity specified in the permit;

(b) the permit shall not be transferable;

(c) the permit shall be suspended if the holder does not have at his disposal a permit contemplated in clause 3 of this Schedule.

6. *Permits for count code D Santa Rosa plums.*—Permits for introducing *Santa Rosa* plums of count code D into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure D and shall be issued on condition that—

(a) the Board shall have the right to increase or reduce the quantity specified in the permit;

(b) the permit shall not be transferable;

(c) the permit shall be suspended if the holder does not have at his disposal a permit contemplated in clause 3 of this Schedule.

7. *Permits for apples of count codes 7 and 8.*—A permit for introducing apples of count codes 7 and 8 of the cultivars *Starking*, *Topred*, *Starkrimson*, *Golden Delicious* and *Granny Smith* into the defined area shall be on the form prescribed in Annexure E and shall be issued on condition that—

(a) the permit shall not be transferable;

(b) the permit shall be suspended if the holder does not have at his disposal a permit contemplated in clause 3 of this Schedule.

uitgereik is, ingevolge daardie Wet vir verskeping aan te neem of as die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste nie sodanige sagtevrugte in die voorverkoelloodse by die Tafelbaai-dokke of Port Elizabeth-dokke kan inneem nie;

(c) die hoeveelheid in die permit aangedui verhoog word met 'n hoeveelheid gelykstaande met enige hoeveelheid van daardie klas en/of cultivar sagtevrugte wat op gesag van daardie permit in die omskrewe gebied ingebring is maar wat kragtens die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), vir uitvoer afgekeur is;

(d) die permit nie oordraagbaar is nie;

(e) die hoeveelheid van 'n spesifieke klas en/of cultivar sagtevrugte in die toepaslike permit aangedui, nie pere van die cultivar *Bon Chrétien*, en perskes van telling 28, tellingkode D pruime van die cultivar *Santa Rosa*, appels van die tellingkodes en cultivars in klousule 1 (d) gemeld, insluit nie, tensy die houer van die permit oor 'n bykomstige permit beoog in klousule 4, 5, 6 of 7 van hierdie Bylae beskik om sodanige klasse sagtevrugte in die omskrewe gebied in te bring.

4. *Permitte vir Bon Chrétien-pere.*—'n Permit vir die inbring van *Bon Chrétien*-pere in die omskrewe gebied, moet op die vorm wees in Aanhangel B voorgeskryf en word uitgereik op die voorwaarde dat—

(a) die Raad die reg het om die hoeveelheid in die permit aangedui, te vermeerder of te verminder;

(b) die permit nie oordraagbaar is nie;

(c) die permit opgeskort is indien die houer nie oor 'n permit beoog in klousule 3 van hierdie Bylae beskik nie.

5. *Permitte vir telling 28 perskes.*—Permitte vir die inbring van perskes (behalwe van die cultivar *Peregrine*) van 'n telling van 28 in die omskrewe gebied moet op die vorm wees in Aanhangel C voorgeskryf en word uitgereik op die voorwaarde dat—

(a) die Raad die reg het om die hoeveelheid in die permit aangedui, te vermeerder of te verminder;

(b) die permit nie oordraagbaar is nie;

(c) die permit opgeskort is indien die houer nie oor 'n permit beoog in klousule 3 van hierdie Bylae beskik nie.

6. *Permitte vir tellingkode D Santa Rosa-pruime.*—Permitte vir die inbring van *Santa Rosa*-pruime van tellingkode D in die omskrewe gebied moet op die vorm wees in Aanhangel D voorgeskryf en word uitgereik op voorwaarde dat—

(a) die Raad die reg het om die hoeveelheid in die permit aangedui, te vermeerder of te verminder;

(b) die permit nie oordraagbaar is nie;

(c) die permit opgeskort is indien die houer nie oor 'n permit beoog in klousule 3 van hierdie Bylae beskik nie.

7. *Permitte vir tellingkodes 7 en 8 appels.*—Permitte vir die inbring van appels van tellingkodes 7 en 8 van die cultivars *Starking*, *Topred*, *Starkrimson*, *Golden Delicious* en *Granny Smith* in die omskrewe gebied moet op die vorm wees in Aanhangel E voorgeskryf en word uitgereik op die voorwaarde dat—

(a) die permit nie oordraagbaar is nie;

(b) die permit opgeskort is indien die houer nie oor 'n permit beoog in klousule 3 van hierdie Bylae beskik nie.

ANNEXURE A**PERMIT**

To introduce of the cultivar into the
Docks area during the 1982/83 season:

To Permit No
Date

Number of carton in words				Number of cartons in figures
Thousands	Hundreds	Tens	Units	

You are hereby authorised to introduce during the abovementioned season only the abovementioned number of the said cultivar into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area.

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

ANNEXURE B**PERMIT**

To introduce Bon Chrétien pears into the Table Bay Harbour Area/Port Elizabeth Harbour Area:

To

Number of export cartons			
Early period			Late period
Week ending 2/1/83	Week ending 9/1/83	Week ending 16/1/83	Period 17/1/83-31/7/83

You are hereby authorised to introduce during the periods stated above into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area only the above stated number of cartons of Bon Chrétien pears intended for export for sale through the Deciduous Fruit Board.

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

ANNEXURE C**PERMIT**

To introduce peaches of count 28 into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area:

To

You are hereby authorised to introduce into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area during each week in the periods 9 November 1982 to 31 July 1983 only the quantity of single-layer cartons of peaches (excluding Peregrines) of count 28 equivalent to fifteen per cent (15%) of the total number of single-layer cartons of peaches (except Peregrines) you introduce into such area during each such week.

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

AANHANGSEL A**PERMIT**

Om van die cultivar in te bring
in die Dokkegebied gedurende die 1982/83-seisoen:

Aan Permit No
Datum

Getal kartonne in woorde				Getal kar- tonne in syfers
Duisende	Honderde	Tiene	Ene	

U word hierby gemagtig om slegs bovermelde getal kartonne van die genoemde cultivar gedurende genoemde seisoen in genoemde dokkegebied in te bring.

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968).

AANHANGSEL B**PERMIT**

Om Bon Chrétien-pere in te bring in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied:

Aan

Getal Uitvoerkartonne			
Vroeë periode			Laat periode
Week geëindig 2/1/83	Week geëindig 9/1/83	Week geëindig 16/1/83	Tydperk 17/1/83-31/7/83

U word hierby gemagtig om slegs bovermelde getal kartonne Bon Chrétien-pere bestem vir uitvoer vir verkoop deur die Sagtevrugteraad gedurende bovermelde tydperke in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied in te bring.

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik behoudens die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf is.

AANHANGSEL C**PERMIT**

Om perskes van telling 28 in te bring in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied:

Aan

U word hierby gemagtig om gedurende elke week in die tydperke 9 November 1982 tot 31 Julie 1983, slegs 'n hoeveelheid enkellaagkartonne perskes (behalwe Peregrines) van telling 28 gelykstaande aan vyftien persent (15%) van die totale getal enkellaagkartonne perskes (behalwe Peregrines) vir elke sodanige week wat u in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied, inbring, in sodanige gebied in te bring.

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik behoudens die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf is.

ANNEXURE D**PERMIT**

To introduce Santa Rosa plums of count code D into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area:

To

The quantity of multi-layer cartons of Santa Rosa plums of count code D which you are hereby authorised to introduce into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area during the period 9 November 1982 to 31 July 1983, shall be equivalent to fifteen per cent (15%) of the total number of multi-layer cartons of Santa Rosa plums which you introduce into such area.

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

ANNEXURE E**PERMIT**

To introduce apples of count codes 7 and 8 into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area:

To

You are hereby authorised to introduce into the Table Bay Docks Area/Port Elizabeth Docks Area during the period to 31 July 1983 only a quantity of cartons containing apples of count codes 7 and 8 equivalent of the following percentage of the total number of cartons of apples of the following cultivars which you may introduce into such area: Provided that the number of cartons containing apples of count code 8 alone shall not exceed the percentage hereunder.

Cultivar	Count codes 7 and 8 combined	Count code 8 alone
Starking } Topred } Starkrimson } Combined	45%	12%
Golden Delicious	45%	15%
Granny Smith	35%	10%

Per pro Deciduous Fruit Board

This permit is issued subject to any conditions prescribed in terms of section 75 (2) (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968).

No. R. 2343**29 October 1982****LEVY AND SPECIAL LEVY
ON HIDES AND SKINS**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known that the Meat Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, in terms of section 18 of that Scheme, with my approval, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 2391 of 30 October 1981.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in Government Notice R. 854 of 18 June 1965 or in the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“hair skin” means an angora goat skin, bastard angora goat skin or calf skin;

AANHANGSEL D**PERMIT**

Om Santa Rosa-pruime van tellingskode D in te bring in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied:

Aan.....

U word hierby gemagtig om slegs gedurende die tydperk 9 November 1982 tot 31 Julie 1983, 'n hoeveelheid meerlaagkartonne Santa Rosa-pruime van tellingskode D gelykstaande aan vyftien persent (15%) van die totale getal meerlaagkartonne Santa Rosa-pruime wat u in die Tafelbaai-dokkegebied, inbring, in sodanige gebied in te bring.

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik behoudens die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf is.

AANHANGSEL E**PERMIT**

Om appels van tellingskodes 7 en 8 in te bring in die Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied:

Aan.....

U word hierby gemagtig om slegs 'n hoeveelheid kartonne bevattende appels van tellingskodes 7 en 8 gesamentlik gelykstaande aan ondervermelde persentasies van die totale getal kartonne appels van ondervermelde cultivars wat u in Tafelbaai-dokkegebied/Port Elizabeth-dokkegebied gedurende die tydperk tot 31 Julie 1983 inbring, in sodanige gebied in te bring: Met die verstande dat die getal kartonne bevattende appels van tellingskode 8 alleen nie ondervermelde persentasies oorskry nie.

Cultivar	Tellingkodes 7 en 8 gesamentlik	Tellingkode 8 alleen
Starking } Topred } Starkrimson } Gesamentlik	45%	12%
Golden Delicious	45%	15%
Granny Smith	35%	10%

Per pro Sagtevrugteraad

Hierdie permit word uitgereik behoudens die voorwaardes wat kragtens artikel 75 (2) (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), voorgeskryf is.

No. R. 2343**29 Oktober 1982****HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP
HUIDE EN VELLE**

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Vleisraad, genoem in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 18 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2391 van 30 Oktober 1981.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in Goewermentskennisgewing R. 854 van 18 Junie 1965, of in die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“haarvel” 'n angorabokvel, baster-angorabokvel of kalfvel;

"goat skin" means a skin derived from all types and breeds of goats, other than the angora goat and bastard angora goat;

"wooled skin" means a coarse wooled skin, karakul skin, crossbred skin, lamb skin or merino skin.

2. The following levies and special levies are hereby imposed on industrial hides, industrial skins, export hides or export skins: Provided that a special levy on industrial hides or export hides may only be recovered if the weighted average selling price of wet-salted hides produced in controlled areas falls within a lower or higher price class, as the case may be, for four consecutive weeks:

(a) Levy:

	Cent per kg	Cent per skin
(i) Hides:		
(aa) Freshly-flayed.....	1,35	—
(bb) Wet-salted.....	1,70	—
(cc) Dry or dry-salted.....	2,25	—
(ii) Hair skins or wooled skins:		
(aa) Freshly-flayed or wet-salted.....	1,70	—
(bb) Dry or dry-salted.....	2,25	—
(iii) Gloverskins or woolly glover skins.....	—	5,63
(iv) Goat skins:		
(aa) Freshly-flayed or wet-salted.....	1,70	—
(bb) Dry or dry-salted.....	2,25	—

(b) Special levy:

(a) Hides:

Scale of weighted average selling prices of wet-salted hides produced in controlled areas	Freshly-flayed or wet-salted	Dry or dry-salted
Cent per kg	Cent per kg	Cent per kg
20 and lower.....	—	—
Over 20 to 60.....	2,0	3,0
Over 60 to 100.....	4,0	6,0
Over 100 to 140.....	6,0	9,0
Over 140.....	8,0	12,0

(b) Goat skins:

	Cent per kg
(i) Freshly-flayed or wet-salted.....	3,00
(ii) Dry or dry-salted.....	4,00

3. This notice shall come into operation on 1 November 1982 and repeals Government Notice R. 2391 of 30 October 1981 with effect from the same date.

DEPARTMENT OF CONSTITUTIONAL DEVELOPMENT AND PLANNING

No. R. 2314

29 October 1982

CENTRAL STATISTICAL SERVICES

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976).—STATISTICS REGARDING CONSTRUCTION, 1982 AND TOWNSHIP DEVELOPMENT, 1982

The Minister of Constitutional Development and Planning has, under and by virtue of section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notices 1854 of 27 August 1982 and R. 139 of 4 February 1977, made the regulations in the Schedule hereto regarding statistics that shall be provided in connection with construction and township development establishments.

"bokvel" 'n vel verkry van alle tipes en rasse bokke, uitgesonderd die angorabok en baster-angorabok;

"wolvel" 'n growwewolvel, karakoelvel, kruisrasvel, lamvel of merinovel.

2. Die volgende heffings en spesiale heffings word hierby opgelê op industriële huide, industriële velle, uitvoerhuide of uitvoervelle: Met dien verstande dat 'n spesiale heffing op industriële huide of uitvoerhuide slegs teen 'n hoër of 'n laer tarief gevorder mag word indien die beswaarde gemiddelde verkoopprijs van natgesoute huide geproduseer in beheerde gebiede vir vier opeenvolgende weke binne 'n hoër of laer prysklas, na gelang van die geval, val:

(a) Heffing:

	Sent per kg	Sent per vel
(i) Huide:		
(aa) Pasafgeslag.....	1,35	—
(bb) Natgesout.....	1,70	—
(cc) Droog of drooggesout.....	2,25	—
(ii) Haarvelle of wolvelle:		
(aa) Pasafgeslag of natgesout.....	1,70	—
(bb) Droog of drooggesout.....	2,25	—
(iii) Handskoenvelle of wollerige handskoenvelle.....	—	5,63
(iv) Bokvelle:		
(aa) Pasafgeslag of natgesout.....	1,70	—
(bb) Droog of drooggesout.....	2,25	—

(b) Spesiale heffing:

(a) Huide:

Skaal van beswaarde gemiddelde verkoopprijs van natgesoute huide geproduseer in beheerde gebiede	Pasafgelag of natgesout	Droog of drooggesout
Sent per kg	Sent per kg	Sent per kg
20 en laer.....	—	—
Oor 20 tot 60.....	2,0	3,0
Oor 60 tot 100.....	4,0	6,0
Oor 100 tot 140.....	6,0	9,0
Oor 140.....	8,0	12,0

(b) Bokvelle:

	Sent per kg
(i) Pasafgeslag of natgesout.....	3,00
(ii) Droog of drooggesout.....	4,00

3. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 November 1982 en herroep Goewermenskennisgewing R. 2391 van 30 Oktober 1981 met ingang vanaf dieselfde datum.

DEPARTEMENT VAN STAATKUNDIGE ONTWIKKELING EN BEPLANNING

No. R. 2314

29 Oktober 1982

SENTRALE STATISTIEKDIENS

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976).—STATISTIEKE BETREFFENDE KONSTRUKSIE, 1982 EN STATISTIEKE BETREFFENDE DORPSONTWIKKELING, 1982

Die Minister van Staatskundige Ontwikkeling en Beplanning het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermenskennisgewing 1854 van 27 Augustus 1982 en R. 139 van 4 Februarie 1977, die regulasies in die Bylae hiervan betreffende statistieke wat in verband met konstruksie- en dorpsontwikkelingsinrigtings verstrek moet word, uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(1) (a) "construction establishment" means any establishment which performs activities in connection with construction, demolition, excavation, installation, assembly, completion, repair and other work relating to buildings, other structures and other construction and civil engineering projects, including drilling contractors' work and includes premises where administrative, clerical, sales, research or other activities directly connected with construction are performed;

(b) "township development establishment" means any establishment which performs activities in connection with the laying out or division or development of sites for residential, business, industrial or similar purposes, excluding agricultural smallholdings, for its own account;

(2) "person in charge of a construction or township development establishment" means—

(a) any person who, during the period defined in regulation 3, owned such establishment or who was charged by the owner with the supervision or control of or the administration, direction or management, as the case may be, of the establishment;

(b) a trustee or liquidator or executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or a non-profit society or a co-operative society or company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management which owned such establishment during the period defined in regulation 3.

2. The person in charge of a construction or township development establishment shall on or before 30 September 1982 or on or before such later date as the Chief: Central Statistical Services may for good cause allow on application in a particular case, submit a return to the Chief: Central Statistical Services on a form obtainable from the Chief: Central Statistical Services, Private Bag X44, Pretoria, 0001, in which all the particulars and information prescribed in regulation 4, for the period prescribed in regulation 3, are supplied.

3. The period to be covered by the return shall be the financial year of the construction or township development establishment concerned which ended on any date during the period 1 July 1981 to 30 June 1982.

4. The following particulars and information shall be given in the return in terms of the provisions of these regulations:

- (1) Trading name;
- (2) name of proprietor;
- (3) complete postal address of construction or township development establishment;
- (4) address where the establishment is situated;
- (5) magisterial district in which the establishment is situated;
- (6) ownership, i.e. individual, partnership, public company, private company, public corporation, co-operative society or other organisation;
- (7) if individual or partnership, the population group(s) of the owner(s);
- (8) other census returns which were submitted to Central Statistical Services in respect of the establishment;
- (9) nature of activities;
- (10) particulars of branches, holding companies and subsidiary companies;
- (11) business or financial year covered by the return;

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(1) (a) "konstruksie-inrigting" enige inrigting wat werksaamhede verrig in verband met konstruksie-, slopings-, uitgrawings-, installerings-, monterings-, voltooiings-, herstel- en ander werk met betrekking tot geboue, ander strukture en ander konstruksie- en siviele-ingenieursprojekte, met inbegrip van boorkontrakteurswerk, en omvat dit ook persele waar administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede verrig word wat regstreeks met konstruksie verband hou;

(b) "dorpsontwikkelingsinrigting" enige inrigting wat vir eie gewin werksaamhede verrig in verband met die uitlê of verdeling of ontwikkeling van terreine vir woon-, besigheids-, nywerheids- of soortgelyke doeleindes, met uitsondering van landbouhoewes;

(2) "persoon in beheer van 'n konstruksie- of dorpsontwikkelingsinrigting"—

(a) iemand wat gedurende die tydperk in regulasie 3 omskryf, die eienaar van sodanige inrigting was of aan wie die eienaar die toesig of beheer oor of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die inrigting opgedra het;

(b) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of 'n vereniging sonder winsoogmerk, of 'n koöperatiewe vereniging of maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, wat gedurende die tydperk in regulasie 3 omskryf, die eienaar van sodanige inrigting was.

2. Die persoon in beheer van 'n konstruksie- of dorpsontwikkelingsinrigting moet voor of op 30 September 1982, of voor of op sodanige later datum as wat die Hoof: Sentrale Statistiekdiens om goeie redes op aansoek in 'n besondere geval kan bepaal, by die Hoof: Sentrale Statistiekdiens 'n opgawe indien op 'n vorm wat by of vanaf die Hoof: Sentrale Statistiekdiens, Privaatsak X44, Pretoria, 0001, verkrygbaar is en waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf in regulasie 4 vir die tydperk in regulasie 3 omskryf, verstrek word.

3. Die tydperk wat deur die opgawe of opgawes gedek moet word, is die boekjaar van die betrokke konstruksie- of dorpsontwikkelingsinrigting wat op enige datum gedurende die tydperk 1 Julie 1981 en 30 Junie 1982 geëindig het.

4. Die volgende besonderhede en inligting moet ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies in die opgawe verstrek word:

- (1) Handelsnaam;
- (2) naam van eienaar;
- (3) volledige posadres van konstruksie- of dorpsontwikkelingsinrigting;
- (4) adres waar die inrigting geleë is;
- (5) landdrostdistrik waarin die inrigting geleë is;
- (6) eienaarskap, dit wil sê, eenmansaak, vennootskap, publieke maatskappy, private maatskappy, openbare korporasie, koöperasie of ander organisasie;
- (7) indien 'n eenmansaak of vennootskap, die bevolkingsgroep(e) van die eienaar(s);
- (8) ander sensusopgawes wat ten opsigte van die inrigting by die Sentrale Statistiekdiens ingedien is;
- (9) aard van werksaamhede;
- (10) besonderhede van takke, houermaatskappye en filiale;
- (11) boek- of finansiële jaar wat deur die opgawe gedek word;

(12) number of persons employed (working proprietors, including unpaid family assistants and all paid employees, according to nature of work performed and magisterial district) classified according to population group and sex;

(13) estimated net cost of ancillary services and payments in kind for the financial year, classified according to population group;

(14) particulars of income and expenditure of the financial year;

(15) particulars of materials purchased or transferred-in;

(16) analysis of the value of work invoiced out by principal contractors;

(17) particulars of township development as at end of financial year;

(18) book value, capital expenditure, revaluation, sales and transfers out, losses by fire, etc., and depreciation—classified according to land; buildings and works; plant, machinery and other equipment; and vehicles;

(19) book value of and capital expenditure on residential buildings, non-residential buildings and construction works;

(20) ancillary road transport activities during the financial year;

(21) activities of construction establishments outside the Republic of South Africa.

5. Any person in charge of a construction or township development establishment who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

Note.—The Chief: Central Statistical Services may compile a name and address list of construction and township development establishments, classified according to activities, and supply it to any person or organisation.

(12) getal persone in diens (werkende eienaars, met inbegrip van nie-besoldigde familie-assistente en alle besoldigde werknemers, volgens aard van werk verrig en landdrosdistrik) ingedeel volgens bevolkingsgroep en geslag;

(13) geraamde netto koste van ondergeskikte dienste en betalings *in natura* vir die boekjaar, ingedeel volgens bevolkingsgroep;

(14) inkomste- en uitgawegegewens vir die boekjaar;

(15) besonderhede van materiaal aangekoop of oorgeplaas-in;

(16) ontleding van die waarde van werk in rekening gebring deur hoofkontrakteurs;

(17) besonderhede van dorpsontwikkeling soos aan einde van boekjaar;

(18) boekwaarde, kapitaaluitgawes, herwaardering, verkope en oorplasings-uit, verliese deur brand, ens. en waardevermindering—ingedeel volgens grond; geboue en werke; installasies, masjinerie en ander uitrusting; en voertuie;

(19) boekwaarde van en kapitaaluitgawe aan woongeboue, nie-woongeboue en konstruksiewerke;

(20) ondersteunde padvervoeraktiwiteite gedurende die boekjaar;

(21) aktiwiteite van konstruksie-inrigtings buite die Republiek van Suid-Afrika.

5. Enige persoon in beheer van 'n konstruksie- of dorpsontwikkelingsinrigting wat sonder redelike oorsaak versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

Nota.—Die Hoof: Sentrale Statistiekdiens kan 'n naam- en adreslys van konstruksie- en dorpsontwikkelingsinrigtings, ingedeel volgens werksaamhede, opstel en aan enige persoon of organisasie beskikbaar stel.

No. R. 2315

29 October 1982

CENTRAL STATISTICAL SERVICES

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT, 1976 (ACT 66 OF 1976).—STATISTICS REGARDING STOCKS OF PRIMARY STEEL PRODUCTS AS AT 30 SEPTEMBER 1982

The Minister of Constitutional Development and Planning has, under and by virtue of section 17 of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notices 1854 of 27 August 1982 and R. 139 of 4 February 1977, made the regulations in the Schedule hereto regarding statistics that shall be provided in connection with stocks of primary steel products.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(1) "a firm holding stocks of primary steel products" means any firm holding stocks of primary steel products, irrespective of whether these stocks are their own manufactured products or factored goods (i.e. goods sold in the same state as purchased), including stocks already allocated for further processing or use;

No. R. 2315

29 Oktober 1982

SENTRALE STATISTIEKDIENS

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976).—STATISTIEKE BETREFFENDE VOORRADE VAN PRIMÊRE STAALPRODUKTE SOOS OP 30 SEPTEMBER 1982

Die Minister van Staatskundige Ontwikkeling en Beplanning het kragtens artikel 17 van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewing 1854 van 27 Augustus 1982 en R. 139 van 4 Februarie 1977, die regulasies in die Bylae hiervan betreffende statistieke wat in verband met voorrade van primêre staalprodukte verstrek moet word, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(1) " 'n firma wat voorrade van primêre staalprodukte hou" enige firma wat voorrade van primêre staalprodukte hou, ongeag of hierdie voorrade eie vervaardigde produkte of aangekoopte goedere is (dit is goedere wat verkoop word sonder enige verdere verwerking), met inbegrip van voorrade wat reeds vir verdere verwerking of gebruik toegewys is;

(2) "person in charge of a firm holding stocks of primary steel products" means—

(a) any person who, on 30 September 1982, owned such firm or who was charged by the owner with the supervision or control or the administration, direction or management, as the case may be, of the affairs of the firm;

(b) a trustee or liquidator or executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or a non-profit society or a co-operative society or company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management which owned such firm on 30 September 1982.

2. The person in charge of a firm holding stocks of primary steel products shall, on or before 15 October 1982 or on or before such later date as the Chief: Central Statistical Services may for good cause allow on application in a particular case, submit a return to the Chief: Central Statistical Services on a form obtainable from the Chief: Central Statistical Services, Private Bag X44, Pretoria, 0001, in which all the particulars and information prescribed in regulation 3, as at 30 September 1982, are supplied.

3. The following particulars and information shall be given in the return in terms of the provisions of these regulations:

(1) Main activity of firm;

(2) stocks held of—

(a) pig iron, cast iron, spiegeleisen and ferro-alloys in pigs, blocks, lumps and similar forms;

(b) primary products;

(c) profile products;

(d) flat products (excluding stainless steel products);

(e) flat products—stainless steel;

(f) other ferrous metal products; and

(g) tubes and pipes.

4. Any person in charge of a firm holding stocks of primary steel products who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day during which such failure continues.

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2294

29 October 1982

REGULATIONS FRAMED UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973, IN RESPECT OF BLACKS IN THE REPUBLIC.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1034 OF 1974

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf and by direction of the Minister of Co-operation and Development, by virtue of the powers vested in him by section 17 (1) of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), read with Proclamation R. 219 of 1973, hereby amend, with effect from 1 October 1982, the regulations contained in the Schedule to Government Notice R. 1034, dated 21 June 1974, in accordance with the accompanying Schedule.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

(2) "persoon in beheer van 'n firma wat voorrade van primêre staalprodukte hou"—

(a) iemand wat op 30 September 1982 die eienaar van sodanige firma was of aan wie die eienaar die toesig of beheer oor, of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die firma opgedra het;

(b) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of 'n vereniging sonder wins-oogmerk of 'n koöperatiewe vereniging of maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, wat op 30 September 1982 die eienaar van sodanige firma was.

2. Die persoon in beheer van 'n firma wat voorrade van primêre staalprodukte hou, moet voor of op 15 Oktober 1982 of voor of op sodanige later datum as wat die Hoof: Sentral Statistiekdiens om goeie redes op aansoek in 'n besondere geval kan bepaal, by die Hoof: Sentrale Statistiekdiens 'n opgawe indien op 'n vorm wat by of vanaf die Hoof: Sentrale Statistiekdiens, Privaatsak X44, Pretoria, 0001, verkrygbaar is en waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf by regulasie 3, soos op 30 September 1982 verstrek word.

3. Die volgende besonderhede en inligting moet ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasies in die opgawe verstrek word:

(1) Hoofaktiwiteit van firma;

(2) voorrade voorhande van—

(a) ru-yster, gietyster, spieëlyster en ferrolegerings in ru-blokke, blokke, stukke en dergelike vorms;

(b) primêre produkte;

(c) profielprodukte;

(d) plat produkte (uitsluitende produkte van vlekvrystaal);

(e) plat produkte—vlekvrystaal;

(f) ander ferrometaalprodukte; en

(g) buise en pype.

4. Enige persoon in beheer van 'n firma wat voorrade van primêre staalprodukte hou, wat sonder redelike oorsaak versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 2294

29 Oktober 1982

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973, MET BETREK-KING TOT SWARTES IN DIE REPUBLIEK.—WYSIG-ING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1034 VAN 1974

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens en in opdrag van die Minister van Samewerking en Ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (1) van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), gelees met Proklamasie R. 219 van 1973, wysig hierby, met ingang van 1 Oktober 1982, die regulasies vervat in die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1034, gedateer 21 Junie 1974, ooreenkomstig bygaande Bylae.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

SCHEDULE

1. Substitute the expression "R120" for the expression "R72" in regulation 14.

2. Substitute the following Annexure for Annexure I:

"ANNEXURE I

TABLE ACCORDING TO WHICH SOCIAL PENSIONS ARE TO BE GRANTED WITH EFFECT FROM 1 OCTOBER 1982

Income group	Annual income (allowing for means and circumstances)	Maximum annual grant
		R
I	Nil to R126.....	588
II	Over R126 to R132.....	582
III	Over R132 to R138.....	576
IV	Over R138 to R144.....	570
V	Over R144 to R150.....	564
VI	Over R150 to R156.....	558
VII	Over R156 to R162.....	552
VIII	Over R162 to R168.....	546
IX	Over R168 to R174.....	540
X	Over R174 to R180.....	534
XI	Over R180 to R186.....	528
XII	Over R186 to R192.....	522
XIII	Over R192 to R198.....	516
XIV	Over R198 to R204.....	510
XV	Over R204 to R210.....	504
XVI	Over R210 to R216.....	498
XVII	Over R216 to R222.....	492
XVIII	Over R222 to R228.....	486
XIX	Over R228 to R234.....	480
XX	Over R234 to R240.....	474
XXI	Over R240 to R246.....	468
XXII	Over R246 to R252.....	462
XXIII	Over R252 to R258.....	456
XXIV	Over R258 to R264.....	450
XXV	Over R264 to R270.....	444
XXVI	Over R270 to R276.....	438
XXVII	Over R276 to R282.....	432
XXVIII	Over R282 to R288.....	426
XXIX	Over R288 to R294.....	420
XXX	Over R294 to R300.....	414
XXXI	Over R300 to R306.....	408
XXXII	Over R306 to R312.....	402
XXXIII	Over R312 to R318.....	396
XXXIV	Over R318 to R324.....	390
XXXV	Over R324 to R330.....	384
XXXVI	Over R330 to R336.....	378
XXXVII	Over R336 to R342.....	372
XXXVIII	Over R342 to R348.....	366
XXXIX	Over R348.....	Nil"

BYLAE

1. Vervang die uitdrukking "R72" in regulasie 14 deur die uitdrukking "R120".

2. Vervang Aanhangsel I deur die volgende Aanhangsel:

"AANHANGSEL I

TABEL WAARVOLGENS MAATSKAPLIKE PENSIOENE MET INGANG VAN 1 OKTOBER 1982 TOEGEKEN MOET WORD

Inkomste-groep	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem)	Maksimum jaarlikse toekenning
		R
I	Nul tot R126.....	588
II	Bo R126 tot R132.....	582
III	Bo R132 tot R138.....	576
IV	Bo R138 tot R144.....	570
V	Bo R144 tot R150.....	564
VI	Bo R150 tot R156.....	558
VII	Bo R156 tot R162.....	552
VIII	Bo R162 tot R168.....	546
IX	Bo R168 tot R174.....	540
X	Bo R174 tot R180.....	534
XI	Bo R180 tot R186.....	528
XII	Bo R186 tot R192.....	522
XIII	Bo R192 tot R198.....	516
XIV	Bo R198 tot R204.....	510
XV	Bo R204 tot R210.....	504
XVI	Bo R210 tot R216.....	498
XVII	Bo R216 tot R222.....	492
XVIII	Bo R222 tot R228.....	486
XIX	Bo R228 tot R234.....	480
XX	Bo R234 tot R240.....	474
XXI	Bo R240 tot R246.....	468
XXII	Bo R246 tot R252.....	462
XXIII	Bo R252 tot R258.....	456
XXIV	Bo R258 tot R264.....	450
XXV	Bo R264 tot R270.....	444
XXVI	Bo R270 tot R276.....	438
XXVII	Bo R276 tot R282.....	432
XXVIII	Bo R282 tot R288.....	426
XXIX	Bo R288 tot R294.....	420
XXX	Bo R294 tot R300.....	414
XXXI	Bo R300 tot R306.....	408
XXXII	Bo R306 tot R312.....	402
XXXIII	Bo R312 tot R318.....	396
XXXIV	Bo R318 tot R324.....	390
XXXV	Bo R324 tot R330.....	384
XXXVI	Bo R330 tot R336.....	378
XXXVII	Bo R336 tot R342.....	372
XXXVIII	Bo R342 tot R348.....	366
XXXIX	Bo R348.....	Nul"

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2295

29 October 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

IMPOSITION OF PROVISIONAL CHARGES

Under section 57A of the Customs and Excise Act, 1964, provisional charges to anti-dumping duty are imposed for a period of three months from the date of publication of this notice, to the extent and on the goods set out in the Schedule hereto.

The provisional charges shall apply also to any goods entered under the provisions of any item specified in Schedules 3 and 4 to the said Act.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2295

29 Oktober 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

OPLEGGING VAN VOORLOPIGE HEFFINGS

Kragtens artikel 57A van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word voorlopige heffings met betrekking tot anti-dumpingreg vir 'n tydperk van drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing opgelê, in die mate en op die goedere in die Bylae hiervan aangetoon.

Die voorlopige heffings is ook van toepassing op enige goedere wat kragtens die bepalings van enige item wat in Bylaes 3 en 4 van genoemde Wet vermeld word, geklaar word.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Tariff Heading	Description	Charge	Imported From, Originating From or Supplied By
29.22.80	N-phenyl-N'-(1,3 dimethylbutyl)-p-phenylenediamine and N-isopropyl-N'-phenyl-p-phenylenediamine, of a kind used as anti-oxidants	35 per cent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Federal Republic of Germany
29.35.86	Mercaptobenzothiazole disulphide, of a kind used as vulcanisation accelerators or anti-oxidants	55 per cent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Federal Republic of Germany
29.35.86	Polymerised 1,2-dihydro-2,2,4-trimethylquinoline, of a kind used as vulcanisation accelerators or anti-oxidants	15 per cent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Federal Republic of Germany
29.35.87	N-tertiary butyl-2-benzothiazole sulphenamide, of a kind used as vulcanisation accelerators	40 per cent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Federal Republic of Germany
29.35.87	N-oxydiethylene-2-benzothiazole sulphenamide, of a kind used as vulcanisation accelerators	45 per cent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Federal Republic of Germany

Note.—Provisional charges to anti-dumping duty are imposed on certain chemicals imported from, originating from or supplied by Bayer AG, Leverkusen Federal Republic of Germany.

BYLAE

Tariefpos	Beskrywing	Heffing	Ingevoer vanaf, Afkomstig van of verskaf deur
29.22.80	N-feniel-N'-(1,3 dimetielbutiel)-p-fenileendiamien en N-isopropiel-N'-feniel-p-fenileendiamien, van 'n soort gebruik as anti-oksideermiddels	35 persent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Bondsrepubliek Duitsland
29.35.86	Merkaptobensotiasooldisulfied, van 'n soort gebruik as vulkanisasieversnellers of anti-oksideermiddels	55 persent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Bondsrepubliek Duitsland
29.35.86	Gepolimeriseerde 1,2-dihidro-2,2,4-trimetielkinolien, van 'n soort gebruik as vulkanisasieversnellers of anti-oksideermiddels	15 persent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Bondsrepubliek Duitsland
29.35.87	N-terstiëre butiel-2-bensotiasoolsulfenamied, van 'n soort gebruik as vulkanisasieversnellers	40 persent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Bondsrepubliek Duitsland
29.35.87	N-oksiidiëtleen-2-bensotiasoolsulfenamied, van 'n soort gebruik as vulkanisasieversnellers	45 persent <i>ad valorem</i>	Bayer AG, Leverkusen, Bondsrepubliek Duitsland

Opmerking.—Voorlopige heffings met betrekking tot anti-dumpingreg word opgelê op sekere chemikalieë ingevoer vanaf, afkomstig van of verskaf deur Bayer AG, Leverkusen, Bondsrepubliek Duitsland.

No. R. 2296

29 October 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/888)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2296

29 Oktober 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/888)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty	
		General	M.F.N.
84.11 By the substitution for tariff heading No. 84.11 of the following:			
"84.11 Air pumps, vacuum pumps and air or gas compressors (including motor and turbo pumps and compressors, and free-piston generators for gas turbines); fans, blowers and the like:			
84.11.05 Air pumps:			
.10 Pneumatic tyre pumps, motor vehicle type	no.	25% or 50c each	
.20 Pneumatic tyre pumps, pedal cycle type	no.	5%	
.50 Other, hand or foot type	no.	20%	
.90 Other	no.	free	
84.11.07 Vacuum pumps:			
.10 Hand or foot type	no.	20%	
.90 Other	no.	free	
84.11.17 Air compressors:			
.10 Imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 9 to this Section	no.	15%	
.90 Other	no.	3%	
84.11.27 Gas compressors:			
.10 Hermetically sealed refrigerating compressors not exceeding 0,125 kW	no.	free	
.20 Other refrigerator compressors	no.	free	
.90 Other	no.	free	
84.11.37 Free-piston generators for gas turbines	no.	free	
84.11.47 Fans, blowers and the like:			
.10 Identifiable for use with motor vehicle engines	no.	20%	
.20 Draught fans identifiable for use with industrial boilers	no.	free	
.30 Other ventilating fans with metal bodies and self-contained electric motors and of which the fanblade assembly (impeller) has a diameter of 300 mm or more	no.	15%	
.40 Other ventilating fans	no.	5%	
.90 Other	no.	free	
84.11.99 Parts:			
.10 For motor vehicle type pneumatic tyre pumps		25%	
.20 For pedal cycle type pneumatic tyre pumps		5%	
.30 For other hand or foot type pumps		20%	
.40 For air compressors		3%	
.50 For refrigerator compressors		free	
.60 For fans identifiable for use with motor vehicle engines		20%	
.65 For draught fans identifiable for use with industrial boilers		free	
.70 For other ventilating fans with metal bodies and self-contained electric motors and of which the fanblade assembly (impeller) has a diameter of 300 mm or more		15%	
.75 For other ventilating fans		5%	
.80 For other fans, blowers and the like		free	
.90 Other		free"	

Note.—Tariff heading No. 84.11 is restated.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
84.11 Deur tariefpos No. 84.11 deur die volgende te vervang:				
“84.11 Lugpompe, vakuumpompe en lug- of gaskompressors (met inbegrip van motor- en turbinepompe en -kompressors, en generators met vrysuiers vir gasturbines); waaiers, blasers en soortgelyke goedere:				
84.11.05 Lugpompe:				
.10 Lugbandpompe, motorvoertuigtipe	getal	25% of 50c elk		
.20 Lugbandpompe, trapfietstipe	getal	5%		
.50 Ander, hand- of voettipe	getal	20%		
.90 Ander	getal	vry		
84.11.07 Vakuumpompe:				
.10 Hand- of voettipe	getal	20%		
.90 Ander	getal	vry		
84.11.17 Lugkompressors:				
.10 Ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 9 by hierdie Afdeling inkorporeer	getal	15%		
.90 Ander	getal	3%		
84.11.27 Gaskompressors:				
.10 Hermeties verseelde verkoelingskompressors van hoogstens 0,125 kW	getal	vry		
.20 Ander verkoelingskompressors	getal	vry		
.90 Ander	getal	vry		
84.11.37 Generators met vrysuiers vir gasturbines	getal	vry		
84.11.47 Waaiers, blasers en soortgelyke goedere:				
.10 Uitkenbaar as vir gebruik met motorvoertuigenjins	getal	20%		
.20 Lugstroomwaaiers uitkenbaar as vir gebruik met industriële ketels	getal	vry		
.30 Ander lugwaaiers met rompe van metaal en ingeboude elektriese motore en waarvan die waaierbladsamestel (stuwer) 'n deursnee van minstens 300 mm het	getal	15%		
.40 Ander lugwaaiers	getal	5%		
.90 Ander	getal	vry		
84.11.99 Onderdele:				
.10 Vir motorvoertuigtipe lugbandpompe		25%		
.20 Vir trapfietstipe lugbandpompe		5%		
.30 Vir ander hand- of voettipe pompe		20%		
.40 Vir lugkompressors		3%		
.50 Vir verkoelingskompressors		vry		
.60 Vir waaiers uitkenbaar as vir gebruik met motorvoertuigenjins		20%		
.65 Vir lugstroomwaaiers uitkenbaar as vir gebruik met industriële ketels		vry		
.70 Vir ander lugwaaiers met rompe van metaal en ingeboude elektriese motore en waarvan die waaierbladsamestel (stuwer) 'n deursnee van minstens 300 mm het		15%		
.75 Vir ander lugwaaiers		5%		
.80 Vir ander waaiers, blasers en soortgelyke goedere		vry		
.90 Ander		vry		

Opmerking.—Tariefpos No. 84.11 word herskryf.

No. R. 2297

29 October 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/889)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2297

29 Oktober 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/889)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
38.11 By the insertion after subheading No. 38.11.60.10 of the following: "15 With alachlor as active ingredient	kg	10%	

Note.—Specific provision is made for herbicides with alachlor as active ingredient and the rate of duty thereon is increased from free to 10%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
38.11 Deur na subpos No. 38.11.60.10 die volgende in te voeg: "15 Met alachloor as aktiewe bestanddeel	kg	10%	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir plantdoders met alachloor as aktiewe bestanddeel en die skaal van reg daarop word van vry na 10% verhoog.

No. R. 2298

29 October 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/890)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2298

29 Oktober 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/890)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
40.02 By the substitution for subheading No. 40.02.20 of the following: "40.02.20 Other synthetic rubber latex	kg	20% with a maximum of 11c per kg net	

Note.—The rate of duty on certain synthetic rubber latex is amended to 20% with a maximum of 11c per kg net.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
40.02 Deur subpos No. 40.02.20 deur die volgende te vervang: "40.02.20 Ander sintetiese rubberlateks	kg	20% met 'n maksimum van 11c per kg netto	

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere sintetiese rubberlateks word gewysig na 20% met 'n maksimum van 11c per kg netto.

No. R. 2299

29 October 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/724)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 2299

29 Oktober 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/724)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.10	By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 29.25 of the following: “(3) 2-Chloro-2',6'-diethyl-N-(chloromethyl) acetanilide, for the manufacture of alachlor	Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on 2-chloro-2',6'-diethyl-N-(chloromethyl) acetanilide for the manufacture of alachlor.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.10	Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 29.25 die volgende in te voeg: “(3) 2-Chloro-2',6'-diëtiel-N-(chlorometiel) asetaniëd, vir die vervaardiging van alachloor	Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op 2-chloro-2',6'-diëtiel-N-(chlorometiel) asetaniëd vir die vervaardiging van alachloor.

No. R. 2309

29 October 1982

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY (LIST TAR/68)

The following amendments to determinations are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Note.—List TAR/67 was published in Government Notice R. 2172 of 8 October 1982.

No. R. 2309

29 Oktober 1982

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS TAR/68)

Die volgende wysigings van bepalings word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerking.—Lys TAR/67 is in Goewermentskennis-gewing R. 2172 van 8 Oktober 1982 gepubliseer.

AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determi- nation No.
1. Errors in the following determinations are corrected as indicated: The following are substituted for the existing determinations:		
Warwick models 2000D and 2000E high pressure hot water washers—mechanical appliances for spraying liquids, other	84.21.90	47
Resistor and switch with a length of electrical wire attached, used as a heating resistor for refrigerator butter compartment—electric heating resistor, other	85.12.80.90	26
2. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
(i) The following determinations are withdrawn with effect from 29 October 1982:	84.11	2
	84.11	4
	84.11	6
	84.11	13
	84.11	25
(ii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 29 October 1982:		
Ingersoll-Rand ESH and ESV compressors—gas compressors, other	84.11.27.90	1
Automatic car drying machine with track rails—blower, other	84.11.47.90	3
Holset model 3LD turbocharger—air compressor, other	84.11.17.90	5
Rotron Sprite fans—fans, other	84.11.47.90	7
Ingersoll-Rand vacuum pump type 30 model 20V—vacuum pump, other	84.11.07.90	8
Ingersoll-Rand type 30 model 225 dry type vacuum pumps—vacuum pumps, other	84.11.07.90	9
Cylinders for Clark MRB gas compressors—parts for refrigerator compressors	84.11.99.50	10

Description of goods	Tariff heading/ subheading	Determination No.
G.W. axial fans—other ventilating fans with metal bodies and self-contained electric motors and of which the fanblade assembly (impeller) has a diameter of 300 mm or more	84.11.47.30	11
Daikin hermetically sealed rotary compressor RB 1502—other refrigerator compressor	84.11.27.20	12
Rita exhaust fans—other ventilating fans with metal bodies and self-contained electric motors and of which the fanblade assembly (impeller) has a diameter of 300 mm or more	84.11.47.30	14
Sulzer dry piston refrigerating compressors—other refrigerator compressors	84.11.27.20	15
Ingersoll-Rand model 7V type 30 vacuum pump—vacuum pump, other	84.11.07.90	16
Walter Fan Towers—fans, blowers and the like, other	84.11.47.90	17
Blowers for blast furnaces—blowers, other	84.11.47.90	18
Rita propeller fans—other ventilating fans with metal bodies and self-contained electric motors and of which the fanblade assembly (impeller) has a diameter of 300 mm or more	84.11.47.30	19
Tyre pumps for screwing into the spark plug holes of motor vehicle engines—air pumps, other	84.11.05.90	20
Radiator fans for diesel-electric locomotives—fans, other	84.11.47.90	21
Balzars rotary vane pump DUO 008A—air pump, other	84.11.05.90	22
Hibon liquid ring vacuum pumps—vacuum pumps, other	84.11.07.90	23
Gemini 130 oil lubricated, fan cooled compressor/vacuum pump—air compressor, other	84.11.17.90	24
Stal series S vertical screw compressor—other refrigerator compressor	84.11.27.20	26
Robuschi liquid ring vacuum pump, range RPB—vacuum pump, other	84.11.07.90	27
Necchi type MSJ refrigerator compressor—other refrigerator compressor	84.11.27.20	28
Air cycle machine for Cessna aircraft—blower, other	84.11.47.90	29
Fischbach compact blower D440/E150—blower, other	84.11.47.90	30
Blowers KKK SL 14A—blowers, other	84.11.47.90	31
Fan for Fuchs cooker hood assembly—blower, other	84.11.47.90	32
Compair Reawell centrifugal blowers—blowers, other	84.11.47.90	33
Howden refrigeration screw compressors—other refrigerator compressors	84.11.27.20	34
Allis-Chalmers single-stage centrifugal compressor, scroll casing design—air compressor, other	84.11.17.90	35
Holmes positive displacement air blowers RBS/RBST—air pumps, other	84.11.05.90	36
Alcatel mechanical vacuum pumps—vacuum pumps, other	84.11.07.90	37
Fan units for Electrolux special purpose suction cleaner model Z74—blowers, other	84.11.47.90	38
Bag pumps, brass, BP2402 and 2404—air pumps, other, hand or foot type	84.11.05.50	39
Supervac smoke ejectors—ventilating fans	84.11.47.30/40	40
Thermo King model D2-M2D bus air conditioning power pack—other refrigerator compressor	84.11.27.20	41
Behr compressors for automotive air conditioning and heating—other refrigerator compressors	84.11.27.20	42
SAMA suction apparatus for combine-harvesters (dust eliminators)—blowers, other	84.11.47.90	43
Speedy Auto-Flator Mini compressor No. 202—air compressor, other	84.11.17.90	44
B-Vac air vacuums—vacuum pumps, other	84.11.07.90	45
Demag-Wittig rotary vacuum pump—vacuum pump, other	84.11.07.90	46
Valkyrie Airfoil propellers, cast aluminium, adjustable pitch—parts for other ventilating fans	84.11.99.75	47
Turbochargers for bulldozers, front-end loaders, road graders and excavators—air compressors, other	84.11.17.90	48
Tilley hand operated pumps for oil lamps—air pumps, other, hand type	84.11.05.50	49
Fan blades and spiders for Smith's axial flow fans—parts for other fans	84.11.99.80	50
Impeller blades for LTG industrial axial air flow fans—parts for other ventilating fans	84.11.99.75	51
Custom Vac oral evacuation pumps—vacuum pumps, other	84.11.07.90	52
M.W. turbocharger kits for John Deere tractors—air compressors, other	84.11.17.90	53
Cherokee Turbo 260 turbocharger—air compressor, other	84.11.17.90	54
Thermo King model D-1 bus air conditioning compressor—other refrigerator compressor	84.11.27.20	55
Trane high pressure climate changers, central station draw-through and blow-through models—blowers, other	84.11.47.90	56
Schramm HT 300 A Pneumatractor self-propelled air compressor—air compressor imported with or incorporating a compression ignition engine as defined in Note 9 to this Section	84.11.17.10	57
Aerzen rotary piston blower—a blower, other	84.11.47.90	58
Ingersoll-Rand "whisperized" compressor model P-250-W-D with a Deutz F4L912 diesel engine—an air compressor imported with or incorporating a compression ignition engine as defined in Note 9 to this Section	84.11.17.10	59
Gemini 400 oil lubricated, fan cooled compressor/vacuum pump—a vacuum pump, other	84.11.07.90	60
Hergeth condenser type KDV—a fan, other	84.11.47.90	61
Alamo vacuum pump 60-plus—a vacuum pump, other	84.11.07.90	62
Placon roof ventilators of plastic material—other ventilating fans	84.11.47.40	63
Dri-Clave Mono-Vac oral evacuators—vacuum pumps, other	84.11.07.90	64
3. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):		
(i) The following determination is withdrawn with effect from 29 October 1982:	90.09	35
(ii) The following is substituted for the existing determination with effect from 4 July 1979:		
Tirfor T-13, T-48 and T-35 multi-purpose lifting and pulling device—hoist, other	84.22.03.90	257
(iii) The following are substituted for the existing determinations with effect from 14 June 1982:		
Yodalarm two-tone alarm sounders—fire alarms	85.17.10	10
Carter & Nelson fire warning sirens, hooters and bells—fire alarms	85.17.10	50
Carters Minimize fire alarm siren—a fire alarm	85.17.10	51
Carters Minitron electronic fire alarm signal unit—a fire alarm	85.17.10	52
(iv) Determination No. 5 under tariff heading 94.03 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 29 October 1982:		
Hazej Assistant tool trolley—a tool box	73.40.55	193
(v) The following are substituted for the existing determinations with effect from 29 October 1982:		
Partek Liqua-Blaster—a sand blasting machine	84.21.60	27
Electro-Magic steam cleaner model 1100B—a steam blasting machine	84.21.60	53
Clayton Steam Demon 100—a steam blasting machine	84.21.60	65
Euroclean hot water/steam cleaners models HO 3012/HO 1012—steam blasting machines	84.21.60	68
Wap Elan 120° and 140° precision water/steam jet cleaning units—steam blasting machines	84.21.60	85
Wap Alpina LA 8 and BM precision water/steam jet cleaning units—steam blasting machines	84.21.60	86
Karcher models HDS 700 and HDS 1200 high pressure water/steam cleaners—steam blasting machines	84.21.60	115

WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
1. Foute in die volgende bepalinge word reggestel soos aangedui: Die volgende vervang die bestaande bepalinge:		
Warwick modelle 2000D en 2000E hoëdruk-warmwaterwassers—meganiese toestelle vir die spuit van water, ander	84.21.90	47
Weerstand en skakelaar met 'n lengte elektriese draad aangeheg, gebruik as 'n verwarmingsweerstand vir koelkas-boterkompartement—elektriese verwarmingsweerstand, ander	85.12.80.90	26
2. Wysigings van bepalinge as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
(i) Die volgende bepalinge word ingetrek met ingang van 29 Oktober 1982:	84.11	2
	84.11	4
	84.11	6
	84.11	13
	84.11	25
(ii) Die volgende vervang die bestaande bepalinge met ingang van 29 Oktober 1982:		
Ingersoll-Rand ESH- en ESV-kompressors—gaskompressors, ander	84.11.27.90	1
Automatiese kardroogmaakmasjien met spoorstawe—blaser, ander	84.11.47.90	3
Holset model 3LD turboaanjaer—lugkompressor, ander	84.11.17.90	5
Rotron Sprite-waaiers—waaiers, ander	84.11.47.90	7
Ingersoll-Rand-vakuumpomp tipe 30 model 20V—vakuumpomp, ander	84.11.07.90	8
Ingersoll-Rand tipe 30 model 225 droë-tipe vakuumpompe—vakuumpompe, ander	84.11.07.90	9
Silinders vir Clark MRB-gaskompressors—onderdele vir verkoelingskompressors	84.11.99.50	10
G.W. aksiale waaiers—ander lugwaaiers met rompe van metaal en ingeboude elektriese motore en waarvan die waaierbladsamestel (stuwer) 'n deursnee van minstens 300 mm het	84.11.47.30	11
Daikin hermetiese verseelde draaikompressor RB 1502—ander verkoelingskompressor	84.11.27.20	12
Rita-uitlaatwaaiers—ander lugwaaiers met rompe van metaal en ingeboude elektriese motore en waarvan die waaierbladsamestel (stuwer) 'n deursnee van minstens 300 mm het	84.11.47.30	14
Sulzer droë-suier verkoelingskompressors—ander verkoelingskompressors	84.11.27.20	15
Ingersoll-Rand model 7V tipe 30 vakuumpomp—vakuumpomp, ander	84.11.07.90	16
Walter Fan Towers—waaiers, blasers en soortgelyke goedere, ander	84.11.47.90	17
Blasers vir hooggoonde—blasers, ander	84.11.47.90	18
Rita-skroefwaaiers—ander lugwaaiers met rompe van metaal en ingeboude elektriese motore en waarvan die waaierbladsamestel (stuwer) 'n deursnee van minstens 300 mm het	84.11.47.30	19
Buitebandpompe wat in vonkpropgate van motorvoertuigenjins ingeskroef word—lugpompe, ander	84.11.05.90	20
Verkoelerwaaiers vir dieselelektriese lokomotiewe—waaiers, ander	84.11.47.90	21
Balzars-rotasieskroefbladpomp DUO 008A—lugpomp, ander	84.11.05.90	22
Hibon-vloeistofringvakuumpompe—vakuumpompe, ander	84.11.07.90	23
Gemini 130 oliegesmeerde, waaierverkoelde kompressor/vakuumpomp—lugkompressor, ander	84.11.17.90	24
Stal reeks S vertikale skroefkompressor—ander verkoelingskompressor	84.11.27.20	26
Robuschi-vloeistofringvakuumpomp, reeks RPB—vakuumpomp, ander	84.11.07.90	27
Necchi tipe M5J verkoelingskompressor—ander verkoelingskompressor	84.11.27.20	28
Lugsiklusmasjien vir Cessna-vliegtuie—blaser, ander	84.11.47.90	29
Fischbach-kompakblaser D440/E150—blaser, ander	84.11.47.90	30
Blasars KKK SL 14A—blasers, ander	84.11.47.90	31
Waaier vir Fuchs-stoofkapsamestel—blaser, ander	84.11.47.90	32
Compair Reawell sentrifugale blasers—blasers, ander	84.11.47.90	33
Howden-verkoelingskroefkompressors—ander verkoelingskompressors	84.11.27.20	34
Allis-Chalmers enkelfase sentrifugale kompressor, gekruide omhulselontwerp—lugkompressor, ander	84.11.17.90	35
Holmes positiewe verplasing-lugblasers RBS/RBST—lugpomp, ander	84.11.05.90	36
Alcatel meganiese vakuumpompe—vakuumpompe, ander	84.11.07.90	37
Waaiereenhede vir Electrolux-eendoelsuigskoonmaker model Z74—blasers, ander	84.11.47.90	38
Sakpompe, geelkoper, BP2402 en 2404—lugpompe, ander, hand- of voetteipe	84.11.05.50	39
Supervac-rookejkteurs—lugwaaiers	84.11.47.30/40	40
Thermo King model D2-M2D buslugreëlingskragteenheid—ander verkoelingskompressor	84.11.27.20	41
Behr-kompressors vir outomobiel-lugverkoeling en -verhitting—ander verkoelingskompressors	84.11.27.20	42
SAMA-suigapparaat vir snydorsmasjiene (stofuitskakelaars)—blasers, ander	84.11.47.90	43
Speedy Auto-Flator Mini-kompressor No. 202—lugkompressor, ander	84.11.17.90	44
B-Vac-lugvakume—vakuumpompe, ander	84.11.07.90	45
Demag-Wittig-rotasievakuumpomp—vakuumpomp, ander	84.11.07.90	46
Valkyrie Airfoil-skroewe, gegote aluminium, verstelbare steek—onderdele vir ander lugwaaiers	84.11.99.75	47
Turboaanjaers vir stootskrapers, voorlaaiers, padskrapers en meganiese grawe—lugkompressors, ander	84.11.17.90	48
Tilley handbediende pompe vir olielampe—lugpompe, ander handtipe	84.11.05.50	49
Waaierblaie en sterre vir Smith se aksiale vloeiwaaiers—onderdele vir ander waaiers	84.11.99.80	50
Stuwerblaie vir LTG industriële aksiale lugvloeiwaaiers—onderdele vir ander lug waaiers	84.11.99.75	51

Beskrywing van goedere	Tariefpos/ -subpos	Bepaling No.
Custom Vac-mondontruimerpompe—vakuumpompe, ander.....	84.11.07.90	52
M.W.-turboaanjaerstelle vir John Deere-trekkers—lugkompressors, ander.....	84.11.17.90	53
Cherokee Turbo 260-turboaanjaer—lugkompressor, ander.....	84.11.17.90	54
Thermo King model D-1 buslugreëlingskompressor—ander verkoelingskompressor	84.11.27.20	55
Trane hoëdruk klimaatveranderaars, sentrale punt deurtrek- en deurblaasmodelle—blasers, ander	84.11.47.90	56
Schramm HT 300 A Pneumatractor selfaangedrewe lugkompressor—lugkompressor ingevoer met of wat 'n kompressie-ontstekingsenjin soos omskryf in Opmerking 9 by hierdie Afdeling inkorporeer	84.11.17.10	57
Aerzen-draaisuijblaser—'n blaser, ander	84.11.47.90	58
Ingersoll-Rand "whisperized" kompressor model P-250-W-D met 'n Deutz F4L912 dieselenjin—'n lugkompressor ingevoer met of wat 'n kompressie-ontstekingsenjin soos omskryf in Opmerking 9 by hierdie Afdeling inkorporeer	84.11.17.10	59
Gemini 400 oliegesmeerde, waaiverkoelde kompressor/vakuumpomp—'n vakuumpomp, ander	84.11.07.90	60
Hergeth-kondensor tipe KDV—'n waaier, ander	84.11.47.90	61
Alamo-vakuumpomp 60-plus—'n vakuumpomp, ander	84.11.07.90	62
Placon-daklugwaaiers van kunsplastiekstof—ander lugwaaiers	84.11.47.40	63
Dri-Clave Mono-Vac-mondontruimers—vakuumpompe, ander	84.11.07.90	64
3. Wysigings van bepaling kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):		
(i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 29 Oktober 1982:	90.09	35
(ii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 4 Julie 1979:		
Tirfor T-13, T-48 en T-35 meerdoelige hys- en trektoestel—hystoestel, ander	84.22.03.90	257
(iii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 14 Junie 1982:		
Yodalarm tweeklank alarmmakers—brandalarms	85.17.10	10
Carter & Nelson-brandwaarskuwingsirenes, -toeters en -klokke—brandalarms	85.17.10	50
Carters Minimize-brandalarmsirene—'n brandalarm	85.17.10	51
Carters Minitron elektroniese brandalarmseineenheid—'n brandalarm	85.17.10	52
(iv) Bepaling No. 5 onder tariefpos 94.03 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 29 Oktober 1982:		
Hazet Assistant-gereedskaptrillie—'n gereedskapkis	73.40.55	193
(v) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 29 Oktober 1982:		
Partek Liqua-Blaster—'n sandblaasmasjien	84.21.60	27
Electro-Magic-stoomskoonmaker model 1100B—'n stoomblaasmasjien	84.21.60	53
Clayton Steamin Demon 100—'n stoomblaasmasjien	84.21.60	65
Euroclean-warmwater-/stoomskoonmakers modelle HO 3012/HO 1012—stoomblaasmasjiene	84.21.60	68
Wap Elan 120° en 140° presisie water-/stoomspuitskoonmaakeenhede—stoomblaasmasjiene	84.21.60	85
Wap Alpina LA 8 en BM presisie water-/stoomspuitskoonmaakeenhede—stoomblaasmasjiene	84.21.60	86
Karcher modelle HDS 700 en HDS 1200 hoëdruk water-/stoomskoonmakers—stoomblaasmasjiene	84.21.60	115

No. R. 2323

29 October 1982

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALERS

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961 as amended under Government Notices R. 1212 of 15 December 1961, R. 512 of 30 March 1962, R. 691 of 10 May 1963, R. 1223 of 9 August 1963, R. 1922 of 13 December 1963, R. 940 of 26 June 1964, R. 1181 of 13 August 1965, R. 1778 of 12 November 1965, R. 1961 of 10 December 1965, R. 85 of 20 January 1967, R. 230 of 24 February 1967, R. 801 of 16 May 1969, R. 1012 of 20 June 1969, R. 3114 of 15 August 1969, R. 1011 of 18 June 1971, R. 1976 of 29 October 1971, R. 2314 of 24 December 1971, R. 423 of 24 March 1972, R. 1339 of 4 August 1972, R. 1767 of 6 October 1972, R. 166 of 9 February 1973, R. 299 of 2 March 1973, R. 2231 of 30 November 1973, R. 1601 of 13 September 1974, R. 83 of 10 January 1975, R. 787 of 14 May 1976, R. 2029 of 29 October 1976, R. 12 of 7 January 1977, R. 937 of 5 May 1978, R. 1867 of 15 September 1978, R. 1492 of 6 July 1979, R. 2286 of 12 October 1979, R. 2404 of 26 October 1979, R. 32 of 4 January 1980, R. 2332 of 30 October 1981, R. 2410 of 6 November 1981, R. 1060 of 4 June 1982, R. 1165 of 18 June 1982, R. 1602 of 30 July 1982 and R. 1822 of 27 August 1982 is hereby further amended as follows:

By the addition with effect from 16 August 1982 of Hill Samuel Merchant Bank (S.A.) Limited to the list of authorised dealers for the purpose of the the Exchange Control Regulations published under Government Notice R. 1111 of 1 December 1961 and by the deletion with effect from the same date of the designation Hill Samuel (S.A.) Limited.

No. R. 2323

29 Oktober 1982

DEVIESEBEHEERREGULASIES.—AANSTELLING VAN GEMAGTIGDE HANDELAARS

Paragraaf 3 (a) van Goewermentskennisgewing R. 1112 van 1 Desember 1961 soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1212 van 15 Desember 1961, R. 512 van 30 Maart 1962, R. 691 van 10 Mei 1963, R. 1223 van 9 Augustus 1963, R. 1922 van 13 Desember 1963, R. 940 van 26 Junie 1964, R. 1181 van 13 Augustus 1965, R. 1778 van 12 November 1965, R. 1961 van 10 Desember 1965, R. 85 van 20 Januarie 1967, R. 230 van 24 Februarie 1967, R. 801 van 16 Mei 1969, R. 1012 van 20 Junie 1969, R. 3114 van 15 Augustus 1969, R. 1011 van 18 Junie 1971, R. 1976 van 29 Oktober 1971, R. 2314 van 24 Desember 1971, R. 423 van 24 Maart 1972, R. 1339 van 4 Augustus 1972, R. 1767 van 6 Oktober 1972, R. 166 van 9 Februarie 1973, R. 299 van 2 Maart 1973, R. 2231 van 30 November 1973, R. 1601 van 13 September 1974, R. 83 van 10 Januarie 1975, R. 787 van 14 Mei 1976, R. 2029 van 29 Oktober 1976, R. 12 van 7 Januarie 1977, R. 937 van 5 Mei 1978, R. 1867 van 15 September 1978, R. 1492 van 6 Julie 1979, R. 2286 van 12 Oktober 1979, R. 2404 van 26 Oktober 1979, R. 32 van 4 Januarie 1980, R. 2332 van 30 Oktober 1981, R. 2410 van 6 November 1981, R. 1060 van 4 Junie 1982, R. 1165 van 18 Junie 1982, R. 1602 van 30 Julie 1982 en R. 1822 van 27 Augustus 1982 word hierby verder as volg gewysig:

Deur die toevoeging met ingang van 16 Augustus 1982 van Hill Samuel Aksepbank (S.A.) Beperk by die lys van gemagtigde handelaars vir die doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961 en deur die benaming Hill Samuel (S.A.) Beperk met ingang van dieselfde datum te skrap.

DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. R. 2329

29 October 1982

CHILDREN'S ACT, 1960

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Internal Affairs has, in terms of section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with Proclamation 263 of 1976 made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice R. 85 of 28 January 1977, as amended by Government Notices R. 1773 of 9 September 1977, R. 1178 of 8 June 1979, R. 868 of 25 April 1980 and R. 771 of 23 April 1982.

2. Regulation 69 of the Regulations is hereby amended—

(a) by—

(i) the substitution in subregulation (4) (a) for the expression "R744" of the expression "R852"; and

(ii) the substitution in subregulation (4) (b) for the expression "R996" of the expression "R1 104";

(b) by—

(i) the substitution in subregulation (5) (a) for the expression "R183" of the expression "R207";

(ii) the substitution in subregulation (5) (b) for the expression "R732" of the expression "R828"; and

(iii) the substitution in subregulation (5) (c) for the expression "R231" of the expression "R255";

(c) by the substitution in subregulation (7) for the expression "R60" of the expression "R90"; and

(d) by the substitution for subregulation (9) (b) of the following:

"(b) 'income' means—

(i) any remuneration in excess of R204 per annum, either in cash or otherwise, received for services rendered, but shall not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;

(ii) any profits derived from a business concern of which a member of the family is the owner;

(iii) any income received from a trust;

(iv) any income received as a director of a company or as a member of a board or meeting;

(v) any benefits received under the statutory provisions or rules relating to any pension or provident fund or any scheme at the time of application or re-application for a grant in terms of regulation 58 (1) (a) or (b), but shall not include—

(aa) an increase in such benefits coming into operation after the date on which such grant is awarded or again awarded, as the case may be;

(bb) any benefits received in terms of the Act, the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), the German War Veteran's Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of South-West Africa or the Unemployment Insurance Act, 1966 (Act 30 of 1966), or under any regulation made in terms of any of the said Acts or the said Ordinance;

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE AANGELEENTHEDE

No. R. 2329

29 Oktober 1982

KINDERWET, 1960

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), geles met Proklamasie 263 van 1976, die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 85 van 28 Januarie 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1773 van 9 September 1977, R. 1178 van 8 Junie 1979, R. 868 van 25 April 1980 en R. 771 van 23 April 1982.

2. Regulasie 69 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur—

(i) in subregulasie (4) (a) die uitdrukking "R744" deur die uitdrukking "R852" te vervang; en

(ii) in subregulasie (4) (b) die uitdrukking "R996" deur die uitdrukking "R1 104" te vervang;

(b) deur—

(i) in subregulasie (5) (a) die uitdrukking "R183" deur die uitdrukking "R207" te vervang;

(ii) in subregulasie (5) (b) die uitdrukking "R732" deur die uitdrukking "R828" te vervang; en

(iii) in subregulasie (5) (c) die uitdrukking "R231" deur die uitdrukking "R255" te vervang;

(c) deur in subregulasie (7) die uitdrukking "R60" deur die uitdrukking "R90" te vervang; en

(d) deur subregulasie (9) (b) deur die volgende te vervang:

"(b) 'inkomste'—

(i) enige vergoeding bo die bedrag van R204 per jaar, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding ontvang deur 'n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of 'n vroulike persoon na die bereiking van die ouderdom van 65 jaar nie;

(ii) enige winste verkry uit 'n sakeonderneming waarvan 'n lid van die gesin die eienaar is;

(iii) enige inkomste verkry uit 'n trust;

(iv) enige inkomste verkry as direkteur van 'n maatskappy of as lid van 'n raad of vergadering;

(v) enige voordele ingevolge die wetsbepalings of reëls met betrekking tot 'n pensioen- of voorsorgfonds of die een of ander skema ontvang ten tyde van die aansoek of heraansoek om 'n toelae ingevolge regulasie 58 (1) (a) of (b), maar nie ook—

(aa) 'n verhoging in sodanige voordele wat van krag word na die datum van toekenning of hertoekenning, na gelang van die geval, van sodanige toelae nie;

(bb) enige voordele ontvang ingevolge die Wet, die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), die Duitse Oudstryderspensioenordnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van Suidwes-Afrika, of die Werkloosheidversekeringswet, 1966 (Wet 30 van 1966), of ingevolge 'n regulasie kragtens enige van genoemde Wette of genoemde Ordonnansie uitgevaardig nie;

(cc) any medical or attendant's allowance received in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941), the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), the Railways and Harbours Pensions Act for Non-Whites, 1974 (Act 43 of 1974), the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973), or any act administered by the Minister;

(vi) any profits derived by an owner or usufructuary from carrying on agricultural operations, which profits shall hereby be deemed to be the amount of R72 per annum;

(vii) one quarter of the gross rent received from three or more persons in respect of a property rented by an applicant or his spouse;

(viii) one quarter of the gross boarding fees received from three or more boarders; and

(ix) any income derived from any other source, but shall not include boarding fees received from children, rent received from fixed property of which an applicant or his spouse is the owner, interest or dividends."

3. Regulation 70 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R619,20" of the expression "R720".

4. Regulation 71 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (5) of the following subregulation:

"(5) The allowance payable in terms of regulation 58 (1) (e) in respect of a person referred to in that regulation—

(a) shall, in the case of a children's home to which a capitation grant is payable in terms of regulation 58 (1) (d), be calculated according to the formula—

$$E \times G$$

in which formula—

(i) 'E' represents the capitation grant payable monthly to such children's home in terms of subregulation (4); and

(ii) 'G' represents the number of months or part of a month during which the said person was actually accommodated in such children's home; and

(b) shall, in a case other than a children's home referred to in paragraph (a), be an amount of R2,00 per day."

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 72 of the Regulations:

"72. The grant referred to in regulation 58 (2) shall amount to R0,50 per day per child: Provided that no such grant shall be payable if the joint gross income of parents who—

(a) have one dependent child exceeds the amount of R280 per month;

(b) have two dependent children exceeds the amount of R310 per month;

(c) have three dependent children exceeds the amount of R340 per month; or

(d) have four or more dependent children exceeds the amount of R370 per month."

6. (1) Regulations 2, 3 and 4 shall be deemed to have come into operation on 1 October 1981.

(2) Regulation 5 shall be deemed to have come into operation on 1 April 1982.

(cc) enige mediese of oppasserstoelae ontvang ingevolge die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941), die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974 (Wet 43 van 1974), die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973), of enige wet wat deur die Minister uitgevoer word nie;

(vi) enige winste wat 'n eienaar of vruggebruiker uit die beoefening van die landbou verkry, wat hierby geag word die bedrag van R72 per jaar te beloop;

(vii) een kwart van die bruto huurgeld ontvang van drie of meer persone ten opsigte van 'n eiendom wat 'n aansoeker of sy gade huur;

(viii) een kwart van die bruto losiesgeld ontvang van drie of meer loseerders; en

(ix) enige inkomste uit 'n ander bron verkry, maar nie ook losiesgeld ontvang van kinders, huurgelde ontvang uit die verhuring van vaste eiendom waarvan 'n aansoeker of sy gade die eienaar is, rente of dividende nie;"

3. Regulasie 70 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "R619,20" deur die uitdrukking "R720" te vervang.

4. Regulasie 71 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (5) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(5) Die toelae wat ingevolge regulasie 58 (1) (e) betaalbaar is ten opsigte van 'n persoon in daardie regulasie bedoel—

(a) word, in die geval van 'n kindershuis aan wie 'n hoofdelike toelae ingevolge regulasie 58 (1) (d) betaalbaar is, bereken ooreenkomstig die formule—

$$E \times G$$

in welke formule—

(i) 'E' die hoofdelike toelae wat maandeliks aan sodanige kindershuis ingevolge subregulasie (4) betaalbaar is, voorstel; en

(ii) 'G' die getal maande of 'n gedeelte van 'n maand waartydens bedoelde persoon werklik in sodanige kindershuis gehuisves is, voorstel; en

(b) is, in 'n ander geval as 'n kindershuis in paragraaf (a) bedoel, 'n bedrag van R2,00 per dag."

5. Regulasie 72 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"72. Die toelae in regulasie 58 (2) bedoel, beloop R0,50 per kind per dag: Met dien verstande dat geen sodanige toelae betaalbaar is nie indien die gesamentlike bruto inkomste van ouers wat—

(a) een afhanklike kind het, die bedrag van R280 per maand oorskry;

(b) twee afhanklike kinders het, die bedrag van R310 per maand oorskry;

(c) drie afhanklike kinders het, die bedrag van R340 per maand oorskry; of

(d) vier of meer afhanklike kinders het, die bedrag van R370 per maand oorskry."

6. (1) Regulasies 2, 3 en 4 word geag op 1 Oktober 1981 in werking te getree het.

(2) Regulasie 5 word geag op 1 April 1982 in werking te getree het.

No. R. 2330

29 October 1982

SOCIAL PENSIONS ACT, 1973

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Internal Affairs has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), in so far as the administration of the Act has been assigned to him by Proclamation 219 of 1973, in consultation with the Minister of Finance, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the regulations promulgated under Government Notice R. 568 of 5 April 1974, as amended by Government Notices R. 1454 of 23 August 1974, R. 2365 of 20 December 1974, R. 674 of 23 April 1976, R. 1305 of 30 July 1976, R. 1774 of 9 September 1977, R. 1179 of 8 June 1979, R. 517 of 21 March 1980 and R. 770 of 23 April 1982.

2. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended—

(i) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R744" of the expression "R852";

(ii) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R996" of the expression "R1 104";

(iii) by the insertion of the following after subregulation (1) (e):

"(f) the Director-General may, if he is satisfied that a married applicant is separated from his spouse and is not properly maintained by his spouse, direct that the Applicant be regarded as a single person and that the income and other means of his spouse may be ignored for the purpose of determining the applicant's annual income and assets.";

(iv) by the substitution for subregulation (3) (a), (b), (c), (d) and (e), under the expression "income", of the following:

"(a) any remuneration in excess of R204 per annum, either in cash or otherwise, received for services rendered, but shall not include such remuneration received by a male person after he has attained the age of 70 years or a female person after she has attained the age of 65 years;

(b) any profits derived from a business concern of which an applicant or his spouse is the owner;

(c) any income received from a trust;

(d) any income received as a director of a company or as a member of a board or meeting;

(e) any benefits received under the statutory provisions or rules relating to any pension or provident fund or any scheme at the time of application or re-application for a social pension but shall not include—

(i) an increase in such benefits coming into operation after the date on which such pension is awarded or re-awarded;

(ii) benefits received in terms of the Act, the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), the German War Veteran's Pension Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of South-West Africa, the Unemployment Insurance Act, 1966 (Act 30 of 1966), or under any regulation made in terms of any of the said acts or the Ordinance:

No. R. 2330

29 Oktober 1982

WET OP MAATSKAPLIKE PENSIOENE, 1973

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie 219 van 1973 aan hom opgedra is, in oorleg met die Minister van Finansies die regulasies uiteengesit in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 568 van 5 April 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1454 van 23 Augustus 1974, R. 2365 van 20 Desember 1974, R. 674 van 23 April 1976, R. 1305 van 30 Julie 1976, R. 1774 van 9 September 1977, R. 1179 van 8 Junie 1979, R. 517 van 21 Maart 1980 en R. 770 van 23 April 1982.

2. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig—

(i) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R744" deur die uitdrukking "R852" te vervang;

(ii) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R996" deur die uitdrukking "R1 104" te vervang;

(iii) deur na subregulasie (1) (e) die volgende paragraaf in te voeg:

"(f) kan die Direkteur-generaal, indien hy oortuig is dat 'n getroude aansoeker van sy gade vervreem is en nie behoorlik deur sy gade onderhou word nie, gelas dat die aansoeker as ongetroud beskou word en dat die jaarlikse inkomste en ander middele van sy gade buite rekening gelaat word by die bepaling van die jaarlikse inkomste en ander middele van sodanige aansoeker.";

(iv) deur subregulasie (3) (a), (b), (c), (d) en (e), waar dit onder die term "inkomste" voorkom, deur die volgende te vervang:

"(a) enige vergoeding bo die bedrag van R204 per jaar, hetsy in kontant of andersins, ontvang vir dienste gelewer, maar nie ook sodanige vergoeding ontvang deur 'n manlike persoon na die bereiking van die ouderdom van 70 jaar of 'n vroulike persoon na die bereiking van die bereiking van die ouderdom van 65 jaar nie;

(b) enige winste verkry uit 'n sakeonderneming waarvan 'n aansoeker of sy gade die eienaar is;

(c) enige inkomste verkry uit 'n trust;

(d) enige inkomste verkry as direkteur van 'n maatskappy of lid van 'n raad of 'n vergadering;

(e) enige voordele ingevolge die wetsbepalings of reëls met betrekking tot 'n pensioen- of voorsorgfonds of die een of ander skema ontvang ten tyde van die aansoek of heraansoek om 'n maatskaplike pensioen, maar nie ook—

(i) 'n verhoging in sodanige voordele wat van krag word na die datum van toekenning of hertoekenning, na gelang van die geval, van sodanige maatskaplike pensioen;

(ii) voordele ontvang ingevolge die Wet, die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van Suidwes-Afrika, of die Werkloosheidsversekeringswet, 1966 (Wet 30 van 1966), of ingevolge 'n regulasie kragtens enige van genoemde wette of genoemde Ordonnansie uitgevaardig;

(iii) medical or attendant's allowance received in terms of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941), the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), the Railways and Harbours Pensions Act for Non-Whites, 1974 (Act 43 of 1974), the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973), or any other Act administered by the Minister;

(f) any profits derived by an owner or usufructuary from carrying on agricultural operations, which profits shall hereby be deemed to be the amount of R72 per annum;

(g) one quarter of the gross rent received from three or more persons in respect of a property rented by an applicant or his spouse;

(h) one quarter of the gross boarding fees received from three or more boarders;

(i) any income derived from any other source, but shall not include boarding fees received from children, rent received from fixed property of which the applicant or his spouse is the owner, interest or dividends."

3. Regulation 17 of the Regulations is hereby amended—

(i) by the substitution in subregulation (1) for the expression "R60" of the expression "R90";

(ii) by the substitution for subregulation (2) (b) of the following subregulation:

"(b) if such pension is so restored not less than one year after the date on which it was last cancelled in terms of the said regulation, be supplemented by the appropriate amount shown below:

<i>Period of postponement of old age or war veteran's pension</i>	<i>Amount per month</i>
	R
One year after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation	2,50
Two years after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation	3,50
Three years after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation	4,50
Four years after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation	5,50
Five years or more after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation	6,50"

4. The provisions of regulation 2 (iii) shall be deemed to have come into operation on 1 October 1973 and the provisions of regulations 2 and 3, with the exception of regulation 2 (iii), shall be deemed to have come into operation on 1 October 1981.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2286

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—MAIN AGREEMENT—CORRECTION NOTICE

The undermentioned corrections to Government Notice R. 835 which appears in *Government Gazette* 8182 of 30 April 1982, are published for general information.

1. In the Afrikaans version of the Schedule in subclause (1) of clause 8 substitute the expression "klousules 1, 4 en 7" for the expression "klousule 5 (1), (4) en (7)".

(iii) mediese of oppasserstoelaes ontvang ingevolge die Ongevalwet, 1941 (Wet 30 van 1941), die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974 (Wet 43 van 1974), die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973), of enige wet wat deur die Minister uitgevoer word nie;

(f) enige winste wat 'n eienaar of vruggebruiker uit die beoefening van die landbou verkry, wat hierby geag word R72 per jaar te beloop;

(g) een kwart van die bruto huurgeld ontvang van drie of meer persone ten opsigte van 'n eiendom wat die aan- soeker of sy gade huur;

(h) een kwart van die bruto losiesgeld ontvang van drie of meer loseerders;

(i) enige inkomste uit 'n ander bron verkry, maar nie ook losiesgeld ontvang van kinders, huurgelde ontvang uit die verhuring van vaste eiendom waarvan die aan- soeker of sy gade die eienaar is, rente of dividende nie;"

3. Regulasie 17 van die Regulasies word hierby gewy- sig—

(i) deur in subregulasie (1) die uitdrukking "R60" deur die uitdrukking "R90" te vervang;

(ii) deur subregulasie (2) (b) deur die volgende sub- regulasie te vervang:

"(b) indien sodanige maatskaplike pensioen minstens een jaar na die datum waarop dit laas ingevolge genoemde regulasie ingetrek is, aldus herstel word; met die toepaslike bedrag hieronder vermeld, aangevul word:

<i>Tydsperk van uitstel van ouderdomspensioen of oudstryderspensioen</i>	<i>Bedrag per maand</i>
	R
Een jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking	2,50
Twee jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking	3,50
Drie jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking	4,50
Vier jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking	5,50
Vyf jaar of meer na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking	6,50"

4. Die bepalings van regulasie 2 (iii) word geag op 1 Oktober 1973 in werking te getree het en die bepalings van regulasies 2 en 3, met die uitsondering van regulasie 2 (iii), word geag in werking te getree het op 1 Oktober 1981.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2286

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—HOOFDOORENKOMS—VERBETERINGSKENNIS- GEWING

Die ondergenoemde verbeterings van Goewermentsken- nisgewing R. 835 wat in *Staatskoerant* 8182 van 30 April 1982 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae in subklousule (1) van klousule 8 vervang die uitdrukking "klousule 5 (1), (4) en (7)" deur die uitdrukking "klousules 1, 4 en 7".

2. In the English version of the Schedule—

(1) in subclause (1) of clause 8 substitute the expression "clauses 1, 4 and 7" for the expression "clause 5 (1), (4) and (7)"; and

(2) substitute the following for subclause (1) of clause 12:

"(1) Every employer shall each week deduct from the wages of each of his employees who is a member of the trade union which is a party to this Agreement such contribution as may be payable by such employee to that trade union. The amounts so deducted shall be as determined in the constitution of the trade union concerned.

The contributions so collected shall be paid to the Secretary of the Council not later than 15th day of each month following that in respect of which they were due."

2. In die Engelse teks van die Bylae—

(1) in subklousule (1) van klousule 8 vervang die uitdrukking "clause 5 (1), (4) en (7)" deur die uitdrukking "clauses 1, 4 and 7"; en

(2) vervang subklousule (1) van klousule 12 deur die volgende:

"(1) Every employer shall each week deduct from the wages of each of his employees who is a member of the trade union which is a party to this Agreement such contribution as may be payable by such employee to that trade union. The amounts so deducted shall be as determined in the constitution of the trade union concerned.

The contributions so collected shall be paid to the Secretary of the Council not later than 15th day of each month following that in respect of which they were due."

No. R. 2287

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—RENEWAL OF GROUP LIFE AND PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1700 of 5 September 1975, R. 30 of 14 January 1977, R. 2327 of 11 November 1977, R. 1474 of 14 July 1978, R. 1513 of 6 July 1979, R. 1559 of 25 July 1980 and R. 1244 of 12 June 1981, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 15 September 1986.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 2287

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—HERNUWING VAN GROEPSLEWE- EN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1700 van 5 September 1975, R. 30 van 14 Januarie 1977, R. 2327 van 11 November 1977, R. 1474 van 14 Julie 1978, R. 1513 van 6 Julie 1979, R. 1559 van 25 Julie 1980 en R. 1244 van 12 Junie 1981, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 15 September 1986 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2288

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF GROUP LIFE AND PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 15 September 1986, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the

No. R. 2288

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN GROEPSLEWE- EN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 15 September 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 15 September

date of publication of this notice and for the period ending 15 September 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of S.A.
and the

South African Electrical Workers' Association
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trades unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1700 of 5 September 1975, as amended and extended by Government Notices R. 30 of 14 January 1977, R. 2327 of 11 November 1977, R. 1474 of 14 July 1978, R. 1513 of 6 July 1979, R. 1558 and R. 1559 of 25 July 1980 and R. 1244 of 12 June 1981.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting and Servicing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall not apply to employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Section of the Industry.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following definition for the existing definition "employee":

"'employee' means an employee employed on any of the class of work scheduled at rate DDD or higher contained in any agreement operative in the Servicing Section of the Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape, at the date of coming into operation of this Agreement, including any succeeding agreements and/or any extensions and/or amendments thereof, and includes an apprentice irrespective of his wage rate;"

3. CLAUSE 4.—MEMBERSHIP

Substitute the following paragraph for the second paragraph:

"For the purposes of this clause and of clause 5 of this Agreement 'scheduled employee' means an employee as defined in clause 3 of this Agreement and 'unscheduled employee' means any other employee earning not less than the rate of pay prescribed for a rate DDD employee in any Agreement operative in the Servicing Section of the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape) at the date of coming into operation of this Agreement, including any succeeding Agreements and/or extensions and/or amendments thereof, excluding overtime, in the employ of an employer for whom the employer pays contributions and who is a contributor of the Fund."

Signed at Cape Town for and on behalf of the parties this 3rd day of June 1982.

B. WENER, Chairman.

C. SHIELD, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of S.A.
en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1700 van 5 September 1975, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 30 van 14 Januarie 1977, R. 2327 van 11 November 1977, R. 1474 van 14 Julie 1978, R. 1513 van 6 Julie 1979, R. 1558 en R. 1559 van 25 Julie 1980 and R. 1244 van 12 Junie 1981, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms nie van toepassing op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Elektrotegniese Aannemingsseksie van die Nywerheid nie.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die bestaande omskrywing "werknemer" deur die volgende:

"'werknemer' 'n werknemer wat enigeen van die klasse werk verrig wat ingedeel is teen tarief DDD of meer vervat in enige ooreenkoms wat op datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms in die Bedieningsseksie van die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid, Kaap, van krag is, met inbegrip van enige ooreenkoms wat daarop volg en/of alle verlengings en/of alle wysigings daarvan, en omvat dit 'n vakleëring ongeag sy loonskaal;"

3. KLOUSULE 4.—LIDMAATSKAP

Vervang die tweede paragraaf deur die volgende:

"Vir die toepassing van hierdie klousule en klousule 5 van hierdie Ooreenkoms beteken "ingelyste werknemer" 'n werknemer soos in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms omskryf, en "nie-ingelyste werknemer" enige ander werknemer wat minstens die besoldigingsstarief verdien wat vir 'n Loon DDD-werknemer voorgeskryf is in enige Ooreenkoms wat in die Bedieningsseksie van die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap) van krag is op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms insluitende alle latere Ooreenkomste en/of verlengings en/of wysigings daarvan, uitgesonderd oortyd, in die diens van 'n werkgewer namens wie die werkgewer bydraes betaal en wat 'n bydraer tot die Fonds is."

Namens die partye op hede die 3de dag van Junie 1982 te Kaapstad onderteken.

B. WENER, Voorsitter.

C. SHIELD, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 2289

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2466 of 21 December 1973, R. 2074 of 31 October 1975, R. 1841 of 8 October 1976, R. 32 of 14 January 1977, R. 1883 of 16 September 1977, R. 2584 of 23 December 1977, R. 2387 of 1 December 1978, R. 2757 of 7 December 1979, R. 871 of 25 April 1980 and R. 1242 of 12 June 1981, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 2290

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING SECTION

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1983, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
and the

South African Electrical Workers' Association

No. R. 2289

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2466 van 21 Desember 1973, R. 2074 van 31 Oktober 1975, R. 1841 van 8 Oktober 1976, R. 32 van 14 Januarie 1977, R. 1883 van 16 September 1977, R. 2584 van 23 Desember 1977, R. 2387 van 1 Desember 1978, R. 2757 van 7 Desember 1979, R. 871 van 25 April 1980 en R. 1242 van 12 Junie 1981, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2290

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS- EN BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSEKSIE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
en die

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2466 of 21 December 1973, as amended, extended and renewed by Government Notices R. 2074 of 31 October 1975, R. 2340 of 12 December 1975, R. 1840 and R. 1841 of 8 October 1976, R. 32 of 14 January 1977, R. 1883 of 16 September 1977, R. 2583 and R. 2584 of 23 December 1977, R. 2386 and R. 2387 of 1 December 1978, R. 2756 and R. 2757 of 7 December 1979, R. 871 of 25 April 1980, R. 1241 and R. 1242 of 12 June 1981 and R. 118 of 22 January 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Contracting Section of the Electrical Contracting and Servicing Industry (Cape)—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade unions respectively;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils River which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch, but which, prior to 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 4.—WAGES AND/OR EARNINGS

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(a) Electricians or electricians (construction) or journeymen:

Rate per
hour
R

(i) In respect of an employee who is registered or deemed to be registered as an installation electrician in terms of Regulation C182 of the Regulations to the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941..... 5,00

(ii) In respect of an electrician or journeyman, other than an employee referred to in subparagraph (i) 4,00”.

(2) In subclause (1) (b), substitute “130c” for “120c”.

(3) In subclause (1) (d), substitute “135” for “123”, “140” for “126”, “170” for “159”, “185” for “177” and “190” for “181”.

(4) In subclause (1) (e) (i), substitute “200c” for “195c”.

(5) In subclause (1) (e) (ii), substitute “160c” for “145c”.

(6) In subclause (1) (e) (iii), substitute “135c” for “120c”.

(7) Substitute the following for subclause (6):

Rate per
week

“Watchman's work..... R53,00

(a) The ordinary hours of work shall not exceed 12 hours per shift for a six-day week.

(b) In the event of a lesser number of hours than prescribed in (a) being worked, the rate per week may be reduced *pro rata*.

(c) The Agreement conditions relating to hours of work, over-time and payment for work on Sundays and certain public holidays and night shift work, shall not apply to this class of employee.

(d) Such employee shall be given one day off work each week, and if he is required to work on his day off, he shall be remunerated at double time for the hours actually worked on such day.”.

(8) Insert the following new subclause (7):

“(7) Every employee who on 8 November 1982 is employed by an employer on work classified in this Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of

(hierna die “werknemers” of die “vakverenigings” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2466 van 21 Desember 1973, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermenskennisgewings R. 2074 van 31 Oktober 1975, R. 2340 van 12 Desember 1975, R. 1840 en R. 1841 van 8 Oktober 1976, R. 32 van 14 Januarie 1977, R. 1883 van 16 September 1977, R. 2583 en R. 2584 van 23 Desember 1977, R. 2386 en R. 2387 van 1 Desember 1978, R. 2756 en R. 2757 van 7 Desember 1979, R. 871 van 25 April 1980, R. 1241 en R. 1242 van 12 Junie 1981 en R. 118 van 22 Januarie 1982 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Elektrotegniese Aannemings-en-bediensnywerheid (Kaap) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakverenigings is;

(b) in die landdrostrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostrik Somerset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermenskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrostrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermenskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrostrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrostrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrostrik Stellenbosch geval het, maar wat voor 2 Maart 1962 binne die landdrostrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalinge van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. KLOUSULE 4.—LONE EN/OF VERDIENSTES

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(a) Elektriesiens of elektriesiens (konstruksie) of vakmanne:

Loon per
uur
R

(i) Ten opsigte van 'n werknemer wat geregistreer is of gegag word geregistreer te wees as 'n installasie-elektriesien ingevolge Regulasie C182 van die Regulasies tot die Wet op Fabriek-, Masjinerie en Bouwerk, 1941 5,00

(ii) Ten opsigte van 'n elektriesien of vakman, uitgesonderd 'n werknemer in subparagraaf (i) bedoel 4,00”.

(2) In subklousule (1) (b), vervang “120c” deur “130c”.

(3) In subklousule (1) (d), vervang “123” deur “135”, “126” deur “140”, “159” deur “170”, “177” deur “185” en “181” deur “190”.

(4) In subklousule (1) (e) (i) vervang “195c” deur “200c”.

(5) In subklousule (1) (e) (ii) vervang “145c” deur “160c”.

(6) In subklousule (1) (e) (iii) vervang “120c” deur “135c”.

(7) Vervang subklousule (6) deur die volgende:

Loon per
week

“Die werk van 'n wag..... R53,00

(a) Die gewone werkure mag hoogstens 12 uur per skof vir 'n sesdaagse week wees.

(b) Ingeval 'n kleiner getal ure gewerk word as wat in (a) voorgeskryf word, kan die weekloon *pro rata* verminder word.

(c) Die ooreenkomsvoorwaardes betreffende werkure, oortydwerk en betaling vir werk op Sondae en sekere openbare vakansiedae en nagskofwerk is nie op hierdie klas werknemer van toepassing nie.

(d) Sodanige werknemer moet een vry dag per week toegestaan word, en as daar van hom vereis word om op sy diensvrye dag te werk, moet hy dubbel sy besoldiging betaal word vir die ure werklik op sodanige dag gewerk.”.

(8) Voeg die volgende nuwe klousule (7) in:

“(7) Elke werknemer wat op 8 November 1982 in die diens van 'n werkgewer werk verrig wat in hierdie Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werkgewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat

work immediately prior to the said date, be paid not less than the actual rate of pay he was receiving immediately prior to the said date, plus an amount for his class of work as follows:

(a) Electricians or electricians (construction) or journeymen:

	Rate per hour c
(i) In respect of an employee who is registered or deemed to be registered as an installation electrician in terms of Regulation C182 of the Regulations to the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.....	60
(ii) In respect of an electrician or journeyman other than an employee referred to in subparagraph (i)	50
(b) Labourers	15

Provided that—

(i) the additional amount payable in terms of this subclause to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 1 May 1982;

(ii) any employee who was engaged after 1 May 1982 at a rate of pay not less than the rate of pay prescribed for his class of work as at the date of coming into operation of this Agreement shall not be entitled to be paid the additional amount specified in this subclause for his class of work;

(iii) no employer shall reduce the rate of pay of any employee to whom an increase in excess of the additional amount specified in this subclause for his class of work has been awarded on or subsequent to 1 May 1982 and no employee shall be paid wages at a rate less than the rate for his class of work specified in this Agreement."

3. CLAUSE 22.—THE DEVELOPMENT FUND FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY

In subclause (1) substitute "20c" for "7c".

4. CLAUSE 23.—THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY RECRUITMENT AND TRAINING FUND

In subclause (1) substitute "80c" for "30c".

Signed at Cape Town for and on behalf of the parties this 29th day of July 1982.

B. WENER, Chairman.

C. SHIELD, Vice-Chairman.

W. R. PENGELLY, Secretary.

vir sy klas werk onmiddellik voor genoemde datum gespesifiseer is, of nie, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus 'n bedrag vir sy klas werk soos volg:

(a) Elektriesiens of elektrisiëns (konstruksie) of vakmanne:

	Loon per uur c
(i) Ten opsigte van 'n werknemer wat geregistreer is of geag word geregistreer te wees as 'n installasie-elektrisiën ingevolge Regulasie C182 van die Regulasies tot die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941.....	60
(ii) Ten opsigte van 'n elektrisiën of vakman, uitgesonderd 'n werknemer in subparagraaf (i) bedoel.....	50
(b) Arbeiders.....	15

Met dien verstande dat—

(i) die addisionele bedrag wat ingevolge hierdie subklousule aan 'n werknemer vir sy klas werk betaalbaar is, verminder kan word met die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 1 Mei 1982 aan sodanige werknemer toegestaan word;

(ii) 'n werknemer wat na 1 Mei 1982 in diens geneem is teen 'n loonskaal wat minstens gelyk is aan die loonskaal vir sy klas werk voorgeskryf op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms nie geregtig is op die addisionele bedrag wat in hierdie subklousule vir sy klas werk gespesifiseer word nie;

(iii) 'n werkgever nie die loonskaal van 'n werknemer aan wie 'n groter verhoging as die addisionele bedrag in hierdie subklousule gespesifiseer op of na 1 Mei 1982 vir sy klas werk toegeken is, mag verminder nie en dat 'n werknemer nie 'n laer loon betaal mag word nie as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word."

3. KLOUSULE 22.—DIE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID

In subklousule (1), vervang "7c" deur "20c".

4. KLOUSULE 23.—DIE WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID

In subklousule (1), vervang "30c" deur "80c".

Namens die partye op hede die 29ste dag van Julie 1982 te Kaapstad onderteken.

B. WENER, Voorsitter.

C. SHIELD, Ondervoorsitter.

W. R. PENGELLY, Sekretaris.

No. R. 2291

29 October 1982

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE HAIRDRESSING TRADE, EAST LONDON.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the above-mentioned Act, hereby—

(a) amend, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, Government Notice R. 1972 of 29 October 1976 (as applied by Government Notice R. 188 of 11 February 1977), as amended by Government Notices R. 780 of 21 April 1978 (as applied by Government Notice R. 1275 of 23 June 1978), R. 2108 of 17 October 1980 (as applied by Government Notice R. 55 of 9 January 1981) and R. 672 of 27 March 1981 (as applied by Government Notice R. 1205 of 5 June 1981), by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of the following clause:

"(1) An employer shall remunerate an apprentice weekly at not less than the following percentages of the minimum wage payable to a qualified hairdresser in terms of any wage regulating measure applicable to the relevant trade and area:

Trades: Ladies' Hairdressing and Gentlemen's Hairdressing	Percentage
First year	40
Second year	50
Third year	60."; and

No. R. 2291

29 Oktober 1982

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE HAARSNIERSBEDRYF, OOS-LONDEN.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van bogemelde Wet—

(a) wysig hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing R. 1972 van 29 Oktober 1976 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 188 van 11 Februarie 1977), soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 780 van 21 April 1978 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1275 van 23 Junie 1978), R. 2108 van 17 Oktober 1980 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 55 van 9 Januarie 1981) en R. 672 van 27 Maart 1981 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1205 van 5 Junie 1981), deur klousule 3 (1) van die Leervooraardes deur die volgende klousule te vervang:

"(1) 'n Werkgever moet 'n vakleerling weekliks besoldig teen minstens die ondergemelde persentasies van die minimum loon wat aan 'n gekwalifiseerde haar-kapper betaalbaar is ingevolge enige loonreëlende maat-reël wat op die betrokke ambag en gebied van toepassing is:

Ambagte: Dameshaarkappery en Manshaarkappery	Persentasie
Eerste jaar	40
Tweede jaar	50
Derde jaar	60."; en

(b) determine that the conditions set out in paragraph (a) shall, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the trade and area in respect of which the Committee was established.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

(b) bepaal hierby dat die leervoordes in paragraaf (a) gemeld, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die bedryf en gebied ten opsigte waarvan die Komitee ingestel is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2292

29 October 1982

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

NATIONAL MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE PRINTING INDUSTRY.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the above-mentioned Act, hereby amend, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, Government Notice R. 431 of 6 March 1981 (as applied by Government Notice R. 1033 of 15 May 1981) by—

(1) the substitution for clause 1 of the Conditions by the following:

“1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and—

(a) Standard 8 or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard 8 level in the subjects Afrikaans, English, Mathematics and at least one other subject in respect of the trades:

Composing;
Composing (including Machine Minding);
Continuous Stationery Machine Minding;
Gravure Machine Minding;
Lithography;
Monotype Caster Minder Mechanic;
Photogravure Engraving;
Photo-Lithography;
Printers' Electrician;
Printers' Mechanic;
Process Engraving; and
Rotary Offset Machine Minding;

Provided that the minimum educational qualifications for commencing apprenticeship in the Electronic Composition section of the trade Composing shall be Standard 10, the National Printers' Certificate Part III or the National Technical Certificate Part III with, in each case, a pass in Mathematics;

(b) Standard 7 in respect of all other designated trades or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard 7 level in the subjects Afrikaans, English, Mathematics and at least one other subject”; and

(2) the addition to clause 8, Courses of Training, of the following section after the existing course of training for the trade Composing:

“OR

(d) *Electronic Composition*

No. R. 2292

29 Oktober 1982

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

NASIONALE MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE DRUKKERSNYWERHEID.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van bogenoemde Wet, wysig hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing R. 431 van 6 Maart 1981 (soos toegepas by Goewermentskennisgewing R. 1033 van 15 Mei 1981) deur—

(1) klousule 1 van die Leervoordes deur die volgende te vervang:

“1. KWALIFIKASIES OM MET VAKLEERLINGSKAP TE BEGIN

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en—

(a) standerd 8 of 'n verklaring van prestasie uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die standerd 8-peil, geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Wiskunde en minstens een ander vak, ten opsigte van die ambagte:

Bedienerwerktuigkundige (Monotipegietsmasjiene);
Bediening van diepdrukmasjiene;
Drukkerselektrisiën;
Drukkerswerktuigkundige;
Drukkersbediening van Kettingskryfbehoeftes;
Fotolitografie;
Fotoblokmaak;
Fotogravuregraving;
Litografie;
Rotasierubberdrukkersbediening;
Setwerk; en
Setwerk (met inbegrip van Masjiensbediening);

Met dien verstande dat die minimum opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap in die afdeling Elektroniese Setwerk van die ambag Setwerk, standerd 10, die Nasionale Drukkerssertifikaat, Deel III, of die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III, is met Wiskunde, in elke geval, as 'n slaagvak;

(b) standerd 7 ten opsigte van alle ander aangewese ambagte, of 'n verklaring van prestasie uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die standerd 7-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Wiskunde en minstens een ander vak.”; en

(2) by klousule 8, Opleidingskursusse, ná die bestaande opleidingskursus vir die ambag Setwerk, die volgende afdeling by te voeg:

“OF

(d) *Elektroniese Setwerk*

FIRST YEAR

First and second months.—Safety precautions and first-aid applicable to the trade; cleanliness and appreciation of the value of materials. Stripping; composing; practical application of point system; value of spacing. Display advertisements, editorial, classified advertisements. Homework (as prescribed).

Third and fourth months.—Examination on homework of first and second months. *Computers*—on an available micro or mini-computer, learn BASIC. Do a simple basic programme (as prescribed). Introducing DO LOOPS, handling of data, programme storage, labels, simple operating system concepts. Re-examination on computer concepts. Projects to continue during the practical training period.

Fifth month.—Keyboarding on V.D.T. doing straight input work.

Sixth month.—Avoidance of undesirable habits and waste of effort; spacing and justification of solid matter; operation of machines for display setting; type faces and appropriate use thereof. Simple composition and mark-up on paper and V.D.T.s, command codes, format names, typefaces, point sizes, column measure, leading. Work done as mark-up and on a terminal.

Seventh month.—Reader's marks, proofreading on V.D.T. and paper.

Eighth month.—System/typesetting. Starting/restarting the system. Sending files to the typesetter. Handling typesetter/darkroom. Need to recognise the importance of the emulsion side and reading directions of negatives, positives and photographic papers in contact and/or camera work. Organisation of copy flow and random.

SECOND YEAR

First and second months.—Black and white camera; correct method of handling and storage of photographic materials, line and half tone positives and negatives; introduction to shooting pages and advertisements; colour camera; introduction to colour separation. Homework (as prescribed).

Third and fourth months.—*Computing:* Examination on homework; FORTRAN or Pascal, develop simple prescribed routines; hardware AND gate circuit OR gate circuits, flip-flops and dividers; examination on FORTRAN/Pascal and hardware; further projects to continue throughout practical training.

Fifth month.—Keyboarding on V.D.T.s; inputting.

Sixth and seventh months.—Composition, design and layout; paper qualities, sizes and subdivisions; revision and correction of material for display advertisements or other copy; revision of fonts; points; columns; leading and more advanced composition. Homework—revision of systems (prescribed).

Eighth month.—*Systems:* Examination on homework; system operations; running reports, data base maintenance. Examination on system operation.

THIRD YEAR

First month.—Plate-making; introduction to plate-making. Homework as prescribed on software/hardware.

Second and third months.—Examination on homework. Assembler; introduction set, simple arithmetic routines, simple input/output routines. Hardware; simple shift registers, flip-flops, multivibrators. Examination on assembler and hardware.

EERSTE JAAR

Eerste en tweede maand.—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp wat op die ambag van toepassing is; sindelikheid en 'n besef van die waarde van materiale. Stroopwerk; setwerk; praktiese aanwending van puntstelsel; waarde van spasiëring. Vertoonadvertensies, redaksioneel, geklassifiseerde advertensies. Huiswerk (soos voorgeskryf).

Derde en vierde maand.—Eksamen oor huiswerk van eerste en tweede maand. *Rekenaars*—op 'n beskikbare mikro- of minirekenaar, leer BASIC. Doen 'n eenvoudige basiese program (soos voorgeskryf). Inleiding tot DO LOOPS, hantering van data, programbewaring, etikette, eenvoudige dryfstelselbegrippe. Hereksamen oor rekenaarbegriffe. Projekte moet gedurende die praktiese opleidingstydperk voortgesit word.

Vyfde maand.—*Toetsbordsetwerk* op V.V.T. [video-vertoonterminal=video display terminals (V.D.T.)] om vlakinvoerwerk te doen.

Sesde maand.—Verwydering van ongewenste gewoontes en nuttelose inspanning; spasiëring en justering van kompakte setstel; bediening van masjiene vir vertoonsetwerk; letterbeelde en paslike gebruik daarvan. Eenvoudige setwerk en indeling op papier en V.V.T.'s, opdragkodes, formaatname, letterbeelde, korpse, kolommaat, interliniëring. Werk gedoen as indeling en op 'n terminaal.

Sewende maand.—Proefleserstekens, proeflees op V.V.T. en papier.

Agtste maand.—Setstel/setwerk. Inwerkingstelling/herinwerkingstelling van die stelsel. Lêers aan die setter stuur. Hantering van setmasjiene/donkerkamer. Die noodsaaklikheid daarvan om die belangrikheid te besef van die emulsiekant en leserigtings van negatiewe, positiewe en fotografiese papiersoorte in kontak- en/of kamerwerk. Organisasie van kopievloei en opmaaktafel.

TWEDE JAAR

Eerste en tweede maand.—Swart- en witkamera; regte hanteer- en bēremetode van fotografiese materiale, lyn- en halftoonpositiewe en -negatiewe; inleiding tot die afneem van bladsye en advertensies; kleurkamera; inleiding tot kleurskeiding. Huiswerk (soos voorgeskryf).

Derde en vierde maand.—*Rekenariserings:* Eksamen oor huiswerk; FORTRAN of Pascal, ontwikkel eenvoudige voorgeskrewe roetines; apparatuur EN hekkeringe, OF hekkeringe, wipbane en verdelers; ondervraging oor FORTRAN/Pascal en apparatuur; verdere projekte moet dwarsdeur praktiese opleiding voortgesit word.

Vyfde maand.—*Toetsbordsetwerk* op V.V.T.'s; invoering.

Sesde en sewende maand.—Setwerk, ontwerp en uitleg; eienskappe, groottes en onderverdelings van papier; hersiening en korreksie van materiaal vir vertoonadvertensies of ander kopie; hersiening van lettersoorte (fonts); punte; kolomme; interliniëring en meer gevorderde setwerk. Huiswerk—hersiëning van stelsels (voorgeskryf).

Agtste maand.—*Stelsels:* Eksamen oor huiswerk; stelselfdienings; lopende verslae, databasisonderhoud. Eksamen oor stelselfdiening.

DERDE JAAR

Eerste maand.—Plaatvervaardiging; inleiding tot plaatvervaardiging. Huiswerk soos voorgeskryf oor programmatuur/apparatuur.

Tweede en derde maand.—Eksamen oor huiswerk. Versamelaar; inleidingstelsel, eenvoudige rekenkunderoetines, eenvoudige invoer/uitvoerroetines. Apparatuur; eenvoudige skuifregisters, wipbane, multivibrators. Eksamen oor versamelaar en apparatuur.

Fourth, fifth and sixth months.—Composition; full composition; casting off, with special reference to bad copy; insertion of illustrations and abnormal type faces; planning and preparing layouts for advertisements; separating forms for colour work; knowledge of composition, exposure and processing equipment. Homework on systems (prescribed).

Seventh and eighth months.—Examination on homework. System; full system monitoring and system management. Re-examination.

FOURTH YEAR

Revision and independent work."

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 2304

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL.—SICK BENEFIT, PENSION AND MEDICAL FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1985, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting Industry (Transvaal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 449 of 6 March 1981.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed by all employers and employees engaged or employed in the Electrical Contracting Industry in the Province of the Transvaal: Provided that they shall not apply to clerical employees and administrative staff.

Vierde, vyfde en sesde maand.—Setwerk; volledige setwerk; bladsyberaming, met spesiale aandag aan swak kopie; invoeging van illustrasies en abnormale letterbeelde; beplanning en bereiding van uitleggings vir advertensies; skeiding van drukvorms vir kleurwerk; kennis van set-, beligtings en verwerkingstoerusting. Huiswerk oor stelsels (voorgeskrif).

Sewende en agtste maand.—Eksamen oor huiswerk. Stelsel; volledige stelselmonitering en stelselbestuur. Hereksamen.

VIERDE JAAR

Hersiening en onafhanklike werk."

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2304

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL.—SIEKTEBYSTANDS-, PENSIOEN- EN MEDIESE BYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID (TRANSVAAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid (Transvaal),

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 449 van 6 Maart 1981, te wysig.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur all werkgewers en werknemers wat betrokke is by of werksaam is in die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid in die provinsie Transvaal: Met dien verstande dat genoemde bepalings nie op klerklike werknemers en administratiewe personeel van toepassing is nie.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 25.—MEMBERSHIP

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) (i) Membership of the Medical Aid Fund shall be compulsory for all registered wiremen, specialist artisans, artisans, trainees and apprentices who are employed by members of the employers' organisation and who shall be classified as 'A' members.

(ii) Membership of the Medical Aid Fund shall be compulsory for all registered wiremen, specialist artisans, artisans, trainees and apprentices who are not employed by members of the employers' organisation and who shall be classified as 'B' members.”

(2) In subclause (1) (b) and (c), insert the words “and shall be classified as 'A' members.”

2. CLAUSE 27.—CLAIMS

(1) Substitute the following for subclause (2) (b):

“(b) (i) an 'A' member shall pay the first three rand of every prescription and the Medical Aid Fund the balance;

(ii) a 'B' member shall pay the first two rand of every prescription and the Medical Aid Fund the balance: Provided that any amount in excess of R20 per prescription shall also be paid by the 'B' member;

(iii) should any prescription referred to in this paragraph be in respect of more than one member and his dependants, the provisions of this paragraph shall be applicable in respect of each member and dependant separately;”

(2) Substitute the following for subclause (2) (d):

“(d) the maximum payment from the Fund in respect of this subclause shall not exceed R600 in total per 'A' member and his dependants per annum and R300 in total per 'B' member and his dependants per annum;”

3. CLAUSE 28.—BENEFITS

(1) In subclause (3), substitute “'B' member” for “member”.

(2) Insert the following new subclause (4):

“(3) Benefits payable by the Medical Aid Fund in respect of benefits for any 'A' member and his dependants during any Fund year shall not be limited, except for the limitation prescribed in the clauses of this Agreement applicable to the Medical Aid Fund.”

(3) In subclause (5), insert the following words of the end of the subclause:

“in the case of 'B' members: Provided that in the case of 'A' members the maximum for optical and dental expenses shall be R200 and R400 respectively.”

(4) Renumber the existing subclauses (4) and (5) to (5) and (6) respectively.

5. CLAUSE 30.—CONTRIBUTIONS

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) An employer shall pay the following amounts to the Council in respect of the undermentioned employees:

	Per week R
(i) Registered wiremen, specialist artisans, artisans, final year apprentices, apprentices with dependants and trainees who are “A” members	12,00
(ii) Apprentices not included in subparagraph (i)	6,00
(iii) Registered wiremen, specialist artisans, artisans, final year apprentices, apprentices with dependants and trainees who are “B” members	9,00
(iv) Apprentices not included in subparagraph (iii)	4,50”

(2) In subclause (1) (b), (c) and (d), substitute “R52” for “R34,67”.

Signed at Johannesburg as authorised for and on behalf of the parties to the Council this 11th day of May 1982.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

J. M. FRASER, Vice-Chairman of the Council.

C. P. VENTER, Secretary of the Council.

(2) Ondanks subklousule (1) is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. KLOUSULE 25.—LIDMAATSKAP

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) (i) Lidmaatskap van die Mediese Bystandsfonds is verpligtend vir alle geregistreerde draadwerkers, spesialisambagsmanne, ambagsmanne, kwekelinge en vakleerlinge wat in diens van lede van die werkgeversorganisasie is en wat as 'A'-lede geklassifiseer moet word.

(ii) Lidmaatskap van die Mediese Bystandsfonds is verpligtend vir alle geregistreerde draadwerkers, spesialisambagsmanne, ambagsmanne, kwekelinge en vakleerlinge wat nie in diens van lede van die werkgeversorganisasie is nie en wat as 'B'-lede geklassifiseer moet word.”

(2) In subklousule (1) (b) en (c), voeg die woorde “en moet as 'A'-lede geklassifiseer word” by.

2. KLOUSULE 27.—EISE

(1) Vervang subklousule (2) (b) deur die volgende:

“(b) (i) 'n 'A'-lid die eerste drie rand van elke voorskrif moet betaal en die Mediese Bystandsfonds die saldo;

(ii) 'n 'B'-lid die eerste twee rand van elke voorskrif moet betaal en die Mediese Bystandsfonds die saldo: Met dien verstande dat 'n bedrag van meer as R20 per voorskrif ook deur die 'B'-lid betaal moet word;

(iii) indien 'n voorskrif in hierdie paragraaf bedoel betrekking het op meer as een lid en sy afhanklikes, hierdie paragraaf afsonderlik ten opsigte van elke lid en afhanklike van toepassing is;”

(2) Vervang subklousule (2) (d) deur die volgende:

“(d) die maksimum betaling uit die Fonds ten opsigte van hierdie subklousule altesaam hoogstens R600 per 'A'-lid en sy afhanklikes per jaar mag bedra en altesaam hoogstens R300 per 'B'-lid en sy afhanklikes per jaar;”

3. KLOUSULE 28.—BYSTAND

(1) In subklousule (3), vervang “lid” deur “'B'-lid”.

(2) Voeg die volgende nuwe subklousule (4) in:

“(3) Bystand betaalbaar deur die Mediese Bystandsfonds ten opsigte van bystand vir 'n 'A'-lid en sy afhanklikes gedurende 'n Fondsjaar is onbeperk, behalwe vir die beperking voorgeskryf in die klousules van hierdie Ooreenkoms wat van toepassing is op die Mediese Bystandsfonds.”

(3) In subklousule (5), voeg die volgende woorde in aan die einde van die subklousule:

“in die geval van 'B'-lede: Met dien verstande dat in die geval van 'A'-lede die maksimum vir oogkundige en tandheelkundige koste onderskeidelik R200 en R400 is.”

(4) Hernommer die bestaande subklousules (4) en (5) tot onderskeidelik (5) en (6).

5. KLOUSULE 30.—BYDRAES

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) 'n Werkgewer moet die volgende bedrae aan die Raad betaal ten opsigte van ondergenoemde werknemers:

	Per week R
(i) Geregistreerde draadwerkers, spesialisambagsmanne, ambagsmanne, vakleerlinge in hul finale jaar, vakleerlinge met afhanklikes en kwekelinge wat 'A'-lede is	12,00
(ii) Vakleerlinge wat nie in subparagraaf (i) ingesluit is nie	6,00
(iii) Geregistreerde draadwerkers, spesialisambagsmanne, ambagsmanne, vakleerlinge in hul finale jaar, vakleerlinge met afhanklikes en kwekelinge wat 'B'-lede is	9,00
(iv) Vakleerlinge wat nie in subparagraaf (iii) ingesluit is nie	4,50”

(2) In subklousule (1) (b), (c) en (d), vervang “R34,67” deur “R52”.

Soos gemagtig vir en namens die partye by die Raad op hede die 11de dag van Mei 1982 te Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

J. M. FRASER, Ondervoorsitter van die Raad.

C. P. VENTER, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2305

29 October 1982

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 406.—
COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE, CERTAIN
AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 406, Commercial Distributive Trade, Certain Areas, published under Government Notice R. 731 of 16 April 1981, in accordance with the Schedule hereto and fix the third Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

1. In clause 2, insert the following subclause:

"(45)bis 'night work' means work performed within the daily ordinary hours of work prescribed in clause 5 (1), between the hours of 19h00 and 06h00;"

2. In clause 2, substitute the following for subclauses (53) to (58):

(53) "Region A" means—

"Area AI", that is, the Magisterial Districts of Bellville (excluding the municipal areas of Durbanville and Kraaifontein), The Cape, Goodwood, Simonstad, Wynberg and Johannesburg and the municipal area of Randburg, and

"Area AII", that is, the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Kempton Park, Pinetown, Pretoria, Roodepoort, Springs and Wonderboom and the municipal areas of Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Randfontein, Sasolburg, Vanderbijlpark and Vereeniging; and

"Area AIII", that is, the municipal areas of Brackenfell, Despatch, Durbanville, Kraaifontein, Kuils River, Meyerton, Paarl, Uitenhage and Umhlanga; (48)

(54) "Region B" means the municipal areas of Beacon Bay, Bloemfontein, Carletonville, East London (excluding the village of Berlin), Klerksdorp, Odendaalsrus, Orkney, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Somerset West, Stellenbosch, Stilfontein, Strand, Welkom, Wellington, Westonaria and Witbank and the village management board area of Virginia; (49)

(55) "Region C" means the municipal areas of Bethlehem, Brits, Ermelo, Estcourt, Evander, George, Gordon's Bay, Heidelberg (Transvaal), Hermanus, Knysna, Kroonstad, Ladysmith, Lichtenburg, Malmesbury, Middelburg (Transvaal), Mossel Bay, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Pietersburg, Rustenburg, Upington and Worcester and the village management board area of Allanridge; (50)

(56) "Region D" means—

"Area DI", that is, the municipal areas of Caledon, Ceres, Cradock, Graaff-Reinet, Phalaborwa, Vryburg and Vryheid; and

"Area DII", that is, the municipal areas of Aliwal North, Beaufort West, Bethal, Bronkhorstspuit, De Aar, Delmas, Dundee, Empangeni, Fochville, Gonubie, Grahamstown, Harrismith, Howick, King William's Town, Margate, Parys, Potgietersrus, Port Shepstone, Queens-town, Scottburgh, Standerton, Stanger, Tzaneen, Verulam, Volksrust, Vredenburg-Saldanha, Warmbaths and White River; (51)

(57) "Region E" means—

"Area EI", that is, the municipal areas of Barberton, Glencoe, Kokstad, Middelburg (Cape), Montagu, Riversdale, Robertson and Swellendam, and

"Area EII", that is, the municipal areas of Ficksburg, Kuruman, Louis Trichardt, Lydenburg, Nylstroom, Piet Retief and Somerset East; (52)

(58) "Region F" means the municipal areas of Burgersdorp, Christiana, Groblersdal, Heilbron, Ladybrand, Schweizer-Reneke, Senekal, Thabazimbi, Wolmaransstad and Zeerust; (53)

3. In clause 3 (1) substitute the following for paragraph (a):

No. R. 2305

29 Oktober 1982

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 406.—
KOMMERSIËLE DISTRIBUSIEBEDRYF, SEKERE
GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 406, Kommersiële Distribusiebedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 731 van 16 April 1981, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

1. In klousule 2, voeg die volgende subklousule in:

"(38)bis 'nagwerk' beteken werk wat gedurende die gewone daaglikse werkure soos voorgeskryf in klousule 5 (1), tussen die ure 19h00 en 06h00 verrig word;"

2. In klousule 2, vervang subklousules (48) tot (53) deur die volgende:

(48) "Streek A" beteken—

"Gebied AI", dit is die landdrosdistrikte Bellville (uitgesonderd die munisipale gebiede Durbanville en Kraaifontein), Die Kaap, Goodwood, Simonstad, Wynberg en Johannesburg en die munisipale gebied Randburg; en

"Gebied AII", dit is die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Kempton Park, Pinetown, Pretoria, Roodepoort, Springs en Wonderboom en die munisipale gebiede Krugersdorp, Nigel, Port Elizabeth, Randfontein, Sasolburg, Vanderbijlpark en Vereeniging, en

"Gebied AIII", dit is die munisipale gebiede Brackenfell, Despatch, Durbanville, Kraaifontein, Kuilsrivier, Meyerton, Paarl, Uitenhage en Umhlanga; (53)

(49) "Streek B" beteken die munisipale gebiede Beacon Bay, Bloemfontein, Carletonville, Klerksdorp, Odendaalsrus, Oos-Londen (uitgesonderd die dorp Berlin), Orkney, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Somerset-Wes, Stellenbosch, Stilfontein, Strand, Welkom, Wellington, Westonaria en Witbank, en die dorpsbestuursraadsgebied Virginia; (54)

(50) "Streek C" beteken die munisipale gebiede Bethlehem, Brits, Ermelo, Estcourt, Evander, George, Gordonsbaai, Heidelberg (Transvaal), Hermanus, Knysna, Kroonstad, Ladysmith, Lichtenburg, Malmesbury, Middelburg (Transvaal), Mosselbaai, Nelspruit, Newcastle, Oudtshoorn, Pietersburg, Rustenburg, Upington en Worcester en die dorpsbestuursraadsgebied Allanridge; (55)

(51) "Streek D" beteken—

"Gebied DI", dit is die munisipale gebiede Caledon, Ceres, Cradock, Graaff-Reinet, Phalaborwa, Vryburg en Vryheid; en

"Gebied DII", dit is die munisipale gebiede Aliwal-Noord, Beaufort-Wes, Bethal, Bronkhorstspuit, De Aar, Delmas, Dundee, Empangeni, Fochville, Gonubie, Grahamstad, Harrismith, Howick, King William's Town, Margate, Parys, Potgietersrus, Port Shepstone, Queenstown, Scottburgh, Standerton, Stanger, Tzaneen, Verulam, Volksrust, Vredenburg-Saldanha, Warmbad en Witrivier; (56)

(52) "Streek E" beteken—

"Gebied EI", dit is die munisipale gebiede Barberton, Glencoe, Kokstad, Middelburg (Kaap), Montagu, Riversdal, Robertson en Swellendam; en

"Gebied EII", dit is die munisipale gebiede Ficksburg, Kuruman, Louis Trichardt, Lydenburg, Nylstroom, Piet Retief en Somerset-Oos; (57)

(53) "Streek F" beteken die munisipale gebiede Burgersdorp, Christiana, Groblersdal, Heilbron, Ladybrand, Schweizer-Reneke, Senekal, Thabazimbi, Wolmaransstad en Zeerust; (58)

3. In klousule 3 (1) vervang paragraaf (a) deur die volgende:

	Region A									
	Areas AI and AII				Area AIII					
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first six months after this amendment becomes binding		During the second six months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R
Alteration hand—										
during the first year of experience	48,92	212,00	54,23	235,00	45,69	198,00	48,92	212,00	54,23	235,00
during the second year of experience	50,77	220,00	56,31	244,00	47,54	206,00	50,77	220,00	56,31	244,00
during the third year of experience	52,62	228,00	58,38	253,00	49,38	214,00	52,62	228,00	58,38	253,00
during the fourth year of experience	54,46	236,00	60,46	262,00	51,23	222,00	54,46	236,00	60,46	262,00
thereafter as qualified	56,31	244,00	62,54	271,00	53,08	230,00	56,31	244,00	62,54	271,00
Alteration miliner	As for an alteration hand.									
Chauffeur	49,00	212,33	54,00	234,00	45,50	197,17	49,00	212,33	54,00	234,00
Clerical assistant—										
during the first year of experience	45,23	196,00	49,85	216,00	42,00	182,00	45,23	196,00	49,85	216,00
during the second year of experience	48,92	212,00	54,23	235,00	45,69	198,00	48,92	212,00	54,23	235,00
thereafter as qualified	52,62	228,00	58,38	253,00	49,38	214,00	52,62	228,00	58,38	253,00
Clerk—										
during the first year of experience	54,69	237,00	60,23	261,00	50,31	218,00	54,69	237,00	60,23	261,00
during the second year of experience	61,85	268,00	68,31	296,00	57,23	248,00	61,85	268,00	68,31	296,00
during the third year of experience	69,00	299,00	76,38	331,00	64,15	278,00	69,00	299,00	76,30	331,00
during the fourth year of experience	76,15	330,00	84,46	366,00	71,08	308,00	76,15	330,00	84,46	366,00
during the fifth year of experience	83,31	361,00	92,54	401,00	78,00	338,00	83,31	361,00	92,54	401,00
thereafter as qualified	90,46	392,00	100,62	436,00	84,92	368,00	90,46	392,00	100,62	436,00
Commercial traveller—										
during the first year of experience	89,77	389,00	99,23	430,00	83,54	362,00	89,77	389,00	99,23	430,00
during the second year of experience	98,08	425,00	108,46	470,00	91,15	395,00	98,08	425,00	108,46	470,00
during the third year of experience	106,38	461,00	117,69	510,00	98,77	428,00	106,38	461,00	117,69	510,00
during the fourth year of experience	114,69	497,00	126,92	550,00	106,38	461,00	114,69	497,00	126,92	550,00
thereafter as qualified	123,00	533,00	136,15	590,00	114,00	494,00	123,00	533,00	136,15	590,00
Commercial traveller's assistant	As for a chauffeur.									
Demonstrator	As for a clerk.									
Demonstrator-salesman—										
during the first year of experience	61,38	266,00	67,85	294,00	56,77	246,00	61,38	266,00	67,85	294,00
during the second year of experience	69,46	301,00	76,85	333,00	64,38	279,00	69,46	301,00	76,85	333,00
during the third year of experience	77,54	336,00	85,85	372,00	72,00	312,00	77,54	336,00	85,85	372,00
during the fourth year of experience	85,62	371,00	94,85	411,00	79,62	345,00	85,62	371,00	94,85	411,00
during the fifth year of experience	93,69	406,00	103,85	450,00	87,23	378,00	93,69	406,00	103,85	450,00
thereafter as qualified	101,77	441,00	112,85	489,00	94,85	411,00	101,77	441,00	112,85	489,00
Despatch clerk	As for a clerk.									
Displayer—										
during the first year of experience	57,69	250,00	63,69	276,00	54,00	234,00	57,69	250,00	63,69	276,00
during the second year of experience	65,54	284,00	72,23	313,00	61,15	265,00	65,54	284,00	72,23	313,00
during the third year of experience	73,38	318,00	80,77	350,00	68,31	296,00	73,38	318,00	80,77	350,00
during the fourth year of experience	81,23	352,00	89,31	387,00	75,46	327,00	81,23	352,00	89,31	387,00
during the fifth year of experience	89,08	386,00	97,85	424,00	82,62	358,00	89,08	386,00	97,85	424,00
thereafter as qualified	96,92	420,00	106,38	461,00	89,77	389,00	96,92	420,00	106,38	461,00

	Region A									
	Areas AI and AII				Area AIII					
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first six months after this amendment becomes binding		During the second six months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R
Driver of—										
a light motor vehicle	49,00	212,33	54,00	234,00	45,50	197,17	49,00	212,33	54,00	234,00
a medium motor vehicle	66,00	286,00	73,00	316,33	61,50	266,50	66,00	286,00	73,00	316,33
a heavy motor vehicle	76,50	331,50	84,50	366,17	71,00	307,67	76,50	331,50	84,50	366,17
an extra heavy motor vehicle	89,00	385,67	99,00	429,00	83,50	361,83	89,00	385,67	99,00	429,00
Driver-salesman of—										
a light motor vehicle	59,50	257,83	65,50	283,83	55,00	238,33	59,50	257,83	65,50	283,83
a medium motor vehicle	79,00	342,33	87,50	379,17	73,00	316,33	79,00	342,33	87,50	379,17
a heavy motor vehicle	92,00	398,67	101,50	439,83	85,50	370,50	92,00	398,67	101,50	439,83
an extra heavy motor vehicle	107,00	463,67	118,00	511,33	99,50	431,17	107,00	463,67	118,00	511,33
Handyman	64,00	277,33	71,00	307,67	59,00	255,67	64,00	277,33	71,00	307,67
Lift attendant	As for a clerical assistant.									
Manager	114,00	494,00	125,77	545,00	105,92	459,00	114,00	494,00	125,77	545,00
Office cashier	As for a clerk.									
Outside sales assistant	As for a displayer.									
Part-time driver of—										
a light motor vehicle	49,00	212,33	54,00	234,00	45,50	197,17	49,00	212,33	54,00	234,00
a medium or heavy motor vehicle	66,00	286,00	73,00	316,33	61,50	266,50	66,00	286,00	73,00	316,33
Sales assistant(i)	As for a clerk(i).									
Senior sales assistant	96,92	420,00	106,38	461,00	89,77	389,00	96,92	420,00	106,38	461,00
Service supply salesman—										
during the first year of experience	75,23	326,00	83,08	360,00	69,92	303,00	75,23	326,00	83,08	360,00
during the second year of experience	83,08	360,00	91,85	398,00	77,31	335,00	83,08	360,00	91,85	398,00
during the third year of experience	90,92	394,00	100,62	436,00	84,69	367,00	90,92	394,00	100,62	436,00
during the fourth year of experience	98,77	428,00	109,38	474,00	92,08	399,00	98,77	428,00	109,38	474,00
thereafter as qualified	106,62	462,00	118,15	512,00	99,46	431,00	106,62	462,00	118,15	512,00
Shop assistant(ii)	As for an alteration hand(ii).									
Store detective	As for a clerk.									
Storeman	As for a clerk.									
Supervisor	101,77	441,00	112,85	489,00	94,85	411,00	101,77	441,00	112,85	489,00
Trainee manager	As for a manager.									

- Notes:
- Provided that a sales assistant operating a till shall commence on a wage equal at least to that prescribed for a sales assistant (clerk) during the second year of experience, and thereafter a sales assistant operating a till shall progress on the prescribed scale of a sales assistant (clerk).
 - Provided that a shop assistant operating a till shall commence on a wage equal at least to that prescribed for a shop assistant (alteration hand) during the third year of experience, and thereafter a shop assistant operating a till shall progress on the prescribed scale of a shop assistant (alteration hand).

	Region B				Region C				Region D			
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R
Alteration hand—												
during the first year of experience	44,77	194,00	48,69	211,00	40,15	174,00	44,00	191,00	39,00	169,00	42,69	185,00
during the second year of experience	46,62	202,00	50,77	220,00	41,77	181,00	45,69	198,00	40,62	176,00	44,31	192,00
during the third year of experience	48,46	210,00	52,85	229,00	43,38	188,00	47,54	206,00	42,00	182,00	45,92	199,00
during the fourth year of experience	50,31	218,00	54,92	238,00	45,00	195,00	49,62	215,00	43,62	189,00	47,31	205,00
thereafter as qualified	52,15	226,00	57,00	247,00	46,62	202,00	51,23	222,00	45,00	195,00	48,92	212,00
Alteration milliner	As for an alteration hand.											
Chauffeur	43,50	188,50	48,50	210,17	39,00	169,00	43,00	186,33	36,50	158,17	40,00	173,33
Clerical assistant—												
during the first year of experience	40,62	176,00	44,08	191,00	37,15	161,00	40,85	177,00	35,77	155,00	38,77	168,00
during the second year of experience	44,08	191,00	47,77	207,00	40,15	174,00	44,08	191,00	38,77	168,00	42,23	183,00
thereafter as qualified	47,54	206,00	51,69	224,00	43,38	188,00	47,54	206,00	42,00	182,00	45,92	199,00
Clerk—												
during the first year of experience	50,08	217,00	54,69	237,00	44,77	194,00	49,15	213,00	43,62	189,00	47,54	206,00
during the second year of experience	57,00	247,00	62,31	270,00	50,77	220,00	55,85	242,00	49,38	214,00	54,00	234,00
during the third year of experience	63,92	277,00	69,92	303,00	57,00	247,00	62,54	271,00	55,39	240,00	60,23	261,00
during the fourth year of experience	70,82	307,00	77,54	336,00	63,00	273,00	69,46	301,00	61,15	265,00	66,69	289,00
during the fifth year of experience	77,77	337,00	85,15	369,00	69,23	300,00	76,15	330,00	67,15	291,00	72,92	316,00
thereafter as qualified	84,69	367,00	92,77	402,00	75,23	326,00	82,85	359,00	72,92	316,00	79,39	344,00
Commercial traveller—												
during the first year of experience	81,00	351,00	88,62	384,00	73,15	317,00	80,54	349,00	71,54	310,00	77,54	336,00
during the second year of experience	87,69	380,00	96,46	418,00	79,62	345,00	87,69	380,00	78,00	338,00	84,23	365,00
during the third year of experience	94,39	409,00	104,31	452,00	86,08	373,00	94,85	411,00	84,69	367,00	91,15	395,00
during the fourth year of experience	101,08	438,00	112,15	486,00	92,54	401,00	102,00	442,00	91,15	395,00	97,85	424,00
thereafter as qualified	107,77	467,00	120,00	520,00	99,23	430,00	109,15	473,00	97,85	424,00	104,77	454,00
Commercial traveller's assistant	As for a chauffeur.											
Demonstrator	As for a clerk.											
Demonstrator-salesman—												
during the first year of experience	55,15	239,00	60,00	260,00	50,08	217,00	55,15	239,00	48,69	211,00	52,85	229,00
during the second year of experience	62,31	270,00	67,85	294,00	56,77	246,00	62,54	271,00	55,15	239,00	60,00	260,00
during the third year of experience	69,46	301,00	75,69	328,00	63,46	275,00	69,92	303,00	61,62	267,00	66,92	290,00
during the fourth year of experience	76,62	332,00	83,54	362,00	70,38	305,00	77,54	336,00	68,31	296,00	74,08	321,00
during the fifth year of experience	83,77	363,00	91,39	396,00	76,85	333,00	84,92	368,00	74,77	324,00	81,00	351,00
thereafter as qualified	90,92	394,00	99,23	430,00	84,00	364,00	92,31	400,00	81,23	352,00	88,15	382,00
Despatch clerk	As for a clerk.											
Displayer—												
during the first year of experience	53,31	231,00	57,46	249,00	47,54	206,00	52,38	227,00	46,15	200,00	50,54	219,00
during the second year of experience	60,23	261,00	65,08	282,00	53,77	233,00	59,31	257,00	52,38	227,00	57,23	248,00
during the third year of experience	67,15	291,00	72,69	315,00	60,00	260,00	66,23	287,00	58,62	254,00	63,92	277,00
during the fourth year of experience	74,08	321,00	80,31	348,00	66,46	288,00	72,92	316,00	64,62	280,00	70,39	305,00
during the fifth year of experience	81,00	351,00	87,92	381,00	72,69	315,00	79,85	346,00	70,85	307,00	77,08	334,00
thereafter as qualified	87,92	381,00	95,54	414,00	78,92	342,00	86,77	376,00	77,08	334,00	83,77	363,00

	Region E				Region F					
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first six months after this amendment becomes binding		During the second six months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R
Alteration hand—										
during the first year of experience	37,62	163,00	41,08	178,00	36,46	158,00	37,62	163,00	41,08	178,00
during the second year of experience	39,00	169,00	42,46	184,00	37,85	164,00	39,00	169,00	42,46	184,00
during the third year of experience	40,38	175,00	43,85	190,00	39,23	170,00	40,38	175,00	43,05	190,00
during the fourth year of experience	41,77	181,00	45,23	196,00	40,62	176,00	41,77	181,00	45,23	196,00
thereafter as qualified	43,15	187,00	46,62	202,00	42,00	182,00	43,15	187,00	46,62	202,00
Alteration milliner	As for an alteration hand.									
Chauffeur	34,50	149,50	37,50	162,50	33,00	143,00	34,50	149,50	37,50	162,50
Clerical assistant—										
during the first year of experience	33,69	146,00	36,69	159,00	32,08	139,00	33,69	146,00	36,69	159,00
during the second year of experience	36,92	160,00	40,15	174,00	35,54	154,00	36,92	160,00	40,15	174,00
thereafter as qualified	40,38	175,00	43,85	190,00	39,23	170,00	40,38	175,00	43,85	190,00
Clerk—										
during the first year of experience	42,00	182,00	45,69	198,00	40,62	176,00	42,00	182,00	45,69	198,00
during the second year of experience	47,54	206,00	51,69	224,00	45,46	197,00	47,54	206,00	51,69	224,00
during the third year of experience	53,08	230,00	57,69	250,00	50,31	218,00	53,08	230,00	57,69	250,00
during the fourth year of experience	58,62	254,00	63,69	276,00	55,15	239,00	58,62	254,00	63,69	276,00
during the fifth year of experience	64,15	278,00	69,69	302,00	60,00	260,00	64,15	278,00	69,69	302,00
thereafter as qualified	69,69	302,00	75,69	328,00	64,85	281,00	69,69	302,00	75,69	328,00
Commercial traveller—										
during the first year of experience	68,31	296,00	74,54	323,00	65,08	282,00	68,31	296,00	74,54	323,00
during the second year of experience	74,31	322,00	81,00	351,00	71,08	308,00	74,31	322,00	81,00	351,00
during the third year of experience	80,31	348,00	87,46	379,00	77,08	334,00	80,31	348,00	87,46	379,00
during the fourth year of experience	86,31	374,00	93,92	407,00	83,08	360,00	86,31	374,00	93,92	407,00
thereafter as qualified	92,31	400,00	100,38	435,00	89,08	386,00	92,31	400,00	100,38	435,00
Commercial traveller's assistant	As for a chauffeur.									
Demonstrator	As for a clerk.									
Demonstrator-salesman—										
during the first year of experience	46,62	202,00	50,77	220,00	44,77	194,00	46,62	202,00	50,77	220,00
during the second year of experience	52,62	228,00	57,46	249,00	50,54	219,00	52,62	228,00	57,46	249,00
during the third year of experience	58,62	254,00	64,15	278,00	56,31	244,00	58,62	254,00	64,15	278,00
during the fourth year of experience	64,62	280,00	70,85	307,00	62,08	269,00	64,62	280,00	70,85	307,00
during the fifth year of experience	70,62	306,00	77,54	336,00	67,85	294,00	70,62	306,00	77,54	336,00
thereafter as qualified	76,62	332,00	84,23	365,00	73,38	318,00	76,62	332,00	84,23	365,00
Despatch clerk	As for a clerk.									
Displayer—										
during the first year of experience	44,77	194,00	48,46	210,00	42,46	184,00	44,77	194,00	48,46	210,00
during the second year of experience	50,54	219,00	54,92	238,00	48,00	208,00	50,54	219,00	54,92	238,00
during the third year of experience	56,31	244,00	61,38	266,00	53,54	232,00	56,31	244,00	61,38	266,00
during the fourth year of experience	62,08	269,00	67,85	294,00	59,08	256,00	62,08	269,00	67,85	294,00
during the fifth year of experience	67,85	294,00	74,31	322,00	64,62	280,00	67,85	294,00	74,31	322,00
thereafter as qualified	73,62	319,00	80,77	350,00	70,15	304,00	73,62	319,00	80,77	350,00

	Region B				Region C				Region D			
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R
Driver of—												
a light motor vehicle	43,50	188,50	48,50	210,17	39,00	169,00	43,00	186,33	36,50	158,17	40,00	173,33
a medium motor vehicle	57,50	249,17	64,00	277,33	51,50	223,17	58,00	251,33	48,50	210,17	54,00	234,00
a heavy motor vehicle	67,00	290,33	74,00	320,67	60,00	260,00	67,00	290,33	56,50	244,83	62,50	270,83
an extra heavy motor vehicle	78,00	388,00	86,50	374,83	70,50	305,50	78,00	338,00	66,00	286,00	73,00	316,33
Driver-salesman of—												
a light motor vehicle	52,50	227,50	58,00	251,33	47,00	203,67	51,50	223,17	44,00	190,67	48,50	210,17
a medium motor vehicle	69,00	299,00	76,50	331,50	62,00	268,67	69,00	299,00	58,50	253,50	64,50	279,50
a heavy motor vehicle	80,00	346,67	88,50	383,50	72,00	312,00	80,00	346,67	68,00	294,67	75,00	325,00
an extra heavy motor vehicle	94,00	407,33	103,50	448,50	84,50	366,17	93,50	405,17	79,50	344,50	87,00	377,00
Handyman	62,50	270,83	69,00	299,00	55,00	238,33	60,00	260,00	54,00	234,00	58,00	251,33
Lift attendant	As for a clerical assistant.											
Manager	101,54	440,00	111,23	482,00	92,54	401,00	101,77	441,00	90,23	391,00	97,62	423,00
Office cashier	As for a clerk.											
Outside sales assistant	As for a displayer.											
Part-time driver of—												
a light motor vehicle	43,50	188,50	48,50	210,17	39,00	169,00	43,00	186,33	36,50	158,17	40,00	173,33
a medium or heavy motor vehicle	57,50	249,17	64,00	277,33	51,50	223,17	58,00	251,33	48,50	210,17	54,00	234,00
Sales assistant(i)	As for a clerk(i).											
Senior sales assistant	87,92	381,00	95,54	414,00	78,92	342,00	86,77	376,00	77,08	334,00	83,77	363,00
Service supply salesman—												
during the first year of experience	67,62	293,00	73,85	320,00	61,62	267,00	67,85	294,00	60,23	261,00	65,31	283,00
during the second year of experience	74,54	323,00	81,46	353,00	68,08	295,00	75,00	325,00	66,46	288,00	72,00	312,00
during the third year of experience	81,46	353,00	89,08	386,00	74,54	323,00	82,15	356,00	72,69	315,00	78,69	341,00
during the fourth year of experience	88,39	383,00	96,69	419,00	81,00	351,00	89,31	387,00	78,92	342,00	85,39	370,00
thereafter as qualified	95,31	413,00	104,31	452,00	87,69	380,00	96,46	418,00	85,15	369,00	92,31	400,00
Shop assistant(ii)	As for an alteration hand(ii).											
Store detective	As for a clerk.											
Storeman	As for a clerk.											
Supervisor	90,92	394,00	99,23	430,00	84,00	364,00	92,31	400,00	81,23	352,00	88,15	382,00
Trainee manager	As for a manager.											

Notes:

- (i) Provided that a sales assistant operating a till shall commence on a wage equal at least to that prescribed for a sales assistant (clerk) during the second year of experience, and thereafter a sales assistant operating a till shall progress on the prescribed scale of a sales assistant (clerk).
- (ii) Provided that a shop assistant operating a till shall commence on a wage equal at least to that prescribed for a shop assistant (alteration hand) during the third year of experience, and thereafter a shop assistant operating a till shall progress on the prescribed scale of a shop assistant (alteration hand).

	Region E				Region F					
	During the first 12 months after this amendment becomes binding		Thereafter		During the first six months after this amendment becomes binding		During the second six months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R
Driver of—										
a light motor vehicle	34,50	149,50	37,50	162,50	33,00	143,00	34,50	149,50	37,50	162,50
a medium motor vehicle	43,00	186,33	47,50	205,83	38,50	166,83	43,00	186,33	47,50	205,83
a heavy motor vehicle	49,00	212,33	55,00	238,22	46,00	199,33	49,00	212,33	55,00	238,33
an extra heavy motor vehicle	58,00	251,33	64,50	279,50	54,00	234,00	58,00	251,33	64,50	279,50
Driver-salesman of—										
a light motor vehicle	40,50	175,50	44,50	192,83	39,50	171,17	40,50	175,50	44,50	192,83
a medium motor vehicle	51,50	223,17	57,00	247,00	48,00	208,00	51,50	223,17	57,00	247,00
a heavy motor vehicle	60,00	260,00	66,50	288,17	56,00	242,67	60,00	260,00	66,50	288,17
an extra heavy motor vehicle	69,50	301,17	77,00	333,67	65,00	281,67	69,50	301,17	77,00	333,67
Handyman	50,50	218,83	55,00	238,33	49,50	214,50	50,50	218,83	55,00	238,33
Lift attendant	As for a clerical assistant									
Manager	85,85	372,00	93,46	405,00	81,92	355,00	85,85	372,00	93,46	405,00
Office cashier	As for a clerk									
Outside sales assistant	As for a displayer									
Part-time driver of—										
a light motor vehicle	34,50	149,50	37,50	162,50	33,00	143,00	34,50	149,50	37,50	162,50
a medium or heavy motor vehicle	43,00	186,33	47,50	205,83	38,50	166,83	43,00	186,33	47,50	205,83
Sales assistant(i)	As for a clerk(i)									
Senior sales assistant	73,62	319,00	80,77	350,00	70,15	304,00	73,62	319,00	80,77	350,00
Service supply salesman—										
during the first year of experience	57,46	249,00	62,54	271,00	54,69	237,00	57,46	249,00	62,54	271,00
during the second year of experience	63,23	274,00	69,00	299,00	60,46	262,00	63,23	274,00	69,00	299,00
during the third year of experience	69,00	299,00	75,46	327,00	66,23	287,00	69,00	299,00	75,46	327,00
during the fourth year of experience	74,77	324,00	81,92	355,00	72,00	312,00	74,77	324,00	81,92	355,00
thereafter as qualified	80,54	349,00	88,38	383,00	77,77	337,00	80,54	349,00	88,38	383,00
Shop assistant(ii)	As for an alteration hand(ii)									
Store detective	As for a clerk									
Storeman	As for a clerk									
Supervisor	76,62	332,00	84,23	365,00	73,38	318,00	76,62	332,00	84,23	365,00
Trainee manager	As for a manager									

Notes:

- (i) Provided that a sales assistant operating a till shall commence on a wage equal at least to that prescribed for a sales assistant (clerk) during the second year of experience, and thereafter a sales assistant operating a till shall progress on the prescribed scale of a sales assistant (clerk).
- (ii) Provided that a shop assistant operating a till shall commence on a wage equal at least to that prescribed for a shop assistant (alteration hand) during the third year of experience, and thereafter a shop assistant operating a till shall progress on the prescribed scale of a shop assistant (alteration hand).

	During the first six months after this amendment becomes binding		During the second six months after this amendment becomes binding		Thereafter	
	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R	Per week R	Per month R
Assembler—						
Region A:						
Area AI	47,50	205,83	47,50	205,83	52,00	225,33
Areas AII and AIII	44,00	190,67	47,50	205,83	52,00	225,33
Region B	42,00	182,00	42,00	182,00	46,00	199,33
Region C	37,50	162,50	37,50	162,50	41,00	177,67
Region D:						
Area DI	35,00	151,67	35,00	151,67	38,50	166,83
Area DII	32,00	138,67	35,00	151,67	38,50	166,83
Region E:						
Area EI	31,00	134,33	31,00	134,33	34,00	147,33
Area EII	28,50	123,50	31,00	134,33	34,00	147,33
Region F	28,50	123,50	31,00	134,33	34,00	147,33
Bicycle assembler	As for an assembler.					
Displayer's assistant	As for an assembler.					
Employee not elsewhere in this paragraph specifically mentioned	As for an assembler.					
General assistant—						
Region A:						
Area AI	43,00	186,33	43,00	186,33	47,50	205,83
Areas AII and AIII	40,00	173,33	43,00	186,33	47,50	205,83
Region B	38,00	164,67	38,00	164,67	42,00	182,00
Region C	34,00	147,33	34,00	147,33	37,50	162,50
Region D:						
Area DI	32,00	138,67	32,00	138,67	35,00	151,67
Area DII	29,00	125,67	32,00	138,67	35,00	151,67
Region E:						
Area EI	28,00	121,33	28,00	121,33	31,00	134,33
Area EII	26,00	112,67	28,00	121,33	31,00	134,33
Region F	26,00	112,67	28,00	121,33	31,00	134,33
Mobile hoist operator	As for an assembler.					
Security guard—						
Region A:						
Area AI	52,00	225,33	52,00	225,33	57,50	249,17
Areas AII and AIII	48,50	210,17	52,00	225,33	57,50	249,17
Region B	46,00	199,33	46,00	199,33	51,00	221,00
Region C	41,00	177,67	41,00	177,67	45,50	197,17
Region D:						
Area DI	38,50	166,83	38,50	166,83	42,50	184,17
Area DII	35,00	151,67	38,50	166,83	42,50	184,17
Region E:						
Area EI	34,00	147,33	34,00	147,33	37,50	162,50
Area EII	31,50	136,50	34,00	147,33	37,50	162,50
Region F	31,50	136,50	34,00	147,33	37,50	162,50
Store assistant—						
during the first year of experience	As for a general assistant.					
thereafter as qualified	As for an assembler.					
Watchman	As for an assembler.					

(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers en deelydse werknemers—*

	Streek A									
	Gebiede AI en AII					Gebied AIII				
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste ses maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Gedurende die tweede ses maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R
Bestuurder	114,00	494,00	125,77	545,00	105,92	459,00	114,00	494,00	125,77	545,00
Buiteverkoopsassistent	Soos vir 'n uitstaller.									
Chauffeur	49,00	212,33	54,00	234,00	45,50	197,17	49,00	212,33	54,00	234,00
Deelydse drywer van—										
'n ligte motorvoertuig	49,00	212,33	54,00	234,00	45,50	197,17	49,00	212,33	54,00	234,00
'n medium of swaar motorvoertuig	66,00	286,00	73,00	316,33	61,50	266,50	66,00	286,00	73,00	316,33
Demonstrateur	Soos vir 'n klerk.									
Demonstrateur-verkoopsman—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	61,38	266,00	67,85	294,00	56,77	246,00	61,38	266,00	67,85	294,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	69,46	301,00	76,85	333,00	64,38	279,00	69,46	301,00	76,85	333,00
gedurende die derde jaar ondervinding	77,54	336,00	85,85	372,00	72,00	312,00	77,54	336,00	85,85	372,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	85,62	371,00	94,85	411,00	79,62	345,00	85,62	371,00	94,85	411,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding	93,69	406,00	103,85	450,00	87,23	378,00	93,69	406,00	103,85	450,00
daarna soos gekwalifiseerd	101,77	441,00	112,85	489,00	94,85	411,00	101,77	441,00	112,85	489,00
Drywer van—										
'n ligte motorvoertuig	49,00	212,33	54,00	234,00	45,50	197,17	49,00	212,33	54,00	234,00
'n medium motorvoertuig	66,00	286,00	73,00	316,33	61,50	266,50	66,00	286,00	73,00	316,33
'n swaar motorvoertuig	76,50	331,50	84,50	366,17	71,00	307,67	76,50	331,50	84,50	366,17
'n ekstra swaar motorvoertuig	89,00	385,67	99,00	429,00	83,50	361,83	89,00	385,67	99,00	429,00
Drywer-verkoopsman van—										
'n ligte motorvoertuig	59,50	257,83	65,50	283,83	55,00	238,33	59,50	257,83	65,50	283,83
'n medium motorvoertuig	79,00	342,33	87,50	379,17	73,00	316,33	79,00	342,33	87,50	379,17
'n swaar motorvoertuig	92,00	398,67	101,50	439,83	85,50	370,50	92,00	398,67	101,50	439,83
'n ekstra swaar motorvoertuig	107,00	463,67	118,00	511,33	99,50	431,17	107,00	463,67	118,00	511,33
Faktotum	64,00	277,33	71,00	307,67	59,00	255,67	64,00	277,33	71,00	307,67
Handelsreisiger—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	89,77	389,00	99,23	430,00	83,54	362,00	89,77	389,00	99,23	430,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	98,08	425,00	108,46	470,00	91,15	395,00	98,08	425,00	108,46	470,00
gedurende die derde jaar ondervinding	106,38	461,00	117,69	510,00	98,77	428,00	106,38	461,00	117,69	510,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	114,69	497,00	126,92	550,00	106,38	461,00	114,69	497,00	126,92	550,00
daarna as gekwalifiseerd	123,00	533,00	136,15	590,00	114,00	494,00	123,00	533,00	136,15	590,00
Handelsreisiger se assistent	Soos vir 'n chauffeur.									

	Streek A									
	Gebiede AI en AII				Gebied AIII					
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste ses maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Gedurende die tweede ses maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R
Hoeversteller.....	Soos vir 'n versteller.									
Hyserbediener.....	Soos vir 'n klerklike assistent.									
Kantoorassistent.....	Soos vir 'n klerk.									
Klerk—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	54,69	237,00	60,23	261,00	50,31	218,00	54,69	237,00	60,23	261,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	61,85	268,00	68,31	296,00	57,23	248,00	61,85	268,00	68,31	296,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	69,00	299,00	76,38	331,00	64,15	278,00	69,00	299,00	76,38	331,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	76,15	330,00	84,46	336,00	71,08	308,00	76,15	330,00	84,46	366,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	83,31	361,00	92,54	401,00	78,00	338,00	83,31	361,00	92,54	401,00
daarna as gekwalifiseerd.....	90,46	392,00	100,62	436,00	84,92	368,00	90,46	392,00	100,62	436,00
Klerklike assistent—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	45,23	196,00	49,85	216,00	42,00	182,00	45,23	196,00	49,85	216,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	48,92	212,00	54,23	235,00	45,69	198,00	48,92	212,00	54,23	235,00
daarna as gekwalifiseerd.....	52,62	228,00	58,38	253,00	49,38	214,00	52,62	228,00	58,38	253,00
Leerlingbestuurder.....	Soos vir 'n bestuurder.									
Magasynman.....	Soos vir 'n klerk.									
Senior verkoopassistent.....	96,92	420,00	106,38	461,00	89,77	389,00	96,92	420,00	106,38	461,00
Toesighouer.....	101,77	441,00	112,85	489,00	94,85	411,00	101,77	441,00	112,85	489,00
Uitstaller—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	57,69	250,00	63,69	276,00	54,00	234,00	57,69	250,00	63,69	276,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	65,54	284,00	72,23	313,00	61,15	265,00	65,54	284,00	72,23	313,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	73,38	318,00	80,77	350,00	68,31	269,00	73,38	318,00	80,77	350,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	81,23	352,00	89,31	387,00	75,46	327,00	81,23	352,00	89,31	387,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	89,08	386,00	97,85	424,00	82,62	358,00	89,08	386,00	97,85	424,00
daarna as gekwalifiseerd.....	96,92	420,00	106,38	461,00	89,77	389,00	96,92	420,00	106,38	461,00
Verkoopassistent(i).....	Soos vir 'n klerk(i).									
Versendingsklerk.....	Soos vir 'n klerk.									
Versorger-bestellingnemer—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	75,23	326,00	83,08	360,00	69,92	303,00	75,23	326,00	83,08	360,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	83,08	360,00	91,85	398,00	77,31	335,00	83,08	360,00	91,85	398,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	90,92	394,00	100,62	436,00	84,69	367,00	90,92	394,00	100,62	436,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	98,77	428,00	109,38	474,00	92,08	399,00	98,77	428,00	109,38	474,00
daarna as gekwalifiseerd.....	106,62	462,00	118,15	512,00	99,46	431,00	106,62	462,00	118,15	512,00
Versteller—										
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	48,92	212,00	54,23	235,00	45,69	198,00	48,92	212,00	54,23	235,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	50,77	220,00	56,31	244,00	47,54	206,00	50,77	220,00	56,31	244,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	52,62	228,00	58,38	253,00	49,38	214,00	52,62	228,00	58,38	253,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	54,46	236,00	60,46	262,00	51,23	222,00	54,46	236,00	60,46	262,00
daarna as gekwalifiseerd.....	56,31	244,00	62,54	271,00	53,08	230,00	56,31	244,00	62,54	271,00
Winklassistent(ii).....	Soos vir 'n versteller(ii).									
Winkelspeurder.....	Soos vir 'n klerk.									

Opmerkings:

- (i) Met dien verstaande dat 'n verkoopassistent wat 'n kontantkas bedien, begin op 'n loon gelykstaande met minstens dié wat voorgeskryf is vir 'n verkoopassistent (klerk) gedurende die tweede jaar ondervinding en dat 'n verkoopassistent wat 'n kontantkas bedien, daarna vorder op die voorgeskrewe skaal van 'n verkoopassistent (klerk).
- (ii) Met dien verstaande dat 'n winklassistent wat 'n kontantkas bedien, begin op 'n loon gelykstaande met ten minste dié wat voorgeskryf is vir 'n winklassistent (versteller) gedurende die derde jaar ondervinding, en dat 'n winklassistent wat 'n kontantkas bedien, daarna vorder op die voorgeskrewe skaal van 'n winklassistent (versteller).

	Streek B				Streek C				Streek D			
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R
Chauffeur	43,50	188,50	48,50	210,17	39,00	169,00	43,00	186,33	36,50	158,17	40,00	173,33
Demonstrateur.....	Soos vir 'n klerk.											
Demonstrateur-verkoopsman—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	55,15	239,00	60,00	260,00	50,08	217,00	55,15	239,00	48,69	211,00	52,85	229,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	62,31	270,00	67,85	294,00	56,77	246,00	62,54	271,00	55,15	239,00	60,00	260,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	69,46	301,00	75,69	328,00	63,46	275,00	69,92	303,00	61,62	267,00	66,92	290,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	76,62	332,00	83,54	362,00	70,38	305,00	77,54	336,00	68,31	296,31	74,08	321,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	83,77	363,00	91,39	396,00	76,85	333,00	84,92	368,00	74,77	324,00	81,00	351,00
daarna as gekwalifiseer.....	90,92	394,00	99,23	430,00	84,00	364,00	92,31	400,00	81,23	352,00	88,15	382,00
Handelsreisiger—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	81,00	351,00	88,62	384,00	73,15	317,00	80,54	349,00	71,54	310,00	77,54	336,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	87,69	380,00	96,46	418,00	79,62	345,00	87,69	380,00	78,00	338,00	84,23	365,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	94,39	409,00	104,31	452,00	86,08	373,00	94,85	411,00	84,69	367,00	91,15	395,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	101,08	438,00	112,15	486,00	92,54	401,00	102,00	442,00	91,15	395,00	97,85	424,00
daarna as gekwalifiseer.....	107,77	467,00	120,00	520,00	99,23	430,00	109,15	473,00	97,85	424,00	104,77	454,00
Handelsreisiger se assistent.....	Soos vir chauffeur.											
Hoedeversteller.....	Soos vir 'n versteller.											
Klerk—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	50,08	217,00	54,69	237,00	44,77	194,00	49,15	213,00	43,62	189,00	47,54	206,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	57,00	247,00	62,31	270,00	50,77	220,00	55,85	242,00	49,38	214,00	54,00	234,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	63,92	277,00	69,92	303,00	57,00	247,00	62,54	271,00	55,39	240,00	60,23	261,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	70,82	307,00	77,54	336,00	63,00	273,00	69,46	301,00	61,15	265,00	66,69	289,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	77,77	337,00	85,15	369,00	69,23	300,00	76,15	330,00	67,15	291,00	72,92	316,00
daarna as gekwalifiseer.....	84,69	367,00	92,77	402,00	75,23	326,00	82,85	359,00	72,92	316,00	79,39	344,00
Klerklike assistent—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	40,62	176,00	44,08	191,00	37,15	161,00	40,85	177,00	35,77	155,00	38,77	168,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	44,08	191,00	47,77	207,00	40,15	174,00	44,08	191,00	38,77	168,00	42,23	183,00
daarna as gekwalifiseer.....	47,54	206,00	51,69	224,00	43,38	188,00	47,54	206,00	42,00	182,00	45,92	199,00
Uitstaller—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	53,31	231,00	57,46	249,00	47,54	206,00	52,38	227,00	46,15	200,00	50,54	219,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	60,23	261,00	65,08	282,00	53,77	233,00	59,31	257,00	52,38	227,00	57,23	248,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	67,15	291,00	72,69	315,00	60,00	260,00	66,23	287,00	58,62	254,00	63,92	277,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	74,08	321,00	80,31	348,00	66,46	288,00	72,92	316,00	64,62	280,00	70,39	305,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	81,00	351,00	87,92	381,00	72,69	315,00	79,85	346,00	70,85	307,00	77,08	334,00
daarna as gekwalifiseer.....	87,92	381,00	95,54	414,00	78,92	342,00	86,77	376,00	77,08	334,00	83,77	363,00
Versendingsklerk	Soos vir 'n klerk.											
Versteller—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	44,77	194,00	48,69	211,00	40,15	174,00	44,08	191,00	39,00	169,00	42,69	185,00
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	46,62	202,00	50,77	220,00	41,77	181,00	45,69	198,00	40,62	176,00	44,31	192,00
gedurende die derde jaar ondervinding.....	48,46	210,00	52,85	229,00	43,38	188,00	47,54	206,00	42,00	182,00	45,92	199,00
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	50,31	218,00	54,92	238,00	45,00	195,00	49,62	215,00	43,62	189,00	47,31	205,00
daarna as gekwalifiseer.....	52,15	226,00	57,00	247,00	46,62	202,00	51,23	222,00	45,00	195,00	48,92	212,00

	Streek E				Streek F					
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste ses maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Gedurende die tweede ses maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R
Chauffeur	34,50	149,50	37,50	162,50	33,00	143,00	34,50	149,50	37,50	162,50
Demonstrateur.....	Soos vir 'n klerk.									
Demonstrateur-verkoopsman—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	46,62	202,00	50,77	220,00	44,77	194,00	46,62	202,00	50,77	220,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	52,62	228,00	57,46	249,00	50,54	219,00	52,62	228,00	57,46	249,00
gedurende die derde jaar ondervinding	58,62	254,00	64,15	278,00	56,31	244,00	58,62	254,00	64,15	278,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	64,62	280,00	70,85	307,00	62,08	269,00	64,62	280,00	70,85	307,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding	70,62	306,00	77,54	336,00	67,85	294,00	70,62	306,00	77,54	336,00
daarna as gekwalifiseerd	76,62	332,00	84,23	365,00	73,38	318,00	76,62	332,00	84,23	365,00
Handelsreisiger—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	68,31	296,00	74,54	323,00	65,08	282,00	68,31	296,00	74,54	323,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	74,31	322,00	81,00	351,00	71,08	308,00	74,31	322,00	81,00	351,00
gedurende die derde jaar ondervinding	80,31	348,00	87,46	379,00	77,08	334,00	80,31	348,00	87,46	379,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	86,31	374,00	93,92	407,00	83,08	360,00	86,31	374,00	93,92	407,00
daarna as gekwalifiseerd	92,31	400,00	100,38	435,00	89,08	386,00	92,31	400,00	100,38	435,00
Handelsreisiger se assistent.....	Soos vir 'n chauffeur.									
Hoedeversteller.....	Soos vir 'n versteller.									
Klerk—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	42,00	182,00	45,69	198,00	40,62	176,00	42,00	182,00	45,69	198,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	47,54	206,00	51,69	224,00	45,46	197,00	47,54	206,00	51,69	224,00
gedurende die derde jaar ondervinding	53,08	230,00	57,69	250,00	50,31	218,00	53,08	230,00	57,69	250,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	58,62	254,00	63,69	276,00	55,15	239,00	58,62	254,00	63,69	276,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding	64,15	278,00	69,69	302,00	60,00	260,00	64,15	278,00	69,69	302,00
daarna as gekwalifiseerd	69,69	302,00	75,69	328,00	64,85	281,00	69,69	302,00	75,69	328,00
Klerklike assistent—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	33,69	146,00	36,69	159,00	32,08	139,00	33,69	146,00	36,69	159,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	36,92	160,00	40,15	174,00	35,54	154,00	36,92	160,00	40,15	174,00
daarna as gekwalifiseerd	40,38	175,00	43,85	190,00	39,23	170,00	40,38	175,00	43,85	190,00
Uitstaller—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	44,77	194,00	48,46	210,00	42,46	184,00	44,77	194,00	48,46	210,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	50,54	219,00	54,92	238,00	48,00	208,00	50,54	219,00	54,92	238,00
gedurende die derde jaar ondervinding	56,31	244,00	61,38	266,00	53,54	232,00	56,31	244,00	61,38	266,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	62,08	269,00	67,85	294,00	59,08	256,00	62,08	269,00	67,85	294,00
gedurende die vyfde jaar ondervinding	67,85	294,00	74,31	322,00	64,62	280,00	67,85	294,00	74,31	322,00
daarna as gekwalifiseerd	73,62	319,00	80,77	350,00	70,15	304,00	73,62	319,00	80,77	350,00
Versendingsklerk	Soos vir 'n klerk.									
Versteller—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	37,62	163,00	41,08	178,00	36,46	158,00	37,62	163,00	41,08	178,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	39,00	169,00	42,46	184,00	37,85	164,00	39,00	169,00	42,46	184,00
gedurende die derde jaar ondervinding	40,38	175,00	43,85	190,00	39,23	170,00	40,38	175,00	43,85	190,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	41,77	181,00	45,23	196,00	40,62	176,00	41,77	181,00	45,23	196,00
daarna as gekwalifiseerd	43,15	187,00	46,62	202,00	42,00	182,00	43,15	187,00	46,62	202,00

	Streek B				Streek C				Streek D			
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R
Bestuurder	101,54	440,00	111,23	482,00	92,54	401,00	101,77	441,00	90,23	391,00	97,62	423,00
Buiteverkoopsassistent	Soos vir	'n uitstaller.										
Deeltydse drywer van—												
'n ligte motorvoertuig	43,50	188,50	48,50	210,17	39,00	169,00	43,00	186,33	36,50	158,17	40,00	173,33
'n medium of swaar motorvoertuig	57,50	249,17	64,00	277,33	51,50	223,17	58,00	251,33	48,50	210,17	54,00	234,00
Drywer van—												
'n ligte motorvoertuig	43,50	188,50	48,50	210,17	39,00	169,00	43,00	186,33	36,50	158,17	40,00	173,33
'n medium motorvoertuig	57,50	249,17	64,00	277,33	51,50	223,17	58,00	251,33	48,50	210,17	54,00	234,00
'n swaar motorvoertuig	67,00	290,33	74,00	320,67	60,00	260,00	67,00	290,33	56,50	244,83	62,50	270,83
'n ekstra swaar motorvoertuig	78,00	338,00	86,50	374,83	70,50	305,50	78,00	338,00	66,00	286,00	73,00	316,33
Drywer-verkoopsman van—												
'n ligte motorvoertuig	52,50	227,50	58,00	251,33	47,00	203,67	51,50	223,17	44,00	190,67	48,50	210,17
'n medium motorvoertuig	69,00	299,00	76,50	331,50	62,00	268,67	69,00	299,00	58,50	253,50	64,50	279,50
'n swaar motorvoertuig	80,00	346,67	88,50	383,50	72,00	312,00	80,00	346,67	68,00	294,67	75,00	325,00
'n ekstra swaar motorvoertuig	94,00	407,33	103,50	448,50	84,50	366,17	93,50	405,17	79,50	344,50	87,00	377,00
Faktotum	62,50	270,83	69,00	299,00	55,00	238,33	60,00	260,00	54,00	234,00	58,00	251,33
Hyserbediener	Soos vir	'n klerklike assistent.										
Kantoorassistent	Soos vir	'n klerk.										
Leerlingbestuurder	Soos vir	'n bestuurder.										
Magasynman	Soos vir	'n klerk.										
Senior verkoopsassistent	87,92	381,00	95,54	414,00	78,92	342,00	86,77	376,00	77,08	334,00	83,77	363,00
Toesighouer	90,92	394,00	99,23	430,00	84,00	364,00	92,31	400,00	81,23	352,00	88,15	382,00
Verkoopsassistent(i)	Soos vir	'n klerk(i).										
Versorger-bestellingnemer—												
gedurende die eerste jaar ondervinding	67,62	293,00	73,85	320,00	61,62	267,00	67,85	294,00	60,23	261,00	65,31	283,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	74,54	323,00	81,46	353,00	68,08	295,00	75,00	325,00	66,46	288,00	72,00	312,00
gedurende die derde jaar ondervinding	81,46	353,00	89,08	386,00	74,54	323,00	82,15	356,00	72,69	315,00	78,69	341,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	88,39	383,00	96,69	419,00	81,00	351,00	89,31	387,00	78,92	342,00	85,39	370,00
daarna as gekwalifiseerd	95,31	413,00	104,31	452,00	87,69	380,00	96,46	418,00	85,15	369,00	92,31	400,00
Winkelassistent(ii)	Soos vir	'n versteller(ii).										
Winkelspeurder	Soos vir	'n klerk.										

Opmerkings:

- Met dien verstande dat 'n verkoopsassistent wat 'n kontantkas bedien, begin op 'n loon gelykstaande met minstens dié wat voorgeskryf is vir 'n verkoopsassistent (klerk) gedurende die tweede jaar ondervinding, en dat 'n verkoopsassistent wat 'n kontantkas bedien, daarna vorder op die voorgeskrewe skaal van 'n verkoopsassistent (klerk).
- Met dien verstande dat 'n winkelassistent wat 'n kontantkas bedien, begin op 'n loon gelykstaande met ten minste dié wat voorgeskryf is vir 'n winkelassistent (versteller) gedurende die derde jaar ondervinding, en dat 'n winkelassistent wat 'n kontantkas bedien, daarna vorder op die voorgeskrewe skaal van 'n winkelassistent (versteller).

	Streek E				Streek F					
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna		Gedurende die eerste ses maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Gedurende die tweede ses maande nadat hierdie wysiging van krag geword het		Daarna	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R
Bestuurder	85,85	372,00	93,46	405,00	81,92	355,00	85,85	372,00	93,46	405,00
Buiteverkoopassistent	Soos vir 'n uitstaller.									
Deeltydse drywer van—										
'n ligte motorvoertuig	34,50	149,50	37,50	162,50	33,00	143,00	34,50	149,50	37,50	162,50
'n medium of swaar motorvoertuig	43,00	186,33	47,50	205,83	38,50	166,83	43,00	186,33	47,50	205,83
Drywer van—										
'n ligte motorvoertuig	34,50	149,50	37,50	162,50	33,00	143,00	34,50	149,50	37,50	162,50
'n medium motorvoertuig	43,00	186,33	47,50	205,83	38,50	166,83	43,00	186,33	47,50	205,83
'n swaar motorvoertuig	49,00	212,33	55,00	238,22	46,00	199,33	49,00	212,33	55,00	238,33
'n ekstra swaar motorvoertuig	58,00	251,33	64,50	279,50	54,00	234,00	58,00	251,33	64,50	279,50
Drywer-verkoopman van—										
'n ligte motorvoertuig	40,50	175,50	44,50	192,83	39,50	171,17	40,50	175,50	44,50	192,83
'n medium motorvoertuig	51,50	223,17	57,00	247,00	48,00	208,00	51,50	223,17	57,00	247,00
'n swaar motorvoertuig	60,00	260,00	66,50	288,17	56,00	242,67	60,00	260,00	66,50	288,17
'n ekstra swaar motorvoertuig	69,50	301,17	77,00	333,67	65,00	281,67	69,50	301,17	77,00	333,67
Faktotum	50,50	218,83	55,00	238,33	49,50	214,50	50,50	218,83	55,00	238,33
Hyserbediener	Soos vir 'n klerklike assistent.									
Kantoorassistent	Soos vir 'n klerk.									
Leerlingbestuurder	Soos vir 'n bestuurder.									
Magasynman	Soos vir 'n klerk.									
Senior verkoopassistent	73,62	319,00	80,77	350,00	70,15	304,00	73,62	319,00	80,77	350,00
Toesighouer	76,62	332,00	84,23	365,00	73,38	318,00	76,62	332,00	84,23	365,00
Verkoopassistent(i)	Soos vir 'n klerk(i).									
Versorger-bestellingnemer—										
gedurende die eerste jaar ondervinding	57,46	249,00	62,54	271,00	54,69	237,00	57,46	249,00	62,54	271,00
gedurende die tweede jaar ondervinding	63,23	274,00	69,00	299,00	60,46	262,00	63,23	274,00	69,00	299,00
gedurende die derde jaar ondervinding	69,00	299,00	75,46	327,00	66,23	287,00	69,00	299,00	75,46	327,00
gedurende die vierde jaar ondervinding	74,77	324,00	81,92	355,00	72,00	312,00	74,77	324,00	81,92	355,00
daarna as gekwalifiseerd	80,54	349,00	88,38	383,00	77,77	337,00	80,54	349,00	88,38	383,00
Winklassistent(ii)	Soos vir 'n versteller(ii).									
Winkelspeurder	Soos vir 'n klerk.									

Opmerkings:

- Met dien verstande dat 'n verkoopassistent wat 'n kontantkas bedien, begin op 'n loon gelykstaande met minstens dié wat voorgeskryf is vir 'n verkoopassistent (klerk) gedurende die tweede jaar ondervinding, en dat 'n verkoopassistent wat 'n kontantkas bedien, daarna vorder op die voorgeskrewe skaal van 'n verkoopassistent (klerk).
- Met dien verstande dat 'n winklassistent wat 'n kontantkas bedien, begin op 'n loon gelykstaande met ten minste dié wat voorgeskryf is vir 'n winklassistent (versteller) gedurende die derde jaar ondervinding, en dat 'n winklassistent wat 'n kontantkas bedien, daarna vorder op die voorgeskrewe skaal van 'n winklassistent (versteller).

	Gedurende die eerste ses maande nadat hierdie vasstelling van krag geword het		Gedurende die tweede ses maande nadat hierdie vasstelling van krag geword het		Daarna	
	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R	Per week R	Per maand R
Algemene assistent—						
Streek A:						
Gebied AI	43,00	186,33	43,00	186,33	47,50	205,83
Gebiede AII en AIII	40,00	173,33	43,00	186,33	47,50	205,83
Streek B	38,00	164,67	38,00	164,67	42,00	182,00
Streek C	34,00	147,33	34,00	147,33	37,50	162,50
Streek D:						
Gebied DI	32,00	138,67	32,00	138,67	35,00	151,67
Gebied DII	29,00	125,67	32,00	138,67	35,00	151,67
Streek E:						
Gebied EI	28,00	121,33	28,00	121,33	31,00	134,33
Gebied EII	26,00	112,67	28,00	121,33	31,00	134,33
Streek F	26,00	112,67	28,00	121,33	31,00	134,33
Bediener van 'n mobiele hysmasjien	Soos vir 'n monteur.					
Fietsmonteur						
Monteur—						
Streek A:						
Gebied AI	47,50	205,83	47,50	205,83	52,00	225,33
Gebiede AII en AIII	44,00	190,67	47,50	205,83	52,00	225,33
Streek B	42,00	182,00	42,00	182,00	46,00	199,33
Streek C	37,50	162,50	37,50	162,50	41,00	177,67
Streek D:						
Gebied DI	35,00	151,67	35,00	151,67	38,50	166,83
Gebied DII	32,00	138,67	35,00	151,67	38,50	166,83
Streek E:						
Gebied EI	31,00	134,33	31,00	134,33	34,00	147,33
Gebied EII	28,50	123,50	31,00	134,33	34,00	147,33
Streek F	28,50	123,50	31,00	134,33	34,00	147,33
Pakhuisassistent—						
gedurende die eerste jaar ondervinding	Soos vir 'n algemene assistent.					
daarna soos gekwalifiseer						
Sekuriteitswag—						
Streek A:						
Gebied AI	52,00	225,33	52,00	225,33	57,50	249,17
Gebiede AII en AIII	48,50	210,17	52,00	225,33	57,50	249,17
Streek B	46,00	199,33	46,00	199,33	51,00	221,00
Streek C	41,00	177,67	41,00	177,67	45,50	197,17
Streek D:						
Gebied DI	38,50	166,83	38,50	166,83	42,50	184,17
Gebied DII	35,00	151,67	38,50	166,83	42,50	184,17
Streek E:						
Gebied EI	34,00	147,33	34,00	147,33	37,50	162,50
Gebied EII	31,50	136,50	34,00	147,33	37,50	162,50
Streek F	31,50	136,50	34,00	147,33	37,50	162,50
Uitstaller se assistent	Soos vir 'n monteur.					
Wag	Soos vir 'n monteur.					
Werknemer nie elders in hierdie paragraaf uitdruklik vermeld nie	Soos vir 'n monteur.					

- (b) delete the words "and of the same sex" in paragraph (b);
 (c) delete the words "and sex" in paragraph (c).

4. In clause 3 (3), delete the words "age" and "or sex" where they appear in the first proviso.

5. In clause 3 (5) (b), substitute the amounts 19 cents, 25 cents and 29 cents for the amounts 15c, 19c and 22c, respectively.

6. In clause 3 (6), substitute—

- (a) the amount R20 for the amount R16 in paragraph (a) (ii);
 (b) the amount R9 for the amount R7 in paragraph (b) (ii).

7. Add to clause 3 the following subclause:

"(11) *Night work allowance*.—An employer who requires or permits his employee to perform night work shall pay such employee, in addition to his wage, an allowance at a rate of not less than 10 per cent of his hourly wage for each hour or part of an hour worked by such employee on night work: Provided that this subclause shall not apply to a manager, security guard, watchman or an employee who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (9) (a)."

8. In clause 5 (5) (a), substitute—

- (a) the word "an" for the words "a male" where they occur for the first time;
 (b) a semi-colon for the comma after the word "goods" and delete all the words thereafter.

9. In clause 5 (5) (b), substitute the amount R1,20 for the amount 90c wherever it occurs.

10. Delete clause 5 (8).

11. In clause 5 (9) (i), substitute the amounts R1 200, R1 100 and R1 000 for the amounts R850, R775 and R700, respectively.

12. Substitute the following for clause 6 (1):

"(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, and the employee shall take, in respect of each completed period of 12 months of employment with him in the case of—

(a) an outside sales assistant, a commercial traveller, a commercial traveller's assistant, a security guard or a watchman, who normally works—

- (i) on not more than five days in a week, 20 consecutive work-days' leave;
 (ii) on more than five days in a week, 24 consecutive work-days' leave;

(b) any other employee, who normally works—

- (i) on not more than five days in a week, 15 consecutive work-days' leave;
 (ii) on more than five days in a week, 18 consecutive work-days' leave;

and shall pay such employee in respect of such leave—

(aa) in the case of an employee referred to in paragraph (a), an amount of not less than four times, and

(ab) in the case of an employee referred to in paragraph (b), an amount of not less than three times;

the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced: Provided that for the purposes of this clause the weekly wage of an employee who is employed on any basis provided for in clause 9 shall be calculated by dividing the total remuneration payable to him by virtue of clause 9 in respect of the 12 months immediately preceding the date of the accrual of his leave by 52 or, if he has had less than 12 months of such employment, by dividing the total remuneration so payable to him during his period of such employment by the number of completed weeks in such period."

13. In clause 6 (5), substitute the following for paragraphs (a) and (b):

"(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) (a), one third; and

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) (b), one fourth."

14. Substitute the following for clause 10 (2):

"(2) *Sales assistant*.—An employer shall not employ an unqualified sales assistant unless he has in his employ a qualified sales assistant, and for each qualified sales assistant or supervisor in his employ, he shall not employ more than one unqualified sales assistant."

15. Delete clause 10 (3) and (9).

16. In clause 10 (7), delete the expression "(3)".

17. Delete clause 10 (8) (d).

18. In clause 10 (11), delete the expression "(3)".

19. In clause 11 (2), substitute the amount "R1,00" for the amount "80 cents".

20. In clause 11 (7), substitute the amount "75 cents" for the amount "60 cents".

(b) skrap die woorde "van dieselfde geslag" in paragraaf (b);

(c) skrap die woorde "en geslag" in paragraaf (c).

4. In klousule 3 (3), skrap die woorde "ouderdom" en "of geslag" waar hulle in die eerste voorbehoedsbepaling voorkom.

5. In klousule 3 (5) (b), vervang die bedrae 15c, 19c en 22c deur onderskeidelik die bedrae 19c, 25c en 29c.

6. In klousule 3 (6), vervang—

- (a) die bedrag R16 in paragraaf (a) (ii) deur die bedrag R20;
 (b) die bedrag R7 in paragraaf (b) (ii) deur die bedrag R9.

7. Voeg die volgende subklousule by klousule 3:

"(11) *Nagwerktoelae*.—'n Werkgewer wat van sy werknemer vereis of hom toelaat om nagwerk te verrig, moet sodanige werknemer, benewens sy loon, 'n toelae betaal van nie minder nie as 10 persent van sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat sodanige werknemer nagwerk gewerk het: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n bestuurder, sekuriteitswag, wag of 'n werknemer wat ingevolge klousule 5 (9) (a) van die werkerebepalings uitgesluit is."

8. In klousule 5 (5) (a), vervang—

- (a) die woorde "'n manlike" waar dit vir die eerste keer voorkom, deur die woord "'n";
 (b) die komma na die woord "ontvang" deur 'n kommapunt en skrap al die woorde wat daarop volg.

9. In klousule 5 (5) (b), vervang die bedrag 90c waar dit ook al voorkom, deur die bedrag R1,20.

10. Skrap klousule 5 (8).

11. In klousule 5 (9) (i), vervang die bedrae R850, R775 en R700 deur onderskeidelik die bedrae R1 200, R1 100 en R1 000.

12. Vervang klousule 6 (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonder 'n los werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom verlof verleen en die werknemer moet die verlof neem van—

(a) in die geval van 'n buiteverkoopsassistent, 'n handelsreisiger, 'n handelsreisiger se assistent, 'n sekuriteitswag of 'n wag, wat normaalweg op—

- (i) nie meer as vyf dae in 'n week werk nie, 20 agtereenvolgende werkdade;
 (ii) meer as vyf dae in 'n week werk, 24 agtereenvolgende werkdade;
 (b) in die geval van enige ander werknemer, wat normaalweg op—
 (i) nie meer as vyf dae in 'n week werk nie, 15 agtereenvolgende werkdade;

(ii) meer as vyf dae in 'n week werk, 18 agtereenvolgende werkdade;
 en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof soos volg betaal:

(aa) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) bedoel, 'n bedrag van minstens vier maal; en

(ab) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) bedoel, 'n bedrag van minstens drie maal;

die weekloon wat die werknemer onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het: Met dien verstande dat, by die toepassing van hierdie klousule, die weekloon van 'n werknemer wat in diens is op 'n basis waarvoor daar 'n klousule 9 voorsiening gemaak word, bereken word deur die totale besoldiging wat ingevolge klousule 9 aan hom betaalbaar is ten opsigte van die 12 maande onmiddellik voor die datum waarop die verlof hom toekom, deur 52 te deel of, indien hy minder as 12 maande aldus gewerk het, deur die totale besoldiging wat aldus vir sodanige dienstrydperk aan hom betaalbaar is, deur die getal voltooide weke in sodanige tydperk te deel."

13. In klousule 6 (5), vervang paragrawe (a) en (b) deur die volgende:

"(a) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel, een derde; en

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) (b) bedoel, een vierde;"

14. Vervang klousule 10 (2) deur die volgende:

"(2) *Verkoopsassistent*.—'n Werkgewer mag nie 'n ongekwalifiseerde verkoopsassistent in diens neem nie tensy hy 'n gekwalifiseerde verkoopsassistent in sy diens het, en vir elke gekwalifiseerde verkoopsassistent of toesighouer in sy diens mag hy hoogstens een ongekwalifiseerde verkoopsassistent in diens neem."

15. Skrap klousule 10 (3) en (9).

16. In klousule 10 (7), skrap die uitdrukking "(3)".

17. Skrap klousule 10 (8) (d).

18. In klousule 10 (11), skrap die uitdrukking "(3)".

19. In klousule 11 (2), vervang die bedrag "80c" deur die bedrag "R1,00".

20. In klousule 11 (7), vervang die bedrag "60c" deur die bedrag "75c".

21. In clause 11 (8)—

- (a) delete the word "female" in the second line of paragraph (a);
- (b) delete the words "she is" in paragraph (a) (iii);
- (c) delete the words "to her" in paragraph (a) (iv) and in the same paragraph substitute the words "the employee's" for the word "her" where it occurs for the second time;
- (d) delete paragraph (a) (v); and
- (e) substitute the following for paragraph (c):

"(c) After the written acceptance by an employee of an offer made in terms of paragraphs (a) and (b), any such outfit shall, on delivery thereof to the employee, become the property of the latter who shall be responsible for the cleaning and maintenance in good order and proper condition of the outfit."

No. R. 2331

29 October 1982

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

NATIONAL MANPOWER TRAINING COMMITTEE
FOR THE DIAMOND CUTTING INDUSTRY.—
EXEMPTION NOTICE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 47 (2) read with section 58 (2) of the Manpower Training Act, 1981, withdraw Government Notice No. R. 1213 of 1 July 1977 with effect from the date of publication of this notice; and

(b) in terms of section 47 (1) of the above-mentioned Act, exempt for a period of 12 months with effect from the date of publication of this notice, all employers in the industry and area of jurisdiction of the National Manpower Training Committee for the Diamond Cutting Industry from the provisions of sections 15 and 16 of the above-mentioned Act in respect of minors employed on the sawing and/or cutting and/or polishing of diamonds from 1,19 carats downwards in the rough and/or cleaved state and 0,60 carats downwards in the sawn state on condition that—

(i) such minors are remunerated at not less than the following rates:

First three months of experience, R40 per week;
second three months of experience, R50 per week;
third three months of experience, R60 per week; and
thereafter R70 per week; and

(ii) this exemption shall not apply in respect of minors who are employed subsequent to the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 2332

29 October 1982

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

TRAINING SCHEME FOR THE CIVIL ENGINEERING
INDUSTRY

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 39 (6) read with sections 39 (3) and 58 (6) of the Manpower Training Act, 1981, withdraw Government Notice R. 2352 of 22 December 1972 as extended by Government Notices R. 2362 of 14 December 1973, R. 964 of 16 May 1975, R. 2379 of 19 December 1975, R. 1915 of 22 September 1978 and R. 2158 of 16 October 1981, with effect from the third Monday after the date of publication of this Notice; and

287—C

21. In klousule 11 (8)—

- (a) skrap die woord "vroulike" in die tweede reël van paragraaf (a);
- (b) skrap die woorde "sy is" in paragraaf (a) (iii);
- (c) skrap die woorde "aan haar" in paragraaf (a) (iv) en in dieselfde paragraaf, vervang die woord "haar" waar dit vir die tweede keer voorkom, deur die woorde "die werknemer se";
- (d) skrap paragraaf (a) (v); en
- (e) vervang paragraaf (c) deur die volgende:

"(c) Nadat 'n werknemer 'n skriftelike aanbod aanvaar het wat ooreenkomstig paragrawe (a) en (b) gemaak is, word enige sodanige uitrusting by aflewering aan die werknemer, die eiendom van laasgenoemde en is die werknemer verantwoordelik daarvoor dat die uitrusting gewas en in 'n bruikbare en sindelike toestand gehou word."

No. R. 2331

29 Oktober 1982

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

NASIONALE MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE
VIR DIE DIAMANTSLYPNYWERHEID.—VRYSTEL-
LINGSKENNISGEWING

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag—

(a) trek hierby ingevolge artikel 47 (2) gelees met artikel 58 (2) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, Goewermentskennisgewing R. 1213 van 1 Julie 1977 met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in; en

(b) stel hierby, ingevolge artikel 47 (1) van bogenoemde Wet, vir 'n tydperk van 12 maande met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, alle werkgewers in die nywerheid en regsgebied van die Nasionale Mannekragopleidingskomitee vir die Diamantslypnwywerheid, vry van die bepalings van artikels 15 en 16 van bogenoemde Wet ten opsigte van minderjariges wat in diens is om diamante van 1,19 karaat en minder in die ruwe en/of gekloofde staat, en gesaagde diamante van 0,60 karaat en minder te saag en/of te sny en/of te poleer, op voorwaarde dat—

(i) sodanige minderjariges vergoed word teen minstens die volgende lone:

Eerste drie maande ondervinding, R40 per week;
tweede drie maande ondervinding, R50 per week;
derde drie maande ondervinding, R60 per week; en
daarna R70 per week; en

(ii) hierdie vrystelling nie van toepassing is ten opsigte van minderjariges wat na die datum van hierdie kennisgewing in diens geneem is nie.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2332

29 Oktober 1982

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

OPLEIDINGSKEMA VIR DIE SIVIELE
INGENIEURSNYWERHEID

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag—

(a) trek hierby, kragtens artikel 39 (6) gelees saam met artikels 39 (3) en 58 (6) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, Goewermentskennisgewing R. 2352 van 22 Desember 1972, soos verleng by Goewermentskennisgewings R. 2362 van 14 Desember 1973, R. 964 van 16 Mei 1975, R. 2379 van 19 Desember 1975, R. 1915 van 22 September 1978 en R. 2158 van 16 Oktober 1981 met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in; en

8428—3

(b) in terms of section 39 (5) read with section 58 (6) of the said Act declare that the provisions of the Scheme which appears in the Schedule hereto, shall be binding, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice and for the period ending three years from the said Monday, upon all employers and employees who are engaged or employed in the Civil Engineering Industry in the Republic of South Africa.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

SOUTH AFRICAN FEDERATION OF CIVIL ENGINEERING CONTRACTORS (SAFCEC)

SCHEME

in accordance with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, arrived at by the South African Federation of Civil Engineering Contractors for the establishment by the South African Federation of Civil Engineering Contractors of a fund for the training of employees in the Civil Engineering Industry.

1. SCOPE OF APPLICATION OF THE SCHEME

The terms of the Scheme shall be observed throughout the Republic of South Africa by all employers and employees who are engaged or employed in the Civil Engineering Industry in the Republic of South Africa.

2. DEFINITIONS

Any expressions used in this Scheme which are defined in the Manpower Training Act, 1981, shall have the same meaning as in that Act; any reference to the Act shall include any amendments to the Act; further, unless inconsistent with the context—

“Act” means the Manpower Training Act, 1981;

“Civil Engineering Industry” means (subject to the provisions of the Demarcation Determination published under Government Notice R. 1831 of 11 October 1968, as amended from time to time) the Industry in which employers (other than local authorities) and employees are associated for the purpose of carrying out work of a civil engineering character and includes such work in connection with any one or more of the following activities:

(a) The construction of aerodrome runways or aprons; aqueducts; bins or bunkers; bridges; cable ducts; caissons, rafts or other marine structures; canals; cooling, water or other towers; dams, docks, harbours, quays or wharves; earthworks; encasements, housings or supports for plant, machinery or equipment; factory or works chimneys; filter beds; land or sea defence works; mine headgears; pipelines; piers; railways; reservoirs; river works; roads or streets; sewerage works; sewers; shafts or tunnels; silos; sportfields or grounds; swimming baths; viaducts or water treatment plants;

(b) excavation work or the construction of foundations, lift shafts, piling, retaining walls, stairwells, underground parking garages or other underground structures;

(c) the asphaltting, concreting, gravelling, levelling or paving of parking areas, pavements, roads, streets, aerodrome runways or aprons, premises or sites;

and further includes—

(i) any work of a similar nature or work incidental to or consequent on any of the aforesaid activities; and

(ii) the making, repairing, checking or overhauling of tools, vehicles, plant, machinery or equipment in workshops which are conducted by employers engaged in any of the activities referred to in paragraphs (a) to (c) inclusive;

but excluding—

(aa) work in connection with any one or more of the activities specified in (b) above where such work, when undertaken in connection with the erection of structures having the general character of buildings and irrespective of whether or not such work involves problems of a civil engineering character, are carried out by the employers erecting such structures;

(ab) work in connection with any one or more of the activities specified in (c) above when undertaken as an incidental operation in connection with the erection of structures having the general character of buildings or when undertaken by the employers erecting such structures; and

(ac) any work falling within the scope of the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries as defined in the Agreement published under Government Notice R. 479 of 29 March 1974;

“SAFCEC” means the South African Federation of Civil Engineering Contractors;

(b) verklaar hierby kragtens artikel 39 (5) gelees saam met artikel 58 (6) van genoemde Wet dat die bepalings van die Skema wat in die Bylae hiervan verskyn op die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat drie jaar vanaf genoemde Maandag eindig, bindend is vir alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Siviele Ingenieursnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

SOUTH AFRICAN FEDERATION OF CIVIL ENGINEERING CONTRACTORS (SAFCEC)

SKEMA

ingevoelge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, ingestel deur die South African Federation of Civil Engineering Contractors vir die stigting deur die South African Federation of Civil Engineering Contractors van 'n fonds vir die opleiding van werknemers in die Siviele Ingenieursnywerheid.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN DIE SKEMA

Die bepalings van die Skema moet oral in die Republiek van Suid-Afrika nagekom word deur alle werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Siviele Ingenieursnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika.

2. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Skema gebesig en in die Wet op Mannekragopleiding, 1981, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, alle vermeldings van die Wet omvat alle wysings van die Wet; voorts, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

“Wet” die Wet op Mannekragopleiding, 1981;

“Siviele Ingenieursnywerheid” (behoudens die bepalings van die Afbakeningvasstelling gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1831 van 11 Oktober 1968, soos van tyd tot tyd gewysig) die Nywerheid waarin werkgewers (uitgesonderd plaaslike owerhede) en werknemers met mekaar geassosieer is vir die verrigting van werk van siviele ingenieursaard, en omvat dit sodanige werk wat verband hou met een of meer van die volgende werksaamhede:

(a) Die konstruksie van vliegvelदानloopbane of laaiblaaie; waterkanale; opgaarkuile of brandstofruime; brúe; kabelgange; caissons, vlotte of ander skeepstrukture; kanale; koeltorings, watertorings of ander torings; damme; dokke; hawens of kaaie; grondwerke; bedekkings, omhulsels of stutte vir installasies, masjinerie of uitrusting; fabriek- of werkeskoorstene; filtreerbeddings; land- of seeverdedigingswerke; mynskagtoringe; pypleidings; piere; treinspore; reservoirs; rivierwerke; paaie of strate; rioolwerke; riole; skagte of tunnels; silo's; sportvelde of terreine; swembaddens; viadukte of waterbehandelingsinstallasies;

(b) uitgrawingswerk of die konstruksie van fondamente, hyserskagte, leiwerke, keermure, trapkuile, ondergrondse parkeergarages of ander ondergrondse strukture;

(c) die asfaltering, betonnering, begruising, gelykmaking of bestrating van parkeergebiede, sypaadjies, paaie, strate, vliegvelदानloopbane of laaiblaaie, persele of terreine;

en omvat dit verder—

(i) alle werk van 'n soortgelyke aard of werk wat gepaard gaan met of voortspruit uit enige van voormelde werksaamhede; en

(ii) die maak, herstel, nagaan of opknapping van gereedskap, voertuie, installasies, masjinerie of uitrusting in werkwinkels wat bedryf word deur werkgewers wat betrokke is by enige een van die werksaamhede wat in paragraaf (a) tot en met (c) bedoel word;

maar uitgesonderd—

(aa) werk wat verband hou met een of meer van die werksaamhede in (b) hierbo uiteengesit, waar sodanige werk, wanneer dit onderneem word in verband met die oprigting van strukture wat die algemene kenmerk van geboue het, en onteag of sodanige werk probleme van siviele ingenieursaard behels al dan nie, gedoen word deur die werkgewers wat sodanige strukture oprig;

(ab) werk wat verband hou met een of meer van die werksaamhede in (c) hierbo uiteengesit, wanneer dit onderneem word as 'n bykomstige werksaamhede in verband met die oprigting van strukture wat die algemene kenmerk van geboue het of wanneer dit onderneem word deur die werkgewers wat sodanige strukture oprig; en

(ac) enige werk wat binne die bestek van die Yster-, Staal, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid val, soos omskryf in die Ooreenkoms wat by Goewermmentskennisgewing R. 479 van 29 Maart 1974 gepubliseer is;

“SAFCEC” die South African Federation of Civil Engineering Contractors;

"SAFCEC Executive" means the Executive Committee elected and delegated with power in terms of SAFCEC's Constitution;

"Fund" means the Civil Engineering Industry Training Fund established in terms of Government Notice R. 2352 of 22 December 1972;

"Industry" means the Civil Engineering Industry;

"salaries and wages" means the gross payments for work done in the Civil Engineering Industry, which shall include normal pay, payment for overtime, bonus and holiday payments, as well as cash allowances, but shall not include payments in kind such as provision of houses or motor vehicles;

"Training Board" means the Civil Engineering Industry Training Board referred to in clause 5;

"Scheme" means the Civil Engineering Industry Training Board Training Scheme.

3. TRAINING FUND

(1) The Fund established in terms of clause 4 of the Schedule published under Government Notice R. 2352 of 22 December 1972 is hereby continued.

(2) The Fund shall consist of—

(a) contributions paid into the Fund in accordance with the provisions of clause 6;

(b) interest derived from the investment of any moneys of the Fund; and

(c) any other sums to which the Fund may become entitled.

(3) The moneys of the Fund shall be applied to the attainment of the objects of the Scheme set forth in clause 4.

4. OBJECTS OF THE SCHEME

The objects of the Scheme are—

(1) to encourage practical interest in the education, training and working conditions of all persons employed in the Industry;

(2) to publicise vocational opportunities offered by the Industry;

(3) to provide incentives to employers in the Industry by way of grants, subsidies, bounties or other financial measures to educate and train employees;

(4) to establish and conduct a private training centre as envisaged in section 32 (1) of the Manpower Training Act, 1981;

(5) to receive levies for the purpose of furthering the objects detailed herein and to spend such funds in accordance with these objects and subsequent provisions of the Scheme;

(6) to borrow, invest, lend, subscribe or donate money for the furtherance of these objects;

(7) to acquire any movable property, either by purchase, lease or otherwise, required for the proper administration of the Scheme's affairs, or any immovable property required for the purpose of office accommodation for the Scheme or accommodation for training purposes or matters incidental thereto, and to sell, let, mortgage, hypothecate or otherwise deal with or dispose of such movable or immovable property; and

(8) to do all such things as may be necessary to achieve the aims set out above.

5. ESTABLISHMENT AND FUNCTION OF THE CIVIL ENGINEERING INDUSTRY TRAINING BOARD

(1) (a) The Scheme shall be administered by the Civil Engineering Industry Training Board consisting of eight members appointed as follows by the SAFCEC Executive:

(i) One member as the Chairman who shall be a member of the SAFCEC Executive;

(ii) six other members representing the members of SAFCEC, and one member nominated by *non-members* to present the interests of those employers in the Industry who are not members of SAFCEC but upon whom the Scheme is made binding by the Minister of Manpower.

(b) The SAFCEC Executive may at any time remove anyone appointed by it and any member may at any time resign by notice in writing to the Scheme.

(2) The Training Board shall have the right to co-opt, in an advisory capacity, such other persons as it may deem necessary.

(3) The Training Board shall, subject to the approval of the SAFCEC Executive, have power to—

(a) deal with all matters coming within the scope of the objects of the Scheme as indicated in clause 4; and

(b) to make such rules and regulations for the proper conduct of its business as it may consider advisable.

"SAFCEC-bestuur" die Uitvoerende Komitee wat ingevolge SAFCEC se Konstitusie verkies en met bevoegdheid bekleed is;

"Fonds" die Opleidingsfonds van die Siviele Ingenieursnywerheid, ingestel ingevolge Goewermmentskennisgewing R. 2352 van 22 Desember 1972;

"Nywerheid" die Siviele Ingenieursnywerheid;

"salarisse en lone" die bruto betalings vir werk gedoen in die Siviele Ingenieursnywerheid, en omvat dit gewone besoldiging, betaling vir oortyd, bonus- en vakansiebetaling, asook kontant toelae, maar omvat dit nie betalings *in natura* soos die voorsiening van huise of motorvoertuie nie;

"Opleidingsraad" die Opleidingsraad vir die Siviele Ingenieursnywerheid soos waarna in klousule 5 verwys;

"Skema" die Opleidingsraad vir die Siviele Ingenieursnywerheid se opleidingskema.

3. OPLEIDINGSFONDS

(1) Die Fonds ingestel ingevolge klousule 4 van die Skedule soos gepubliseer in Goewermmentskennisgewing R. 2352 van 22 Desember 1972 word hiermee voortgesit.

(2) Die Fonds bestaan uit—

(a) bydraes wat ingevolge klousule 6 in die Fonds gestort word;

(b) rente afkomstig uit die belegging van enige gelde van die Fonds; en

(c) ander bedrae waarop die Fonds geregtig is.

(3) Die gelde van die Fonds sal aangewend word ter bevordering van die doelstellings van die Skema soos omskryf in klousule 4.

4. DOELSTELLINGS VAN DIE SKEMA

Die doelstellings van die Skema is—

(1) om daadwerklike belangstelling aan te moedig in die onderrig, opleiding en arbeidsaangeleenthede van alle persone wat in die Nywerheid in diens is;

(2) om werkgeleenthede wat die Nywerheid bied, bekend te stel;

(3) om werkgewers in die Nywerheid deur middel van toekennings, subsidies, toelae of ander geldelike maatreëls aan te spoor om werknemers te onderrig en op te lei;

(4) om 'n private opleidingsentrum, soos beoog in artikel 32 (1) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, te stig en te bedryf;

(5) om heffings in ontvangste te neem wat bedoel is om die doelstellings hierin uiteengesit te bevorder, en om sodanige fondse aan te wend ooreenkomstig hierdie doelstellings en die bepalinge van die Skema wat daaruit voortvloei;

(6) om geld vir die bevordering van hierdie doelstellings te leen, te belê, uit te leen, by te dra of te skenk;

(7) om roerende eiendom wat nodig is vir die behoorlike administrasie van die Skema se sake aan te koop, te huur of andersins te verkry, of om vaste eiendom wat nodig is vir kantoorakkommodasie vir die Skema of akkommodasie vir opleidingsdoeleindes of aan verwante aangeleenthede te verkry, en om sodanige roerende of vaste eiendom te verkoop, te verhuur, te verpand, te verhipotekeer of andersins daarmee te handel, of om dit van die hand te sit; en

(8) om alles te doen wat nodig is om bogenoemde doelstellings te verwesenlik.

5. DIE INSTELLING EN FUNKSIE VAN DIE OPLEIDINGSRAAD VIR DIE SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID

(1) (a) Die Skema moet geadmineistreer word deur die Opleidingsraad vir die Siviele Ingenieursnywerheid wat bestaan uit agt lede wat soos volg saamgestel word deur die SAFCEC-bestuur:

(i) Een lid as Voorsitter wat 'n lid van die SAFCEC-bestuur moet wees;

(ii) ses ander lede wat die lede van SAFCEC verteenwoordig, en een lid wat genomineer word deur *nie-lede* en wat die belange verteenwoordig van daardie werkgewers in die Nywerheid wat nie lede van SAFCEC is nie maar vir wie die Skema deur die Minister van Mannekrag bindend gemaak is.

(b) Die SAFCEC-bestuur kan te eniger tyd enigiemand wat deur hom aangestel is, verwyder en 'n lid kan te eniger tyd sy skriftelike bedanking by die Skema indien.

(2) Die Opleidingsraad kan dié ander persone wat hy nodig ag in raadgewende hoedanigheid koöpteer.

(3) Die Opleidingsraad het die bevoegdheid om, behoudens die goedkeuring van die SAFCEC-bestuur—

(a) met alle sake wat binne die bestek van die doelstellings van die Fonds, soos aangedui in klousule 4 val, te handel;

(b) dié reëls en regulasies op te stel wat hy raadsaam ag vir die goeie bestuur van sy sake.

(4) Three members of the Training Board shall constitute a quorum.

(5) The members of the Training Board appointed under clause 5 (1) shall not by reason of their membership of the Training Board be liable for the debts of the Scheme.

6. CONTRIBUTIONS TO THE FUND

(1) Every employer in the Industry shall submit to the Civil Engineering Industry Training Board at the SAFCEC Head Office, Private Bag 1, Gardenvue, 2047, or any such other address as may be notified from time to time, by the 21st day of the second month following the end of each quarter, a return showing the total salaries and wages paid by him to all employees, other than directors, employed by him in the Civil Engineering Industry in the three calendar months preceding 31 March, 30 June, 30 September and 31 December of each year. The employer shall have such returns certified annually by a public auditor.

(2) Where such employees are employed partly in the Civil Engineering Industry and partly in other industries, the proportion of the total salaries and wages of these employees to which levy is to be applied shall be the same proportion as the ratio of work done in the Civil Engineering Industry to the total work done by the employee.

(3) Every employer in the Industry shall pay by cheque to the Civil Engineering Industry Training Board at the SAFCEC Head Office, Private Bag 1, Gardenvue, 2047, by the 21st day of the second month following the end of each quarter, a levy of 0,5 per cent of the total salaries and wages paid by him to all employees employed by him in the period covered by the return specified in subclause (1).

7. INFORMATION

The Training Board shall furnish every employer with details concerning the Training Scheme in such form as it may from time to time determine: Provided that such details shall include at least the Constitution of the Scheme, the contributions to be made towards the Fund, the benefits to be provided by the Scheme and the procedure to be followed for the lodging of claims against the Scheme.

8. FINANCE

(1) All moneys paid into the Fund shall be deposited in a banking account to be opened in the name of the Fund. An official receipt shall be issued for all moneys received into the Fund, and payments from the Fund shall be made by cheque signed by such persons as may from time to time be authorised by the Training Board.

(2) All moneys not required to meet current payments or as a reasonable operating balance shall be invested as directed by the Training Board in accordance with section 21 (3) of the Labour Relations Act, 1956. The purchase of property, whether movable or immovable, shall not be regarded as an investment for this purpose if it is purchased solely or mainly for use by the Scheme in pursuing its objects.

(3) The Training Board shall appoint a public accountant who shall be paid out of the Fund. The accounts of the Fund shall be audited annually for the period ended 30 June. Two copies of the audited accounts shall be made available to the SAFCEC Executive, and a copy shall be transmitted to the Director-General of Manpower.

9. DISSOLUTION OF THE FUND

(1) In the event of the expiry of this Scheme for any cause, the SAFCEC Executive shall forthwith appoint a trustee of trustees to continue to administer the Fund in accordance with the objects of the Fund until all available moneys have been expended.

(2) All administration charges shall be a charge against the Fund.

10. AGENTS

The Training Board may appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Scheme.

11. INDEMNITY

The members of the Training Board shall not be liable for any loss to the Fund arising from any improper investment made in good faith, or by any act in their bona fide administration of the Fund, or by negligence or fraud of any person who may be employed, or by reason of any act or omission by members or by reason of any other matter or thing save individual wilful or fraudulent wrong-doing on the part of such members who are sought to be made liable. Any such member shall be reimbursed by the Fund for any liability incurred by him in defending any proceedings, whether civil or criminal, arising out of an allegation involving bad faith in which judgment is given in his favour or in which he is acquitted.

(4) Drie lede van die Opleidingsraad vorm 'n kworum.

(5) Die lede van die Opleidingsraad wat ingevolge klousule 5 (1) aangestel word, is as gevolg van hul lidmaatskap van die Opleidingsraad nie aanspreeklik vir die skulde van die Skema nie.

6. BYDRAES TOT DIE FONDS

(1) Elke werkgewer in die Nywerheid moet teen die 21ste dag van die tweede maand wat volg op die einde van elke kwartaal aan die Opleidingsraad vir die Siviele Ingenieursnywerheid by die SAFCEC-hoofkantoor, Privaatsak 1, Gardenvue, 2047, of 'n adres wat van tyd tot tyd bekend gemaak word, 'n opgawe voorlê van die totale salarisse en lone wat hy gedurende die drie kalendermaande voor 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember in elke jaar aan alle werknemers, direkteure uitgesluit, in sy diens in die Siviele Ingenieursnywerheid betaal het. Die werkgewer moet sodanige opgawes jaarliks deur 'n openbare outiteur laat sertifiseer.

(2) Waar sodanige werknemers gedeeltelik in die Siviele Ingenieursnywerheid en gedeeltelik in 'n ander nywerheid in diens is, moet die gedeelte van die totale salarisse en lone van die werknemers waarop 'n heffing betaalbaar is dieselfde verhouding wees as dié waarin die werk deur die werknemer in die Siviele Ingenieursnywerheid verrig tot die totale werk deur hom verrig, staan.

(3) Elke werkgewer in die Nywerheid moet teen die 21ste dag van die tweede maand wat volg op die einde van elke kwartaal aan die Opleidingsraad vir die Siviele Ingenieursnywerheid by die SAFCEC-hoofkantoor, Privaatsak 1, Gardenvue, 2047, per tjek 'n heffing betaal van 0,5 persent van die totale salarisse en lone wat die werkgewer betaal het aan alle werknemers wat by hom in diens was gedurende die tydperk gedek deur die opgawe in subklousule (1) gespesifiseer.

7. INLIGTING

Die Opleidingsraad moet alle werknemers voorsien van besonderhede betreffende die Opleidingskema in die vorm soos van tyd tot tyd deur die Opleidingsraad bepaal word: Met dien verstande dat sodanige besonderhede minstens die Konstitusie van die Skema, die bydraes wat tot die Fonds gemaak moet word, die bystand wat deur die Skema verskaf moet word en die prosedure wat gevolg moet word wanneer eise teen die Skema ingestel word, moet insluit.

8. FINANSIES

(1) Alle geld wat in die Fonds inbetaal word, moet gestort word in 'n bankrekening wat op naam van die Fonds geopen moet word. 'n Amptelike kwitansie moet uitgereik word vir alle geld wat in die Fonds ontvang word en uitbetalings uit die Fonds moet geskied per tjek wat geteken moet word deur dié persone wat van tyd tot tyd deur die Opleidingsraad daartoe gemagtig word.

(2) Alle geld wat nie nodig is vir lopende uitbetalings uit die Fonds of as 'n redelike bedryfsaldo nie moet volgens opdrag van die Opleidingsraad ooreenkomstig artikel 21 (3) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, belê word. Indien vaste of roerende eiendom uitsluitlik en hoofsaaklik vir gebruik deur die Skema in die navoring van sy doelstellings aangekoop word, moet dit nie vir hierdie doel as 'n belegging beskou word nie.

(3) Die Opleidingsraad moet 'n openbare rekenmeester aanstel wat uit die Fonds betaal moet word. Die rekening van die Fonds moet jaarliks vir die tydperk geëindig 30 Junie geouditeer word. Twee kopieë van die geouditeerde rekening moet aan die SAFCEC-bestuur beskikbaar gestel word en 'n kopie moet aan die Direkteur-generaal van Mannekrag gestuur word.

9. ONTBINDING VAN DIE FONDS

(1) Ingeval hierdie Skema om watter rede ook al verval, moet die SAFCEC-bestuur onverwyld 'n trustee of trustees aanstel om die Fonds verder ooreenkomstig die doelstellings van die Fonds te administreer totdat alle beskikbare geld opgebruik is.

(2) Alle administrasiekoste moet deur die Fonds gedek word.

10. AGENTE

Die Opleidingsraad kan een of meer persone as agente aanstel om te help om aan die bepalings van hierdie Skema uitvoering te gee.

11. VRYWARING

Die lede van die Opleidingsraad is nie aanspreeklik vir verliese uit die Fonds as gevolg van 'n onbehoorlike belegging wat te goeder trou gedoen is, of as gevolg van 'n daad wat in hul bona fide-administrasie van die Fonds verrig is, of as gevolg van die nalatigheid of bedrog van 'n persoon wat in diens geneem word, of as gevolg van 'n daad of versuim van lede, of as gevolg van 'n ander saak of ding nie, uitgesonderd individuele opsetlike of bedrieglike optrede van die kant van sodanige lede wat aanspreeklik gehou kan word. Elke sodanige lid moet deur die Fonds vergoed word vir aanspreeklikheid wat hy aangegaan het om hom te verweer in 'n geding, hetsy siviël of krimineel, wat voortspruit uit 'n bewering dat daar te kwader trou gehandel is en waarin die uitspraak in sy guns is of hy onskuldig bevind word.

No. R. 2339

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

TYRE AND RUBBER MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TYRE AND RUBBER MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between

The Port Elizabeth and Uitenhage Tyre and Rubber Manufacturers Employers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Tyre and Rubber Manufacturing Industry, Eastern Province,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 336 of 20 February 1981.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Tyre and Rubber Manufacturing Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively;

(b) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under the Manpower Training Act, 1981;

(b) not apply to a chargehand, clerk, despatch clerk, factory clerk, first-aid attendant, foreman, storeman or supervisor/shift foreman, who is remunerated on a monthly basis and who enjoys all staff privileges.

(3) For the purposes of this Agreement the weekly wage rate of apprentices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to be the weekly wage, and the hourly rate shall be the weekly wage divided by 45.

No. R. 2339

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BUITEBAND- EN RUBBERNYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BUITEBAND- EN RUBBER-NYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangaan tussen

The Port Elizabeth and Uitenhage Tyre and Rubber Manufacturers Employers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Buiteband- en Rubber-nywerheid, Oostelike Provinsie,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 336 van 20 Februarie 1981, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Buiteband- en Rubbernywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die bepalings van of voorwaardes gestel ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, nie;

(b) nie van toepassing nie op 'n onderbaas, klerk, versendingsklerk, fabrieksklerk, eerstehulpbediener, voorman, magasynman of toesighouer/skofvoorman wat op 'n maandelikse grondslag besoldig word en op alle personeelvoorregte geregtig is.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weekloon van vakleerlinge wat ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf word, geag die weekloon te wees en is die uurloon die weekloon gedeel deur 45.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Insert the following definition after the definition of "part-time driver of a motor vehicle":

"profile die-maker" means an employee who has been trained to mark out, shape and modify profile extruder dies to specification and for drawings;

(2) Substitute the words "profile die-maker" for the words "extruder die-making" where they appear in the definition of "Rate B employee".

(3) Insert the following definition after the definition of "scheduling clerk":

"scheduled shift" means any shift occurring during the ordinary hours of work that an employer has given prior notice requiring the employee to work;

3. CLAUSE 4.—REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to paragraphs (m) and (n) of this subclause, the minimum wage which an employee shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

	Cents per hour
(a) Rate A employee	435
(b) Rate B employee	195
(c) Rate C employee	175
(d) Rate D employee	145
(e) Rate E employee	143
(f) Rate F employee	141
(g) Rate G employee	140
(h) Rate H employee	139
(i) Rate I employee	138

(j) Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer of trailers drawn by it—

	Cents per hour
(i) does not exceed 2 724 kg	140
(ii) exceeds 2 724 kg but does not exceed 4 540 kg	150
(iii) exceeds 4 540 kg	175

(k) *Apprentice*.—An apprentice shall be paid not less than the wage prescribed under the Manpower Training Act, 1981, for the trade in which he is indentured.

(l) *Casual employee*.—A casual employee shall be paid in respect of every day of his employment not less than the hourly rate for the class of work on which he is engaged multiplied by seven and a half in respect of an employee engaged on a three-shift system and nine in respect of an employee engaged on a two-shift or one-shift system: Provided that if a casual employee is required to work for a period of not more than four consecutive hours on any day his wage may be reduced to his hourly rate multiplied by four.

(m) Notwithstanding anything to the contrary herein, the minimum wage of—

	Cents per hour
(i) a Rate A employee who is not engaged on an incentive work system shall be—	
during first three months of employment	435
during next six months of employment	450
thereafter	470
(ii) a Rate B employee who is not engaged on an incentive work system shall be—	
during first six months of employment	195
during next six months of employment	215
thereafter	235
(iii) a Rate C employee who is not engaged on an incentive work system shall be—	
during first three months of employment	175
during next three months of employment	190
thereafter	205
(iv) a Rate D employee who is not engaged on an incentive work system shall be—	
during first three months of employment	145
during next three months of employment	170
thereafter	180
(v) a Rate E employee who is not engaged on an incentive work system shall be—	
during first three months of employment	143
during next three months of employment	148
thereafter	155
(vi) Rate F employee	141
(vii) Rate G employee	140
(viii) Rate H employee	139
(ix) Rate I employee	138

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende omskrywing in ná die omskrywing van "deeltydse motorvoertuigdrywer":

"profielstempelmaker" 'n werknemer wat opgelei is om profiel-uitdrukstempels volgens spesifikasie en vir tekening af te merk, te fatsoeneer en te wysig;

(2) In die omskrywing van "Loon B-werknemer", vervang die woorde "uitdrukstempels maak" deur die woord "profielstempelmaker".

(3) Voeg die volgende omskrywing in ná die omskrywing van "tabel-leerkerk":

"bepaalde skof" 'n skof gedurende die gewone werkure ten opsigte waarvan 'n werkgewer vooraf kennis gegee het dat die werknemer moet werk;

3. KLOUSULE 4.—BESOLDIGING

(1) Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens paragrawe (m) en (n) van hierdie subklausule, is die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers moet betaal, soos hieronder uiteengesit:

	Sent per uur
(a) Loon A-werknemer	435
(b) Loon B-werknemer	195
(c) Loon C-werknemer	175
(d) Loon D-werknemer	145
(e) Loon E-werknemer	143
(f) Loon F-werknemer	141
(g) Loon G-werknemer	140
(h) Loon H-werknemer	139
(i) Loon I-werknemer	138

(j) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat daardeur getrek word—

	Sent per uur
(i) hoogstens 2 724 kg is	140
(ii) meer as 2 724 kg maar hoogstens 4 540 kg is	150
(iii) meer as 4 540 kg is	175

(k) *Vakleerling*.—'n Vakleerling moet minstens dié loon betaal word wat ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf word vir die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(l) *Los werknemer*.—'n Los werknemer moet vir elke dag diens minstens die uurloon betaal word vir die klas werk wat hy verrig, vermenigvuldig met sewe en 'n half in die geval van 'n werknemer wat volgens 'n drieskofstelsel werk, en met nege in die geval van 'n werknemer wat volgens 'n twee- of eenskofstelsel werk: Met dien verstande dat as daar van 'n los werknemer vereis word om op 'n bepaalde dag hoogstens vier agtereenvolgende ure te werk, sy loon verminder kan word tot sy uurloon vermenigvuldig met vier.

(m) Ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, is die minimum loon van—

	Sent per uur
(i) 'n Loon A-werknemer wat nie op 'n aansporings-werkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste drie maande diens	435
Gedurende die volgende ses maande diens	450
Daarna	470
(ii) 'n Loon B-werknemer wat nie op 'n aansporings-werkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste ses maande diens	195
Gedurende die volgende ses maande diens	215
Daarna	235
(iii) 'n Loon C-werknemer wat nie op 'n aansporings-werkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste drie maande diens	175
Gedurende die volgende drie maande diens	190
Daarna	205
(iv) 'n Loon D-werknemer wat nie op 'n aansporings-werkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste drie maande diens	145
Gedurende die volgende drie maande diens	170
Daarna	180
(v) 'n Loon E-werknemer wat nie op 'n aansporings-werkstelsel in diens is nie:	
Gedurende die eerste drie maande diens	143
Gedurende die volgende drie maande diens	148
Daarna	155
(vi) Loon F-werknemer	141
(vii) Loon G-werknemer	140
(viii) Loon H-werknemer	139
(ix) Loon I-werknemer	138

(n) Notwithstanding anything to the contrary herein, the minimum wage which an employer shall pay to an employee engaged on an incentive work system shall be as set out hereunder: Provided that such employee achieves a performance equal to 100 per cent of standard performance:

	Cents per hour
(i) Rate B employee	235
(ii) Rate C employee	205
(iii) Rate D employee	180
(iv) Rate E employee	155
(v) Rate F employee	141
(vi) Rate G employee	140
(vii) Rate H employee	139
(viii) Rate I employee	138"

(2) In subclause (7), substitute "31 January 1983" for "31 March 1981" and "1 August 1983" for "31 October 1981".

4. CLAUSE 5.—PAYMENT OF REMUNERATION

(1) Substitute the following for subclause (4) (a):

"(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick benefit, medical aid, insurance, savings, provident or pension funds, or goods purchased and for cash advanced to him;"

(2) In subclause (4) insert the following new paragraph (f) after paragraph (e):

"(f) With the written consent of the employee, a weekly deduction for the loss of equipment, except where such loss is not due to any fault on the part of the employee: Provided that such deductions shall not exceed 15 per cent of the employee's wage, except in the event of termination of service (in which case any outstanding balance shall immediately become due and deductible)."

5. CLAUSE 6.—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) In subclause (1) (a), insert the following new subparagraph (iii) after subparagraph (ii):

"(iii) Subject to subparagraph (i) hereof, nine hours in any one day: Provided that the ordinary hours of work of an employee engaged in a three-shift system and who works a six-day week, shall not exceed 45 hours in any week, Monday to Saturday inclusive."

(2) Substitute the following for subclause (9):

"(9) *Call-out*.—Notwithstanding the provisions of subclause (8)—

(a) an employee who has completed his ordinary hours of work and who has left the establishment and who is then re-called to work overtime, shall be paid at one and a half times his hourly rate for each hour or part of an hour worked by him: Provided that an employee who is required so to work for less than four hours on any one day shall be paid as if he had, on that day, worked for four hours;

(b) an employee who has worked on a public holiday and has been paid in accordance with clause 10 (3) and who has left the establishment and who is re-called to work overtime, shall be paid—

(i) a minimum of four hours at double time for the period so worked during the first four hours of each such call-out; and

(ii) if he works for a period exceeding four hours, at double time in respect of the total time worked by him for each call-out;

(c) an employee who has worked on a Sunday for a period equivalent to or in excess of his daily ordinary hours of work and who has left the establishment and who is re-called to work overtime, shall be paid—

(i) a minimum of four hours at double time for the period so worked during the first four hours of each such call-out; and

(ii) if he works for a period exceeding four hours, at double time in respect of the total time worked by him for each call-out;

(d) an employee who has *not* worked on a *Sunday* and who is called out to work overtime, shall be paid in accordance with the rate(s) as laid down in clause 10 (5) (a) (i) and (ii); and

(e) an employee who has *not* worked on a *public holiday* and who is called out to work overtime shall be paid in accordance with the rate(s) as laid down in clause 10 (3)."

(3) Delete subclause (7).

(4) Substitute the following for subclause (16):

"(16) (a) *Lay-off* means the action when, at the instance of the employer, the employee's working hours are reduced by reason of the discontinuation or reduction of plant or operation: Provided that such 'lay-off' is not the consequence of—

(i) disciplinary action against an employee for any good and sufficient reason recognised by law;

(n) Ondanks andersluidende bepaling hierin vervat, moet 'n werkgewer 'n werknemer wat op 'n aansporingswerkstelsel in diens is, die minimum loon betaal soos hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat sodanige werknemer 'n prestasie behaal gelykstaande met 100 persent van die standaardprestasie:

	Sent per uur
(i) Loon B-werknemer	235
(ii) Loon C-werknemer	205
(iii) Loon D-werknemer	180
(iv) Loon E-werknemer	155
(v) Loon F-werknemer	141
(vi) Loon G-werknemer	140
(vii) Loon H-werknemer	139
(viii) Loon I-werknemer	138"

(2) In subklousule (7), vervang "31 Maart 1981" deur "31 Januarie 1983" en "31 Oktober 1981" deur "1 Augustus 1983".

4. KLOUSULE 5.—BETALING VAN BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (4) (a) deur die volgende:

"(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siektetyd-, mediese hulp-, versekerings-, spaar-, voorsorg- of pensioenfonds, of vir goedere gekoop, en vir kontant aan hom voorgeskiet;"

(2) In subklousule (4), voeg die volgende nuwe paragraaf (f) in na paragraaf (e):

"(f) Met die skriftelike toestemming van die werknemer, 'n weeklikse bedrag vir die verlies van uitrusting, behalwe waar sodanige verlies nie aan 'n fout van die werknemer te wyte is nie: Met dien verstande dat sodanige aftrekkings hoogstens 15% van die werknemer se loon mag wees, behalwe in die geval van diensbeëindiging (in welke geval die uitstaande balans onmiddellik betaalbaar en aftrekbaar moet word)."

5. KLOUSULE 6.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BETALING VIR OORTYDWERK

(1) In subklousule (1) (a), voeg die volgende nuwe subparagraaf (iii) in na subparagraaf (ii):

"(iii) Behoudens subparagraaf (i) hiervan, negen uur op 'n bepaalde dag: Met dien verstande dat die gewone werkure van 'n werknemer wat volgens 'n drieskiftstelsel en ses dae in 'n week werk hoogstens 45 in 'n week, van Maandag tot en met Saterdag, mag wees."

(2) Vervang subklousule (9) deur die volgende:

"(9) *Die uitroep van werknemers*.—Ondanks subklousule (8)—

(a) moet 'n werknemer wat sy gewone werkure voltooi het en die bedryfsinrigting verlaat het en dan teruggeroep word om oortyd te werk een en 'n half maal sy uurloon betaal word vir elke uur of gedeelte van 'n uur deur hom gewerk: Met dien verstande dat 'n werknemer wat minder as vier uur op 'n bepaalde dag aldus moet werk, betaal moet word asof hy op daardie dag vier uur gewerk het;

(b) moet 'n werknemer wat op 'n openbare vakansiedag gewerk het en ooreenkomstig klousule 10 (3) betaal is en wat die bedryfsinrigting verlaat het en dan teruggeroep word om oortyd te werk soos volg betaal word:

(i) Minstens vier uur teen dubbelloon vir die tydperk aldus gewerk gedurende die eerste vier uur elke keer wanneer hy aldus uitgeroep word; en

(ii) as hy langer as vier uur werk, teen dubbelloon ten opsigte van die totale tyd wat hy gewerk het elke keer wanneer hy uitgeroep word;

(c) moet 'n werknemer wat op 'n Sondag vir 'n tydperk gelyk aan of langer as sy daaglikse gewone werkure gewerk het en wat die bedryfsinrigting verlaat het en dan teruggeroep word om oortyd te werk soos volg betaal word:

(i) Minstens vier uur teen dubbelloon vir die tydperk aldus gewerk gedurende die eerste vier uur elke keer wanneer hy aldus uitgeroep word;

(ii) as hy langer as vier uur werk, teen dubbelloon ten opsigte van die totale tyd wat hy gewerk het elke keer wanneer hy uitgeroep word;

(d) moet 'n werknemer wat *nie* op 'n Sondag gewerk het *nie* en wat uitgeroep word om oortyd te werk, betaal word ooreenkomstig die loonskaal/-skale in klousule 10 (5) (a) (i) en (ii) bepaal; en

(e) moet 'n werknemer wat *nie* op 'n openbare vakansiedag gewerk het *nie* en wat uitgeroep word om oortyd te werk, betaal word ooreenkomstig die loonskaal/-skale in klousule 10 (3) bepaal."

(3) Skrap subklousule (7).

(4) Vervang subklousule (16) deur die volgende:

"(16) (a) *Diensopskorting* beteken die optrede wanneer die werknemer se werkure in opdrag van die werkgewer verminder word weens die staking of vermindering van uitrusting of werksaamhede: Met dien verstande dat sodanige 'opskorting' nie die gevolg is van die volgende faktore nie:

(i) Dissiplinêre optrede teen 'n werknemer om 'n regsgeldige rede;

(ii) participation in a strike or lock-out and/or any slow-down, work stoppage or concerted action of any kind at any plant or plants, or any dispute of any kind in the Republic of South Africa;

(iii) non-production by a plant or plants by reason of a high rate of delinquent absenteeism;

(iv) any warlike or hostile act of a foreign power, organisation or body;

(v) any act of sabotage, riot, insurrection, revolt, sedition or civil commotion;

(vi) any breakdown or unavailability of plant, machinery or material, resulting in a lay-off of one day or less, subject to subclause (15) hereof;

(vii) any act of God; *vis major* or *casus fortuitus*;

(viii) any curfew or prohibition measures by the Central Government or any other locally constituted authority;

(ix) shut-down of plant for one day or less for the purpose of annual inventory.

(b) If the employees are laid off work by the employers, the employers shall pay such employees in any one calendar year the maximum amount on the following basis:

(i) All employees with not more than two years' continuous service with the same employer: Three days' basic pay;

(ii) all employees with more than two years' continuous service but less than five years' continuous service with the same employer: Four days' basic pay;

(iii) all employees with more than five years' continuous service but less than 10 years' continuous service with the same employer: Five days' basic pay;

(iv) all employees with more than 10 years' continuous service with the same employer: Six days' basic pay.

(c) In this regard, 'basic pay' shall mean the money payable to an employee in respect of the ordinary hours of work and shall be the amount prescribed in clause 4 (1) hereof."

6. CLAUSE 8.—ANNUAL BONUS

In subclause (4), insert the following paragraphs (c) and (d) after paragraph (b):

"(c) to an employee who has been declared permanently medically unfit, and such accrual payment shall be of a one-time payment; and

(d) to an employee who has been retrenched from service."

7. CLAUSE 10.—PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

(1) Substitute the following for subclause (2):

"(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), an employee who is required by his employer to work on the scheduled shift immediately preceding and/or following any of the public holidays referred to in this clause and who absents himself from work on such scheduled shift or scheduled shifts shall not be paid for such holiday not worked unless he was absent with the permission of the employer or on account of sickness or circumstances beyond his control."

(2) Insert the word "scheduled" before the word "shift" wherever it occurs in subclause (3).

8. CLAUSE 16.—CONTRIBUTIONS TO THE EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the amount "2c" for the amount "1c" where it occurs in subclause (2).

This Agreement signed on behalf of the parties this 7th day of May 1982.

H. FERREIRA, Chairman.

R. A. MARSH, Vice-Chairman.

D. H. BOTHA, Secretary.

No. R. 2340

29 October 1982

LABOUR RELATION ACT, 1956

TYRE AND RUBBER MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 336 of 20 February 1981, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1984.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

(ii) deelname aan 'n staking of uitsluiting en/of 'n sloerstaking, werkstopsetting of gesamentlike optrede van watter aard ook al by 'n bedryfsinrigting of bedryfsinrigtings of 'n geskil van watter aard ook al in die Republiek van Suid-Afrika;

(iii) nie-produksie deur 'n bedryfsinrigting of bedryfsinrigtings weens 'n hoë syfer van delinkwente absenteïsme;

(iv) 'n oorlogsaad of vyandige optrede van 'n vreemde moondheid, organisasie of liggaam;

(v) sabotasie, onluste, opstand, rebellie, sedisie of burgerlike oproer;

(vi) onklaarraking of nie-beskikbaarheid van uitrusting, masjinerie of materiaal wat lei tot 'n diensopskorting van hoogstens een dag, behoudens subklousule (15) hiervan;

(vii) 'n natuurgewalt, *vis major* of *casus fortuitus*;

(viii) 'n klokkeel of verbodsbepalings deur die Sentrale Regering of 'n ander plaaslike owerheid;

(ix) sluiting van die bedryfsinrigting vir hoogstens een dag met die oog op die jaarlikse voorraadopname.

(b) As die werkgewer die werknemers se diens opskort, moet hulle dié werknemers in 'n kalenderjaar die maksimum bedrag op die volgende grondslag betaal:

(i) Alle werknemers met hoogstens twee jaar ononderbroke diens by dieselfde werkgewer: Drie dae se basiese besoldiging;

(ii) alle werknemers met meer as twee jaar maar minder as vyf jaar ononderbroke diens by dieselfde werkgewer: Vier dae se basiese besoldiging;

(iii) alle werknemers met meer as vyf jaar maar minder as 10 jaar ononderbroke diens by dieselfde werkgewer: Vyf dae se basiese besoldiging;

(iv) alle werknemers met meer as 10 jaar ononderbroke diens by dieselfde werkgewer: Ses dae se basiese besoldiging.

(c) In dié verband beteken 'basiese besoldiging' die geld wat aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone werke en moet dit die bedrag weens in klousule 4 (1) hiervan voorgeskryf."

6. KLOUSULE 8.—JAARLIKSE BONUS

In subklousule (4), voeg die volgende paragrawe (c) en (d) in na para-graaf (b):

"(c) aan 'n werknemer wat permanent medies ongeskik verklaar is, en sodanige opgehoopde betaling moet eenmalig geskied; en

(d) aan 'n werknemer wat afgedank is."

7. KLOUSULE 10.—OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

(1) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Ondanks subklousule (1), moet 'n werknemer van wie daar deur sy werkgewer vereis word om die bepaalde skof te werk onmiddellik voor en/of na enigeen van die openbare vakansiedae in hierdie klousule bedoel, en wat tydens sodanige bepaalde skof of skofte van die werk afwesig is, nie betaal word vir sodanige vakansiedag waarop hy nie gewerk het nie, tensy hy met die toestemming van die werkgewer of weens siekte of omstandig-hede buite sy beheer afwesig was."

(2) Voeg die woord "bepaalde" in voor die woord "skof" waar dit ook al in subklousule (3) voorkom.

8. KLOUSULE 16.—BYDRAES TOT DIE UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang die bedrag "1c" deur die bedrag "2c" in subklousule (2).

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 7de dag van Mei 1982 onderteken.

H. FERREIRA, Voorsitter.

R. A. MARSH, Ondervoorsitter.

D. H. BOTHA, Sekretaris.

No. R. 2340

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BUITEBAND- EN RUBBERNYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewing R. 336 van 20 Februarie 1981, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1984 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2344

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, ALBANY.—EXTENSION OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2541 of 22 December 1978 and R. 2051 of 14 September 1979 by a further period ending 21 January 1984.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 2345

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, ALBANY—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 21 January 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 21 January 1984 upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, GRAHAMSTOWN AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, No. 28 of 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union") of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Grahamstown,

to further amend the Agreement published under Government Notice R. 2541 of 22 December 1978, as amended by Government Notice R. 2051 of 14 September 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial District of Albany.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(b) not apply to administrative or clerical employees.

No. R. 2344

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, ALBANY.—VERLENGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 2541 van 22 Desember 1978 en R. 2051 van 14 September 1979 met 'n verdere tydperk wat op 21 Januarie 1984 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2345

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, ALBANY.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, GRAHAMSTAD OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Arbeidsverhoudinge, Wet 28 van 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association, East Cape

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Grahamstad,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2541 van 22 Desember 1978, soos gewysig by Goewermenskennisgewing R. 2051 van 14 September 1979, verder te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Bounywerheid—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrik Albany.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(b) nie op administratiewe of klerklike werknemers van toepassing nie.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Substitute the following for the definition of "apprentice":

"'apprentice' means any person employed in terms of a contract of apprenticeship registered or deemed to be registered in terms of the provisions of section 16 (3) (d) or section 18 (1) (c) or (3) of the Manpower Training Act, 1981, and includes any minor employed in terms of the provisions of section 15 of the Act;"

(2) Substitute the following for the definition of "trainee":

"'trainee' means any person to whom training is provided in terms of the provisions of section 30 of the Manpower Training Act, 1981;"

(3) Substitute the following for the definition of "working day":

"'working day' means any day, other than Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow and the annual leave period in terms of clause 35 of this Agreement, in respect of the ordinary hours of work prescribed in clause 10 of this Agreement;"

3. CLAUSE 4.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Category of employee	For the period ending 13/2/83	From 14/2/82	From 15/8/83
	Per hour R	Per hour R	Per hour R
(i) Unskilled labourers	0,76	0,82	0,88
(ii) Semi-skilled labourers	0,98	1,05	1,13
(iii) Journeymen in painting and glazing trades	1,85	1,99	2,14
(iv) Journeymen in all other trades and occupations	1,91	2,05	2,20
(v) Apprentices: Wages as prescribed under the Manpower Training Act, 1981, for apprentices in the Building Industry.			
(vi) Minors in all trades: Wages as prescribed for apprentices in the Building Industry.			
(vii) Foremen: Rates not less than those prescribed for journeymen in subparagraph (iv).			
(viii) General foremen: Rates not less than those prescribed for journeymen in subparagraph (iv).			
(ix) Learners and learner asphalters— for the first year of employment: 35 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv); for the second year of employment: 40 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv); for the third year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv).			
(x) Journeyman's assistants in all trades and occupations	1,09	1,17	1,26
(xi) Learner painters and learner glaziers— for the first year of employment: 35 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii); for the second year of employment: 40 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii); for the third year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iii)."			

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Vervang die omskrywing van "vakleerling" deur die volgende:

"'vakleerling' iemand wat in diens is ingevolge 'n leerkontrak wat ingevolge artikel 16 (3) (d) of artikel 18 (1) (c) of (3) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, geregistreer is of geregistreer te wees, en ook 'n minderjarige wat ingevolge artikel 15 van die Wet in diens is;"

(2) Vervang die omskrywing van "kwekeling" deur die volgende:

"'kwekeling' iemand aan wie opleiding verskaf word ingevolge artikel 30 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981;"

(3) Vervang die omskrywing van "werkdag" deur die volgende:

"'werkdag' enige dag, uitgesonderd Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag en die jaarlikse verloftydperk kragtens kousule 35 van hierdie Ooreenkoms, ten opsigte van die gewone werkure in kousule 10 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf;"

3. KLOUSULE 4.—LONE

(1) Vervang subkousule (1) (a), deur die volgende:

"(1) (a) Geen lone wat laer is as die volgende gelees saam met die res van hierdie kousule mag deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Kategorie werknemer	Vir die tydperk wat op 13/2/83 eindig	Vanaf 14/2/83	Vanaf 15/8/83
	Per uur R	Per uur R	Per uur R
(i) Ongeskoolde arbeiders	0,76	0,82	0,88
(ii) Halfgeskoolde arbeiders	0,98	1,05	1,13
(iii) Ambagsmanne in verf- en ruitwerk	1,85	1,99	2,14
(iv) Ambagsmanne in alle ander ambagte en beroepe	1,91	2,05	2,20
(v) Vakleerlinge: Lone ooreenkomsing die Wet op Mannekragopleiding, 1981, voorgeskryf vir vakleerlinge in die Bounywerheid.			
(vi) Minderjariges in alle ambagte: Lone soos vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf.			
(vii) Voormanne: Minstens die lone wat vir ambagsmanne in subparagraph (iv) voorgeskryf word.			
(viii) Algemene voormanne: Minstens die lone wat vir ambagsmanne in subparagraph (iv) voorgeskryf word.			
(ix) Leerling en leerlingasfaltwerkers— vir die eerste jaar diens: 35 persent van die loon in subparagraph (iv) voorgeskryf; vir die tweede jaar diens: 40 persent van die loon in subparagraph (iv) voorgeskryf; vir die derde jaar diens: 60 persent van die loon in subparagraph (iv) voorgeskryf.			
(x) Ambagsmanassistentie in alle ambagte en beroepe	1,09	1,17	1,26
(xi) Leerlingverwers en leerlingruitwerkers— vir die eerste jaar diens: 35 persent van die loon in subparagraph (iii) voorgeskryf; vir die tweede jaar diens: 40 persent van die loon in subparagraph (iii) voorgeskryf; vir die derde jaar diens: 60 persent van die loon in subparagraph (iii) voorgeskryf."			

(2) Substitute the following for subclause (1) (c) (i):

"(c) (i) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), an employer shall be entitled to pay an employee for whom wages are prescribed in subclause (1) (a) (i) and (ii) and who has not worked a full week of not less than 40 ordinary hours, a wage rate of 10 per cent (rounded off to the nearest whole cent) less than that prescribed in the foregoing subparagraphs of subclause (1)."

(3) Delete subclause (3).

(4) Renumber the existing subclauses (4) and (5) to read "(3)" and "(4)".

4. CLAUSE 10.—HOURS OF WORK

Substitute the following for subclauses (4) and (5):

"(4) No employee shall solicit, undertake or perform any work or ply his trade or any trade or subdivision thereof referred to in the definition of "Building Industry", whether for remuneration or not, for or on behalf of any person, outside the hours prescribed in or as may be laid down in accordance with this Agreement, nor on a Saturday, Sunday, Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, or during the annual leave period, except where the prior consent of the Council has first been obtained in writing; save that such employee may perform work for himself only.

(5) No work, other than that specified in clause 11 (1) shall be performed by an employer or an employee on Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Saturday, Sunday or during the annual leave period, without the prior consent of the Council."

5. CLAUSE 11.—OVERTIME, PAYMENT FOR OVERTIME AND WORK ON CERTAIN DAYS

Substitute the following for subclauses (3) and (4):

"(3) If an employee does not work on Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day or Day of the Vow his employer shall pay him in respect of such day at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(4) The remuneration payable in terms of subclause (3) in respect of Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, and Day of the Vow, shall be in addition to the payment due to an employee in respect of such days in terms of subclause 2 (c) (iii)."

6. Substitute the following for clause 17:

"17. LATRINES

Proper and adequate sanitary accommodation shall be provided by employers on all contract sites and working premises."

7. CLAUSE 21.—COUNCIL EXPENSES

(1) In subclause (1) (a) (i), substitute "50c" and "25c" for "35c" and "20c" respectively.

(2) In subclause (1) (a) (ii), substitute "20c" and "10c" for "10c" and "5c" respectively.

8. CLAUSE 30.—PENSION FUND

In subclause (2) (a), substitute the figures "R3,50", "R4,10" and "R7,60" for the figures "R1,60", "R2" and "R3,60" respectively.

9. CLAUSE 33.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

In subclause (2), substitute "R1,50" for "50c".

10. CLAUSE 34.—THE NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

In subclause (2), substitute "15c" for "7c".

11. CLAUSE 35.—ANNUAL LEAVE, PAID PUBLIC HOLIDAYS AND GRAHAMSTOWN BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

(1) Substitute the following for the heading to clause 35:

"35. ANNUAL LEAVE, PAID PUBLIC HOLIDAYS AND THE ALBANY BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND"

(2) In subclause (1) (a), substitute "17 December 1982" for "20 December 1982".

(3) Substitute the following for subclause (2) (a):

"(2) Founders' Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, and Day of the Vow shall be compulsory paid holidays for all employees for whom wages are prescribed in clause 4 of this Agreement. Payment shall be made in the manner provided for and at the rates prescribed in clause 11 (3)."

(2) Vervang subklousule (1) (c) (i) deur die volgende:

"(c) (i) Ondanks paragraaf (a), is 'n werkgewer daartoe geregtig om 'n werknemer vir wie lone in subklousule (1) (a) (i) en (ii) voorgeskrif word en wat nie 'n volle week van minstens 40 gewone ure gewerk het nie 'n loon van 10 persent (afgerond tot die naaste hele sent) minder as die loon voorgeskrif in die voorafgaande subparagrafe van subklousule (1) te betaal."

(3) Skrap subklousule (3).

(4) Hernommer die bestaande subklousules (4) en (5) tot "(3)" en "(4)".

4. KLOUSULE 10.—WERKURE

Vervang subklousules (4) en (5) deur die volgende:

"(4) Geen werknemer mag (enige) werk aanvra, onderneem of verrig of sy ambag of enige ambag of onderafdeling daarvan wat in die omskrywing van "Bounywerheid" bedoel word, hetsy vir besoldiging al dan nie, vir of ten behoeve van enige persoon, buite die ure voorgeskrif in of soos neergelê ooreenkomstig hierdie Ooreenkoms, uitoefen nie, en ook nie op 'n Saterdag, Sondag, Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte dag of gedurende die jaarlikse verloftydperk nie, tensy die goedkeuring van die Raad vooraf skriftelik verkry is; behalwe dat so 'n werknemer werk net vir homself mag verrig.

(5) Geen werk, uitgesonderd dié in klousule 11 (1) bepaal, mag deur 'n werkgewer of 'n werknemer op Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Gelofte dag, Saterdag, Sondag of gedurende die jaarlikse verloftydperk verrig word nie, tensy die goedkeuring van die Raad vooraf verkry is."

5. KLOUSULE 11.—OORTYD, BESOLDIGING VIR OORTYD-WERK EN WERK OP SEKER DAE

Vervang subklousules (3) en (4) deur die volgende:

"(3) As 'n werknemer nie op Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag of Gelofte dag werk nie, moet sy werkgewer hom ten opsigte van sodanige dag besoldig teen minstens sy gewone loonskaal asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(4) Die besoldiging betaalbaar kragtens subklousule (3) ten opsigte van Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag en Gelofte dag moet bo en behalwe die besoldiging wees wat kragtens subklousule (2) (c) (iii) ten opsigte van sodanige dae aan 'n werknemer verskuldig is."

6. Vervang klousule 17 deur die volgende:

"17. LATRINES

Werkgewers moet op alle kontrakterreine en werkpersele behoorlike en toereikende sanitêre geriewe verskaf."

7. KLOUSULE 21.—UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) In subklousule (1) (a) (i), vervang "35c" en "20c" deur onderskeidelik "50c" en "25c".

(2) In subklousule (1) (a) (ii), vervang "10c" en "5c" deur onderskeidelik "20c" en "10c".

8. KLOUSULE 30.—PENSIOENFONDS

In subklousule (2) (a), vervang die syfers "R1,60", "R2" en "R3,60" deur onderskeidelik die syfers "R3,50", "R4,10" en "R7,60".

9. KLOUSULE 33.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang "50c" deur "R1,50".

10. KLOUSULE 34.—DIE NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang "7c" deur "15c".

11. KLOUSULE 35.—JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING EN DIE VAKANSIEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID, GRAHAMSTAD

(1) Vervang die opskrif van klousule 35 deur die volgende:

"35. JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING EN DIE ALBANY-VAKANSIEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID"

(2) In subklousule (1) (a), vervang "20 Desember 1982" deur "17 Desember 1982".

(3) Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(2) Stigtingsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, en Gelofte dag is verpligte vakansiedae met besoldiging vir alle werknemers vir wie lone in klousule 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskrif word. Betaling moet geskied op die wyse waarvoor daar voorsiening gemaak is en wel teen die loonskaal in klousule 11 (3) voorgeskrif."

(4) Substitute the following for subclause (3) (a):

“(3) (a) In addition to the remuneration payable in terms of clause 4 of this Agreement every employer shall pay—

(i) each of the undermentioned employees in his employ in respect of the ordinary time worked by each such employee in his employ the following Holiday Fund allowance:

	Per hour c
(aa) Unskilled labourers	6½
(ab) Semi-skilled labourers	8
(ac) Journeymen in all trades except journeymen painters and glaziers	16
(ad) Journeymen painters and glaziers	15½
(ae) Foremen	16
(af) General foremen	16
(ag) Journeyman's assistants	9”

(5) Substitute the following for subclause (3) (b):

“(b) An employer shall, on each pay-day, deduct the following amounts from the remuneration due to his employees for whom a Holiday Fund allowance is prescribed in terms of paragraph (a) of this subclause:

	Value of stamp per week R
(aa) Unskilled labourer	2,60
(ab) Semi-skilled labourer	3,20
(ac) Journeymen in all trades except journeymen painters and glaziers	8,40
(ad) Journeymen painters and glaziers	8,12
(ae) Foremen	8,40
(af) General foremen	8,40
(ag) Journeyman's assistants	3,60”

(6) Substitute the following for subclause (3) (c):

“(c) The amounts referred to in subclause (3) (b) shall include a savings contribution of 5c per hour by the employee in the case of journeymen, foremen and general foremen, 4,80c per hour in the case of journeymen in the painting and glazing trades and 2,50c per hour in the case of journeyman's assistants. Such contributions shall be used to increased the holiday payment to the said employees and applies to the ordinary hours of work.”

Signed at Grahamstown on behalf of the parties this 22nd day of July 1982.

W. H. HAUPT, Chairman of the Council.

J. A. HEUNIS, Vice-Chairman of the Council.

V. H. LE ROUX, Secretary of the Council.

No. R. 2346

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.— RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2224 of 10 November 1978 and R. 1115 of 22 May 1981, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 January 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 2347

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON.— AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or

(4) Vervang subklousule (3) (a) deur die volgende:

“(3) (a) Benewens die besoldiging wat ingevolge klousule 4 van hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet elke werkgever—

(i) aan elkeen van ondergenoemde werknemers in sy diens vir die gewone tyd wat elke sodanige werknemer in sy diens gewerk het die volgende Vakansiefondstoelae betaal:

	Per uur c
(aa) Ongeskoolde arbeiders	6½
(ab) Halfgeskoolde arbeiders	8
(ac) Ambagsmanne in alle ambagte, behalwe in dié van ambagsmanverf- en -ruitwerkers	16
(ad) Ambagsmanverf- en -ruitwerkers	15½
(ae) Voormanne	16
(af) Algemene voormanne	16
(ag) Ambagsmansassistenten	9”

(5) Vervang subklousule (3) (b) deur die volgende:

“(b) ’n Werkgever moet op elke betaaldag ondergenoemde bedrac aftrek van die besoldiging verskuldig aan sy werknemers vir wie ’n Vakansiefondstoelae in paragraaf (a) van hierdie subklousule voorgeskryf word:

	Waarde van seël per week R
(aa) Ongeskoolde arbeiders	2,60
(ab) Halfgeskoolde arbeiders	3,20
(ac) Ambagsmanne in alle ambagte, behalwe in dié van ambagsmanverf- en -ruitwerkers	8,40
(ad) Ambagsmanverf- en -ruitwerkers	8,12
(ae) Voormanne	8,40
(af) Algemene voormanne	8,40
(ag) Ambagsmanassistenten	3,60”

(6) Vervang subklousule (3) (c) deur die volgende:

“(c) Die bedrae in subklousule (3) (b) bedoel, moet ’n spaarbydrae van 5c per uur deur die werknemer insluit in die geval van ambagsmanne, voormanne en algemene voormanne, 4,80c per uur in die geval van ambagsmanne in die verf- en ruitwerkambagte en 2,50c per uur in die geval van ambagsmanassistenten. Sodanige bydrae moet aangewend word om die vakansiebesoldiging van sodanige werknemers te verhoog en geld vir gewone werkure.”

Namens die partye op hede die 22ste dag van Julie 1982 te Grahamstad onderteken.

W. H. HAUPT, Voorsitter van die Raad.

J. A. HEUNIS, Ondervoorsitter van die Raad.

V. H. LE ROUX, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2346

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, OOS- LONDEN.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2224 van 10 November 1978 en R. 1115 van 22 Mei 1981, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2347

29 Oktober 1982

WET OR ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID, OOS-LONDEN.— WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die

Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 31 January 1983, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 November 1983 and for the period ending 31 January 1982, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY, EAST LONDON

AGREEMENT

in accordance with the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry, East London,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2224 of 10 November 1978 as amended and extended under Government Notices R. 1115 of 22 May 1981, R. 1610 of 31 July 1981 and R. 2813 of 24 December 1981.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Electrical Industry—

(a) by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union respectively;

(b) in the Magisterial District of East London.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of the Agreement shall—

(a) notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(b) not apply to clerical employees or administrative staffs.

2. CLAUSE 4.—WAGES

(1) In subclause (1) (a) substitute "100c" for "50c".

(2) In subclause (1) (b) substitute the amounts "150", "175" and "190" for "55", "80" and "90" respectively.

(3) In subclause (1) (c) substitute "R3,65" for "R2,23".

(4) In subclause (1), insert the following paragraph (e):

"(e) Every employee for whom wages are prescribed in this Agreement and who on 1 November 1982 is employed by an employer in the Industry shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate prescribed for him in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date plus, as a guaranteed personal minimum increase, an additional amount as follows:

	Amount per hour Cents
Registered wiremen, specialist artisans and artisans	40
Drivers for whom wages are prescribed in subclauses (b) (i) and (b) (ii)	20
Drivers for whom wages are prescribed in subclause (b) (iii)	25
Labourers	20

Provided that the additional amount payable in terms of this paragraph to an employee for his class of work may be reduced by the amount of any increase or increases granted to such employee on or subsequent to 1 May 1982."

opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangeaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 November 1983 en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID, OOS-LONDEN OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangeaan tussen die

Electrical Contractors' Association of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen.

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2224 van 10 November 1978, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennisgewings R. 1115 van 22 Mei 1981, R. 1610 van 31 Julie 1981 en R. 2813 van 24 Desember 1981 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Elektrotegniese Nywerheid—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in die landdrostdistrik Oos-Londen.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes van kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(b) nie op klerklike werknemers of administratiewe personeel van toepassing nie.

2. KLOUSULE 4.—LONE

(1) In subklousule (1) (a), vervang "50c" deur "100c".

(2) In subklousule (1) (b), vervang "55", "80" en "90" onderskeidelik deur "150", "175" en "190".

(3) In subklousule (1) (c), vervang "R2,23" deur "R3,65".

(4) In subklousule (1), voeg die volgende paragraaf (e) by:

"(e) Elke werknemer vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en wat op 1 November 1982 by 'n werkgewer in die Nywerheid werksaam is, moet, terwyl hy by dieselfde werkgewer in diens is en hetsy sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum groter was, of nie, as die loonskaal wat in hierdie Ooreenkoms vir hom voorgeskryf word, minstens die werklike loon betaal word wat hy ontvang het onmiddellik voor genoemde datum, plus, as 'n gewaarborgde persoonlike minimum verhoging, 'n addisionele bedrag soos volg:

	Bedrag per uur Sent
Geregistreerde draadwerker, spesialisambagsmanne en ambagsmanne	40
Drywers vir wie lone in subklousules (b) (i) en (b) (ii) voorgeskryf word	20
Drywers vir wie lone in subklousule (b) (iii) voorgeskryf word	25
Arbeiders	20

Met dien verstande dat die addisionele bedrag wat kragtens hierdie paragraaf aan 'n werknemer vir sy klas van werk betaalbaar is, verminder mag word deur die bedrag van enige verhoging of verhogings wat op of na 1 Mei 1982 aan sodanige werknemer toegestaan is."

Signed at East London as authorised for and on behalf of the parties to the Council, this 23rd day of July 1982.

J. C. BAKER, Member of the Council.

B. NICHOLSON, Member of the Council.

C. P. VENTER, Secretary of the Council.

No. R. 2348

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.— AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE CAPE PENINSULA

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 30 June 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 30 June 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (WESTERN PROVINCE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Cape Peninsula)

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) representing its members in the Monumental Masonry Industry (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1278 of 27 June 1980, as amended by Government Notices R. 2638 of 24 December 1980, R. 2030 of 25 September 1981, R. 2279 of 28 October 1981 and R. 1443 of 9 July 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of the Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members' of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions;

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad op hede die 23ste dag van Julie 1982 te Oos-Londen onderteken.

J. C. BAKER, Lid van die Raad.

B. NICHOLSON, Lid van die Raad.

C. P. VENTER, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2348

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.— WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE SKIEREILAND

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Cape Peninsula)

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa) wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1278 van 27 Junie 1980, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2638 van 24 Desember 1980, R. 2030 van 25 September 1981, R. 2279 van 28 Oktober 1981 en R. 1443 van 9 Julie 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg [including that portion of the Magisterial District of Somerset West which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg], Simonstown, Goodwood and Bellville, in those portions of the Magisterial Districts of Malmesbury and Stellenbosch which, prior to the publication of Government Notices 171 of 8 February 1957 and 283 of 2 March 1962, respectively, fell within the Magisterial District of Bellville and in that portion of the Magisterial District of Kuils Rivier which, prior to the publication of Government Notice 661 of 19 April 1974, fell within the Magisterial District of Stellenbosch but which, prior to 2 March 1962 (Government Notice 283 of 2 March 1962), fell within the Magisterial District of Bellville.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) apply only to those classes of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;

(b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 4.—REGISTRATION OF EMPLOYERS

Insert the following new subclause (9):

“(9) (a) An employer who fails or omits to pay to the Council the levies and contributions payable by the employer and his employees each week on due date as prescribed in this Agreement, shall pay interest to the Council at the rate of 18 per cent per annum on the value of such levies and contributions, calculated from the date on which they should have been paid to the date on which they were actually paid.

(b) An employer who purchases stamps from the Council, but fails or omits to issue such stamps to the employees concerned on the due date, shall pay interest to the Council at the rate of 18 per cent per annum on the value of such stamps, calculated from the date on which they should have been issued to the date on which they were actually issued.

(c) Any interest paid by an employer to the Council in accordance with the provisions of this subclause, shall accrue to the general funds of the Council.”

3. CLAUSE 21.—TOOL FUND

In subclause (1) (g) and (1) (j) substitute the amount “4c” for the amount “2c”.

4. CLAUSE 28.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the following for subclauses (1) and (2):

“(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council every employer shall deduct 5c per week from the wages of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (g) and (h), and to the amounts so deducted the employer shall add an equal amount. The employer shall pay over the amounts so deducted to the Council in the manner prescribed in subclause (2): Provided that the provisions shall not apply in respect of an employee who has worked for less than 20 hours in any one week and where an employee has been employed by two or more employers in any one week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom such employee was first employed during that week for not less than 20 hours.

(2) Every employer shall on each pay-day issue to each employee referred to in subclause (1) (a) a stamp to the value of 10c; which stamps shall be legibly cancelled by the employer on issue with the employer's name and the date of issue.”

5. CLAUSE 29.—HOLIDAY FUND, LEAVE PAY AND STABILISATION FUND

Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) *Holiday Fund*.—In addition to any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall contribute to the fund on behalf of each member of the undermentioned classes of employees in respect of each week in which 20 or more hours have been worked by such employee the contribution specified hereunder which shall cover payment in respect of the annual leave period mentioned in clause 15 (1) (a) as well as the public holidays referred to in clause 15 (1) (b):

Class of employee	Per week
	R
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (a), (b), [(e) (i)] and (i)	4,00
(ii) clause 16 (1) (c), [(d) (ii)], [(e) (ii), (iii) and (iv)] and [(f) (ii) and (iii)]	4,80
(iii) clause 16 (1) (d) (i), [(e) (v), (vi) and (vii)] and (f) (i)	6,00
(iv) clause 16 (1) (g) and (h)	10,00

Every employer shall on each pay-day pay such contribution to the Council each week.”

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerserset-Wes wat voor 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het], Simonstad, Goodwood en Bellville, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Malmesbury en Stellenbosch wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 171 van 8 Februarie 1957 en 283 van 2 Maart 1962 binne die landdrosdistrik Bellville geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuilsrivier wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 661 van 19 April 1974 binne die landdrosdistrik Stellenbosch geval het maar wat voor 2 Maart 1962 (Goewermentskennisgewing 283 van 2 Maart 1962), binne die landdrosdistrik Bellville geval het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op dié klasse werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalinge van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. KLOUSULE 4.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

Voeg die volgende nuwe subklousule (9) in:

“(9) (a) 'n Werkgewer wat versuim of nalaat om aan die Raad die heffings en bydraes te betaal wat elke week op die vervaldatum soos in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf deur die werkgewer en sy werknemers betaalbaar is, moet aan die Raad rente teen 18 persent per jaar op die waarde van sodanige heffings en bydraes betaal, bereken vanaf die datum waarop hulle betaal moes gewees het tot op die datum waarop hulle werklik betaal is.

(b) 'n Werkgewer wat seëls van die Raad koop, maar wat versuim of nalaat om die seëls op die vervaldatum aan die betrokke werknemers uit te reik, moet aan die Raad rente teen 18 persent per jaar op die waarde van sodanige seëls betaal, bereken vanaf die datum waarop hulle uitgereik moes gewees het tot op die datum waarop hulle werklik uitgereik is.

(c) Alle rente wat 'n werkgewer ooreenkomstig hierdie subklousule aan die Raad betaal, val aan die algemene fondse van die Raad toe.”

3. KLOUSULE 21.—GEREEDSKAPFONDS

In subklousule (1) (g) en (1) (j) vervang die bedrag “2c” deur die bedrag “4c”.

4. KLOUSULE 28.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang subklousule (1) en (2) deur die volgende:

“(1) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werkgewer 5c per week aftrek van die loon van elkeen van sy werknemers vir wie lone in klousule 16 (1) (g) en (h) voorgeskryf word, en by die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n bedrag voeg wat daaraan gelyk is. Die werkgewer moet die bedrae aldus afgetrek aan die Raad oorbetal op die wyse voorgeskryf in subklousule (2): Met dien verstande dat dit nie van toepassing is ten opsigte van 'n werknemer wat minder as 20 uur in 'n bepaalde week gewerk het nie en waar 'n werknemer in die diens van twee of meer werkgewers in 'n bepaalde week was, moet die aftrekking vir daardie week gedoen word deur die werkgewer by wie hy eerste gedurende daardie week minstens 20 uur in diens was.

(2) Elke werkgewer moet op elke betaaldag aan elke werknemer in subklousule (1) bedoel 'n seël ter waarde van 10c;

uitreik wat die werkgewer ten tyde van uitreiking op 'n leesbare wyse met sy naam en die datum van uitreiking moet roep.”

5. KLOUSULE 29.—VAKANSIEFONDS, VERLOFBETALING EN STABILISASIEFONDS

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) (a) *Vakansiefonds*.—Benewens ander besoldiging wat ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet 'n werkgewer aan die fonds nommers elke lid van ondergenoemde klasse werknemers ten opsigte van elke week waarin 20 uur of langer deur sodanige werknemer gewerk is die bydrae hieronder gespesifiseer, betaal, wat voorsiening maak vir betaling ten opsigte van die jaarlikse verloftydperk in klousule 15 (1) (a) bedoel sowel as die openbare vakansiedae in klousule 15 (1) (b) bedoel:

Klas werknemer	Per week
	R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf is in—	
(i) klousule 16 (1) (a), (b), [(e) (i)] en (i)	4,00
(ii) klousule 16 (1) (c), [(d) (ii)], [(e) (ii), (iii) en (iv)] en [(f) (ii) en (iii)]	4,80
(iii) klousule 16 (1) (d) (i) [(e) (v), (vi) en (vii)] en (f) (i)	6,00
(iv) klousule 16 (1) (g) en (h)	10,00

Elke werkgewer moet elke week op elke betaaldag sodanige bydrae aan die Raad betaal.”

6. CLAUSE 30.—PENSION OR LIKE FUND

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) *Employer contributions.*—(a) In addition to any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall contribute to the pension funds on behalf of each member of the undermentioned classes of employees in respect of each week in which 20 or more hours have been worked by such employee the amounts specified hereunder:

Class of employee	Per week
	R
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (a), (b), [(e) (i)] and (i).....	4,80
(ii) clause 16 (1) (c), (d) [(e) (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii) and (viii)] and (f).....	8,00
(iii) clause 16 (1) (g) and (h).....	14,40"

(2) Substitute the following for subclause (2) (a):

"(2) *Employee contributions.*—(a) Every employer shall on each pay-day deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employees, who have worked 20 or more hours that week, the contribution specified hereunder and pay such contribution to the Council each week:

Class of employee	Per week
	R
Employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (g) and (h).....	2,00"

7. CLAUSE 31A.—To be renamed as follows:

"31A. SICK PAY FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY".

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) There is hereby established a fund, known as the 'Sick Pay Fund for the Building Industry' (hereinafter referred to as the "Fund")."

(2) Substitute the following for subclause (2) (a):

"(2) *Contributions.*—(a) Every employer shall, in respect of every employee for whom wages are prescribed in—

(i) subclause 16 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (i) of this Agreement, contribute to the Sick Pay Fund for the Building Industry 40c per week;

(ii) clause 16 (g) and (h) of this Agreement, contribute 80c per week to the Sick Pay Fund for the Building Industry".

(3) Substitute the following for subclause (4) (a):

"(4) *Payments from the Fund.*—(a) An employee who by reason of sickness or accident is unable to follow his employment and who qualifies for benefits in terms of this subclause, shall be entitled to sick pay in accordance with the following provisions:

(i) 75 per cent of the minimum basic wage prescribed shall be paid for every work-day, but excluding public holidays, on which the member is absent for five or more days and up to 10 days continuously, inclusive of the first four days of absence;

(ii) 50 per cent of the minimum basic wage prescribed shall be paid for every work-day, but excluding public holidays, a member is absent up to a maximum of 120 work-days in the case of employees referred to in subclause (2) (a) (i);

(iii) in the case of employees referred to in subclause (2) (a) (ii)—50 per cent of the minimum basic wage prescribed shall be paid for every work-day, but excluding public holidays, a member is absent for longer than 10 work-days and up to 25 work-days consecutively;

(iv) in the case of employees referred to in subclause (2) (a) (ii) 33 per cent of the minimum basic wage prescribed shall be paid for every work-day, but excluding public holidays, a member is absent for longer than 25 work-days and up to 120 work-days consecutively".

(4) Substitute the following for subclause (4) (b):

"(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a)—

(i) no sick pay shall be paid if the member is absent from work for four consecutive days or less, except that the Fund shall issue a stamp to employees referred to in subclause (2) (a) (ii) who are absent from work for four consecutive days;

(ii) employees shall not be entitled to benefits until 26 consecutive weeks' contributions have been made to the Fund: Provided that contributions interrupted by a period of unemployment or a change of employer within the Industry shall count as consecutive contributions. No benefit shall be payable in respect of continuous periods of absence exceeding 26 weeks until such time as the employee shall have completed a further 26 weeks of employment."

6. KLOUSULE 30.—PENSIEN- OF SOORTGELYKE FONDS

(1) Vervang subklausule (1) (a) deur die volgende:

"(1) *Werkgewerbydraes.*—(a) Benewens enige ander besoldiging wat ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet 'n werkgever elke week aan die pensioenfonds namens elke lid van ondergenoemde klasse werknemers wat 20 uur of langer in 'n week gewerk het die bedrag hieronder uiteengesit, betaal:

Klas werknemer	Per week
	R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf is in—	
(i) klousule 16 (1) (a), (b), [(e) (i)] en (i).....	4,80
(ii) klousule 16 (1) (c), (d) [(e) (ii), (iii), (iv), (v), (vi), (vii) en (viii)] en (f).....	8,00
(iii) klousule 16 (1) (g) en (h).....	14,40"

(2) Vervang subklausule (2) (a) deur die volgende:

"(2) *Werknemerbydraes.*—(a) Elke werkgever moet op elke betaaldag die bedrag hieronder vermeld, aftrek van die besoldiging wat elke week verskuldig is aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers wat 20 uur of langer in daardie week gewerk het en sodanige bydrae elke week aan die Raad betaal:

Klas werknemer	Per week
	R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf is in klousule 16 (1) (g) en (h).....	2,00"

7. KLOUSULE 31A.—Moet as volg hernoem word:

"31A. SIEKEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID".

(1) Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Hierby word daar 'n fonds ingestel bekend as die 'Siekefonds vir die Bounywerheid' (hierna die 'Fonds' genoem)."

(2) Vervang subklausule (2) (a) deur die volgende:

"(2) *Bydraes.*—(a) Elke werkgever moet ten opsigte van elke werknemer vir wie lone in—

(i) subklausule 16 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f) en (i) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word 40c per week bydra tot die Siekefonds vir die Bounywerheid;

(ii) klousule 16 (g) en (h) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word 80c per week bydra tot die Siekefonds vir die Bounywerheid".

(3) Vervang subklausule (4) (a) deur die volgende:

"(4) *Uitbetaling uit die Fonds.*—(a) 'n Werknemer wat weens siekte of 'n ongeluk nie in staat is om sy werk voort te sit nie en wat ingevolge hierdie subklausule vir bystand in aanmerking kom, is geregtig om siektebesoldiging ooreenkomstig die volgende bepalinge:

(i) 75 persent van die minimum basiese voorgeskrewe loon moet betaal word vir elke werkdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat die lid vyf dae of langer tot 10 dae aaneen en met inbegrip van die eerste vier dae afwesigheid afwesig is;

(ii) 50 persent van die minimum basiese voorgeskrewe loon moet betaal word vir elke werkdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat 'n lid tot hoogstens 120 werksdae afwesig is in die geval van werknemers waarna in subklausule (2) (a) (i) verwys word;

(iii) in die geval van werknemers waarna in subklausule (2) (a) (ii) verwys word sal 50 persent van die minimum basiese voorgeskrewe loon moet betaal word vir elke werksdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat 'n lid vir langer as 10 werksdae en tot hoogstens 25 werksdae afwesig is;

(iv) in die geval van werknemers waarna in subklausule (2) (a) (ii) verwys word sal 33 persent van die minimum basiese voorgeskrewe loon moet betaal word vir elke werksdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat 'n lid vir langer as 25 werksdae en tot hoogstens 120 werksdae afwesig is."

(4) Vervang subklausule (4) (b) deur die volgende:

"(b) Ondanks paragraaf (a)—

(i) word geen siektebesoldiging gedoen as die lid hoogstens vier agtereenvolgende dae afwesig is nie, behalwe dat die Fonds 'n seël sal uitreik aan werknemers na wie verwys word in subklausule (2) (a) (ii) wat vier werksdae van die werk afwesig is;

(ii) is werknemers nie op bystand geregtig voordat hulle 26 agtereenvolgende weke tot die Fonds bygedra het nie: Met dien verstande dat bydraes wat onderbreek word deur 'n tydperk van werkloosheid of 'n wisseling van werkgever binne die Nywerheid as aaneenlopende bydraes moet tel. Geen bystand is betaalbaar ten opsigte van aaneenlopende tydperke van afwesigheid van langer as 26 weke voordat die werknemer 'n verdere 26 weke diens voltooi het nie."

8. CLAUSE 34.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

(1) In subclause (2) substitute the amount "15c" for the amount "10c".

9. CLAUSE 35.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

(1) In subclause (2) substitute the amount "R1,50" for the amount "50c".

Signed at Cape Town on behalf of all the parties to the Council, this 10th day of August 1982.

H. McCARTHY, Chairman.

G. DAVIDS, Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF, Secretary.

No. R. 2349

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—EXTENSION OF AGREEMENT FOR THE BOLAND**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2245 of 28 October 1977, R. 2586 of 23 December 1977, R. 684 of 30 March 1979, R. 1998 of 7 September 1979, R. 1281 of 27 June 1980, R. 2637 of 24 December 1980, R. 1364 of 26 June 1981 and R. 2281 of 28 October 1981 by a further period ending 31 October 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 2350

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE BOLAND**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 31 October 1983, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 31 October 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (WESTERN PROVINCE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Boland Master Builders' Association

8. KLOUSULE 34.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklousule (2) vervang die bedrag "10c" deur die bedrag "15c".

9. KLOUSULE 35.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklousule (2) vervang die bedrag "50c" deur die bedrag "R1,50".

Namens die partye by die Raad op hede die 10de dag van Augustus 1982 in Kaapstad onderteken.

H. McCARTHY, Voorzitter.

G. DAVIDS, Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF, Sekretaris.

No. R. 2349

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—VERLENGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BOLAND**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 2245 van 28 Oktober 1977, R. 2586 van 23 Desember 1977, R. 684 van 30 Maart 1979, R. 1998 van 7 September 1979, R. 1281 van 27 Junie 1980, R. 2637 van 24 Desember 1980, R. 1364 van 26 Junie 1981 en R. 2281 van 28 Oktober 1981 met 'n verdere tydperk wat op 31 Oktober 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 2350

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BOLAND**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE)****OOREENKOMS**

ingevoelge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Boland Master Builders' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
Building Workers' Union
South African Operative Masons' Society
South African Woodworkers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2245 of 28 October 1977, as amended and extended by Government Notices R. 2586 of 23 December 1977, R. 684 of 30 March 1979 and R. 1998 of 7 September 1979, R. 1281 of 27 June 1980, R. 2637 of 24 December 1980, R. 1364 of 26 June 1981, R. 2281 and R. 2282 of 28 October 1981, R. 434 of 5 March 1982 and R. 1447 of 9 July 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of the Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuils River (excluding any portions of the last-mentioned two districts which, prior to the publication of Government Notice 283 of 2 March 1962, fell within the Magisterial District of Bellville), Somerset West [excluding that portion which, prior to 9 March 1973 (Government Notice 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg] and Strand.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

2. CLAUSE 15.—ANNUAL AND PUBLIC HOLIDAYS

(1) In subclause (1) (a), insert the following paragraph (v):

"(v) commencing at 17h00 on 15 December 1982 and ending at 06h30 on 10 January 1983;"

3. CLAUSE 16.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

	Per hour
	R
(a) Employees engaged on unskilled work	0,81
(b) Operator of a hoist	0,89
(c) Operator of a power-driven crane	0,94
(d) Operator of a floor sandpapering machine	
Employees engaged in the polishing of stones and terrazzo	0,94
(e) Employees engaged on bituminous work and/or on the laying of asphalt and sheeting:	
Learners, during first year of learnership	0,90
Learners, during second year of learnership	0,99
Thereafter	1,17
(f) Employees engaged on putty glazing:	
Learners, during first year of learnership	0,91
Learners, during second year of learnership	0,99
Thereafter	1,27
(g) Employees engaged on roof tiling and roof slating:	
Learners, during first year of learnership	0,98
Learners, during second year of learnership	1,16
Thereafter	1,32
(h) Employees engaged on ceiling fixing:	
Learners, during first year of learnership	1,27
Learners, during second year of learnership	1,49
Thereafter, at the rate prescribed in paragraph (1) of this subclause.	
(i) Employees engaged in the fixing of corrugated asbestos sheets on all types of buildings or constructions, whether of steel or wood	1,49
Provided that for every five or less employees engaged on the said work, at least one shall be paid not less than the wages prescribed in paragraph (1) of this subclause.	
(j) Operatives	1,23
(k) Employees engaged in the painting trade	2,28
(l) Employees engaged in all other trades (excluding apprentices and trainees)	2,50

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers
Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa
Building Workers' Union
South African Operative Masons' Society
South African Woodworkers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennigsgewing R. 2245 van 28 Oktober 1977, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennigsgewings R. 2586 van 23 Desember 1977, R. 684 van 30 Maart 1979, R. 1998 van 7 September 1979, R. 1281 van 27 Junie 1980, R. 2637 van 24 Desember 1980, R. 1364 van 26 Junie 1981, R. 2281 en R. 2282 van 28 Oktober 1981, R. 434 van 5 Maart 1982 en R. 1447 van 9 Julie 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Paarl, Wellington, Stellenbosch, Kuilsrivier (uitgesonderd enige gedeeltes van laasgenoemde twee distrikte wat voor die publikasie van Goewermmentskennigsgewing 283 van 2 Maart 1962, binne die landdrostdistrik Bellville geval het), Somerset-Wes [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 9 Maart 1973 (Goewermmentskennigsgewing 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrostdistrik Wynberg geval het] en Strand.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op vakleerling en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalinge van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennigsgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie.

2. KLOUSULE 15.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

(1) In subklousule (1) (a), voeg die volgende paragraaf (v) in:

"(v) wat om 17h00 op 15 Desember 1982 begin en om 06h30 op 10 Januarie 1983 eindig;"

3. KLOUSULE 16.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die ander bepalinge van hierdie klousule, mag geen loon wat laer is as die volgende deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	Per uur
	R
(a) Werknemers wat ongeskoolde werk verrig	0,81
(b) Bediener van 'n hystoestel	0,89
(c) Bediener van kragangedrewe hyskraan	0,94
(d) Bediener van 'n vloerskuurmasjien	
Werknemers wat klippe en terrasso poleer	0,94
(e) Werknemers wat bitumineuse werk doen en of asfalt en beplating lê:	
Leerlinge, gedurende eerste jaar as leerling	0,90
Leerlinge, gedurende tweede jaar as leerling	0,99
Daarna	1,17
(f) Werknemers wat ruite met stopverf insit:	
Leerlinge, gedurende eerste jaar as leerling	0,91
Leerlinge, gedurende tweede jaar as leerling	0,99
Daarna	1,27
(g) Werknemers wat pan- en leidekking doen:	
Leerlinge, gedurende eerste jaar as leerling	0,98
Leerlinge, gedurende tweede jaar as leerling	1,16
Daarna	1,32
(h) Werknemers wat plafonne aanbring:	
Leerlinge, gedurende eerste jaar as leerling	1,27
Leerlinge, gedurende tweede jaar as leerling	1,49
Daarna teen die tarief voorgeskryf in paragraaf (1) van hierdie subklousule.	
(i) Werknemers wat geriffelde asbesplate aanbring aan alle tipes geboue of konstruksies, hetsy van staal of hout	1,49
Met dien verstande dat vir elke vyf of minder werknemers wat genoemde werk verrig, aan ten minste een minstens die lone voorgeskryf in paragraaf (1) van hierdie subklousule betaal moet word.	
(j) Werksmanne	1,23
(k) Werknemers in die verf-ambag	2,28
(l) Werknemers in alle ander ambagte (uitgesonderd vakleerlinge en kwekelinge)	2,50

	Per week R
(m) Drivers of motor vehicles of a pay-load of six metric tons and over.....	52,80
Drivers of motor vehicles of a pay-load of three to six metric tons.....	44,94
Drivers of all other motor vehicles.....	38,94
(n) Watchmen.....	35,21"

4. CLAUSE 21.—TOOL FUND

In subclause (1) (a) and (1) (d), substitute the words "four cents" for the words "two cents".

5. CLAUSE 29.—HOLIDAY FUND, LEAVE PAY AND STABILISATION FUND

(1) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) *Holiday Fund*.—In addition to any other remuneration payable in terms of this Agreement, an employer shall pay to every member of the undermentioned classes of employees, in respect of every hour worked by such employee, the allowance specified hereunder which shall cover payment in respect of the annual leave period mentioned in clause 15 (1) (a) as well as the public holidays referred to in clause 15 (1) (b):

Class of employee	Allowance Cents per hour
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (a), (b), (c), (d), (m), excluding drivers of motor vehicles with a pay-load of 3 metric tons and over, and (n).....	7
(ii) learners referred to in clause 16 (1) (e), (f), (g), (h).....	9
(iii) clause 16 (1) (e), (f), (g), (i) (excluding learners), (j) and drivers of motor vehicles with a pay load of 3 metric tons and over, referred to in clause 16 (1) (m).....	11
(iv) clause 16 (1) (h), (k) and (l) (excluding learners).....	21"

(2) Substitute the following for subclause (3):

"(3) *Contributions*.—(a) Every employer shall on each pay-day deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employees the contribution specified hereunder and pay such contribution to the Council each week:

Class of employee	Contribution Per week R
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (a), (b), (c), (d), (m), excluding drivers of motor vehicles with a pay-load of 3 metric tons and over, and (n).....	2,80
(ii) learners referred to in clause 16 (1) (e), (f), (g) and (h).....	3,60
(iii) clause 16 (1) (e), (f), (g) and (i) (excluding learners), (j), and drivers of motor vehicles with a pay-load of 3 metric tons and over, referred to in clause 16 (1) (m)....	4,40
(iv) clause 16 (1) (h), (k) and (l) (excluding learners).....	10,00"

6. CLAUSE 30.—PENSION OR LIKE FUND

(1) In subclause (1), substitute the following for paragraph (a):

"(a) In addition to any other remuneration payable in terms of the Agreement, an employer shall pay to every member of the undermentioned classes of employees, in respect of every hour worked by such employee, the allowance specified hereunder:

Class of employee	Allowance Cents per hour
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (a), (b), (c), (d), (j), (m) and (n).....	10
(ii) clause 16 (1) (e), (f), (g) and (i) (excluding learners)....	12
(iii) clause 16 (1) (h), (k) and (l).....	28"

(2) In subclause (2) substitute the following for paragraph (a):

"(a) Every employer shall on each pay-day deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employees, the contribution specified hereunder and pay such contribution to the Council each week.

Class of employee	Contribution R
Employees for whom wages are prescribed in—	
(i) clause 16 (1) (a), (b), (c), (d), (j), (m) and (n).....	4,80
(ii) clause 16 (1) (e), (f), (g) and (i) (excluding learners)....	7,20
(iii) clause 16 (1), (h), (k) and (l).....	14,00"

	Per week R
(m) Drywers van motorvoertuie met 'n loonvrag van ses metrieke ton en meer.....	52,80
Drywers van motorvoertuie met 'n loonvrag van drie tot ses metrieke ton.....	44,94
Drywers van alle ander motorvoertuie.....	38,94
(n) Wagte.....	35,21"

4. KLOUSULE 21.—GEREEDSKAPFONDS

In subklousule (1) (a) en (1) (d) vervang die woorde "twee sent" deur die woorde "vier sent".

5. KLOUSULE 29.—VAKANSIEFONDS, VERLOFBETALING EN STABILISASIEFONDS

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) *Vakansiefonds*.—Benewens ander besoldiging wat ingevolge hierdie Ooreenkoms betaalbaar is, moet 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers, ten opsigte van elke uur deur sodanige werknemer gewerk, die toelae hieronder gespesifiseer, betaal, wat voorsiening maak vir betaling ten opsigte van die jaarlikse verloftydperk in klousule 15 (1) (a) bedoel sowel as die openbare vakansiedae in klousule 15 (1) (b) bedoel:

Klas werknemer	Toelae Sent per uur
Werknemers vir wie lone voorgeskryf is in—	
(i) Klousule 16 (1) (a), (b), (c), (d), (m), uitgesonderd drywers van voertuie met 'n loonvrag van 3 metrieke ton en meer, en (n).....	7
(ii) leerlinge bedoel in klousule 16 (1) (e), (f), (g), (h).....	9
(iii) klousule 16 (1) (e), (f), (g), (i) (uitgesonderd leerlinge), (j) en drywers van voertuie met 'n loonvrag van 3 metrieke ton en meer in klousule 16 (1) (m) bedoel.....	11
(iv) klousule 16 (1) (h), (k) en (l) (uitgesonderd leerlinge)....	21"

(2) Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) *Bydraes*.—(a) Elke werkgewer moet op elke betaaldag die bedrag hieronder vermeld, aftrek van die besoldiging wat elke week aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers verskuldig is en sodanige bydrae elke week aan die Raad betaal:

Klas werknemer	Bydraes Per week R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf is in—	
(i) klousule 16 (1) (a), (b), (c), (d), (m), uitgesonderd drywers van voertuie met 'n loonvrag van 3 metrieke ton en meer, en (n).....	2,80
(ii) leerlinge in klousule 16 (1) (e), (f), (g) en (h) bedoel....	3,60
(iii) klousule 16 (1) (e), (f), (g) en (i) (uitgesonderd leerlinge), (j) en drywers van voertuie met 'n loonvrag van 3 metrieke ton en meer in klousule 16 (1) (m) bedoel....	4,40
(iv) klousule 16 (1) (h), (k) en (l) (uitgesonderd leerlinge)....	10,00"

6. KLOUSULE 30.—PENSIEN- OF SOORTGELYKE FONDS

(1) In subklousule (1), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Benewens enige ander besoldiging wat ingevolge die Ooreenkoms betaalbaar is, moet 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers, ten opsigte van elke uur deur sodanige werknemer gewerk, die toelae hieronder gespesifiseer, betaal:

Klas werknemer	Toelae Sent per uur
Werknemers vir wie lone voorgeskryf is in—	
(i) klousule 16 (1) (a), (b), (c), (d), (j), (m) en (n).....	10
(ii) klousule 16 (1) (e), (f), (g) en (i) (uitgesonderd leerlinge).....	12
(iii) klousule 16 (1) (h), (k) en (l).....	28"

(2) In subklousule (2), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) Elke werkgewer moet op elke betaaldag die bedrag hieronder vermeld, aftrek van die besoldiging wat elke week aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers verskuldig is en sodanige bydrae elke week aan die Raad betaal.

Klas werknemer	Bydrae R
Werknemers vir wie lone voorgeskryf is in—	
(i) klousule 16 (1) (a), (b), (c), (d), (j), (m) en (n).....	4,80
(ii) klousule 16 (1) (e), (f), (g) en (i) (uitgesonderd leerlinge).....	7,20
(iii) klousule 16 (1), (h), (k) en (l).....	14,00"

7. CLAUSE 31A.—To be renamed as follows:**"31A. SICK PAY FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY"**

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) The 'Sick Pay Fund for the Building Industry' (hereinafter referred to as the 'Fund'), established in terms of Government Notice R. 2279 of 28 October 1981 in respect of the Cape Peninsula area, is hereby continued in the Boland area."

(2) Substitute the following for subclause (2) (a):

"(2) *Contributions.*—(a) Every employer shall, in respect of every employee for whom wages are prescribed in—

(i) clause 16 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h) learners, (i), (m) and (n) of this Agreement, contribute 40c per week to the Sick Pay Fund for the Building Industry;

(ii) clause 16 (h), (k) and (l) of this Agreement, contribute 80c per week to the Sick Pay Fund for the Building Industry."

(3) Substitute the following for subclause (4) (a):

"(4) *Payments from the Fund.*—(a) An employee who by reason of sickness or accident is unable to follow his employment and who qualifies for benefits in terms of this subclause, shall be entitled to sick pay in accordance with the following provisions:

(i) 75 per cent of the minimum basic wage prescribed shall be paid for every work-day, but excluding public holidays, on which the member is absent for five or more days and up to 10 days continuously, inclusive of the first four days of absence;

(ii) 50 per cent of the minimum basic wage prescribed shall be paid for every work-day, but excluding public holidays, a member is absent up to a maximum of 120 work-days in the case of employees referred to in subclause (2) (a) (i);

(iii) in the case of employees referred to in subclause (2) (a) (ii) 50 per cent of the minimum basic wage prescribed shall be paid for every work-day, but excluding public holidays, a member is absent for longer than 10 work-days and up to 25 work-days consecutively;

(iv) in the case of employees referred to in subclause (2) (a) (ii) 33 per cent of the minimum basic wage prescribed shall be paid for every work-day, but excluding public holidays, a member is absent for longer than 25 work-days and up to 120 work-days consecutively."

(4) Substitute the following for subclause (4) (b):

"(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a)—

(i) no sick pay shall be paid if the member is absent from work for four consecutive days of less, except that the Fund shall issue a stamp to employees referred to in subclause (2) (a) (ii) who are absent from work for four consecutive days;

(ii) employees shall not be entitled to benefits until 26 consecutive weeks' contributions have been made to the Fund: Provided that contributions interrupted by a period of unemployment or a change of employer within the Industry shall count as consecutive contributions. No benefit shall be payable in respect of continuous periods of absence exceeding 26 weeks until such time as the employee shall have completed a further 26 weeks of employment."

8. CLAUSE 34.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

(1) In subclause (2) substitute the amount "15c" for the amount "10c".

9. CLAUSE 35.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

(1) In subclause (2) substitute the amount "R1,50" for the amount "50c".

Signed at Cape Town on behalf of all the parties to the Council, this 2nd day of August 1982.

H. McCARTHY, Chairman.

G. DAVIDS, Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF, Secretary.

No. R. 2351

29 October 1982

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending

7. KLOUSULE 31A.—Moet as volg hernoem word:**"31A. SIEKEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID"**

(1) Vervang subklausule (1) deur die volgende:

"(1) Die 'Siekefonds vir die Bounywerheid' (hierna die 'Fonds' genoem), ingestel vir die gebied Kaapse Skiereiland ingevolge Goewermenskennisgewing R. 2279 van 28 Oktober 1981, word hierby voortgesit in die gebied Boland."

(2) Vervang subklausule (2) (a) deur die volgende:

"(2) *Bydraes.*—(a) Elke werkgever moet ten opsigte van elke werknemer vir wie lone in—

(i) klausule 16 (1) (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h) leerlinge, (i), (m) en (n) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word 40c per week bydrae tot die Siekefonds vir die Bounywerheid;

(ii) klausule 16 (h), (k) en (l) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word 80c per week bydra tot die Siekefonds vir die Bounywerheid."

(3) Vervang subklausule (4) (a) deur die volgende:

"(4) *Uitbetaling uit die Fonds.*—(a) 'n Werknemer wat weens siekte of 'n ongeluk nie in staat is om sy werk voort te sit nie en wat ingevolge hierdie subklausule vir bystand in aanmerking kom, is geregtig op siektebesoldiging ooreenkomstig die volgende bepalings:

(i) 75 persent van die minimum basiese voorgeskrewe loon moet betaal word vir elke werkdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat die lid vyf dae of langer tot 10 dae aaneen en met inbegrip van die eerste vier dae afwesigheid afwesig is;

(ii) 50 persent van die minimum basiese voorgeskrewe loon moet betaal word vir elke werkdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat 'n lid tot hoogstens 120 werksdae afwesig is in die geval van werknemers waarna in subklausule (2) (a) (i) verwys word;

(iii) in die geval van werknemers waarna in subklausule (2) (a) (ii) verwys word sal 50 persent van die minimum basiese voorgeskrewe loon moet betaal word vir elke werksdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat 'n lid vir langer as 10 werksdae en tot hoogstens 25 werksdae afwesig is;

(iv) in die geval van werknemers waarna in subklausule (2) (a) (ii) verwys word sal 33 persent van die minimum basiese voorgeskrewe loon moet betaal word vir elke werksdag, uitgesonderd openbare vakansiedae, wat 'n lid vir langer as 25 werksdae en tot hoogstens 120 werksdae afwesig is."

(4) Vervang subklausule (4) (b) deur die volgende:

"(b) Ondanks paragraaf (a)—

(i) word geen siektebesoldiging betaal as die lid hoogstens vier agtereenvolgende dae afwesig is nie, behalwe dat die Fonds 'n seël sal uitreik aan werknemers na wie verwys word in subklausule (2) (a) (ii) wat vier werksdae van die werk afwesig is;

(ii) is werknemers nie op bystand geregtig voordat hulle 26 agtereenvolgende weke tot die Fonds bygedra het nie: Met dien verstande dat bydraes wat onderbreek word deur 'n tydperk van werkloosheid of 'n wisseling van werkgever binne die Nywerheid as aaneenlopende bydraes moet tel. Geen bystand is betaalbaar ten opsigte van aaneenlopende tydperke van afwesigheid van langer as 26 weke voordat die werknemer 'n verdere 26 weke diens voltooi het nie."

8. KLOUSULE 34.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklausule (2) vervang die bedrag "10c" deur die bedrag "15c".

9. KLOUSULE 35.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

(1) In subklausule (2) vervang die bedrag "50c" deur die bedrag "R1,50".

Namens die partye by die Raad op hede die 2de dag van Augustus 1982 in Kaapstad onderteken.

H. McCARTHY, Voorsitter.

G. DAVIDS, Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF, Sekretaris.

No. R. 2351

29 Oktober 1982

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem)

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 30 June 1984, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from 1 November 1982 and for the period ending 30 June 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (WESTERN PROVINCE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Cape Peninsula)

Boland Master Builders' Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa),
representing its members in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Building Workers' Union

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Western Province),

to amend the Medical Aid Fund Agreement published under Government Notices R. 1280 of 27 June 1980 and R. 2283 of 28 October 1981.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building and Monumental Masonry Industries—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Boland and in the Cape Peninsula.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) in respect of the Cape Peninsula only apply to employees for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (g) and (h) of the Agreement published under Government Notice R. 1278 of 27 June 1980, including any amendment or extension thereof, or any succeeding Agreement (hereinafter referred to as the "Peninsula Agreement");

(b) in respect of the Boland only apply to employees (excluding learners) for whom wages are prescribed in clause 16 (1) (h), (k) and (l) of the Agreement published under Government Notice R. 2245 of 28 October 1977, including any amendment or extension thereof, or any succeeding agreement (hereinafter referred to as the "Boland Agreement").

2. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS

(1) In subclause (1), substitute "R5,60" for "R4,00".

(2) In subclause (2), substitute "R2,80" for "R2,00".

(3) In subclause (10), substitute "R5,60" for "R4,00".

Signed in Cape Town on behalf of the parties to the Council, this 10th day of August 1982.

H. McCARTHY, Chairman.

G. DAVIDS, Vice-Chairman.

J. J. KITSHOFF, Secretary.

wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van 1 November 1982 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSKRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (WESTELIKE PROVINSIE)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades Association (Cape Peninsula)

Boland Master Builders' Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa),
wat sy lede in die Monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem),
aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Building Workers' Union

South African Operative Masons' Society

South African Woodworkers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Westelike Provinsie),

om die Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewings R. 1280 van 27 Junie 1980 en R. 2283 van 28 Oktober 1981, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die Boland en in die Kaapse Skiereiland.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) ten opsigte van die Kaapse Skiereiland slegs van toepassing op werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 16 (1) (g) en (h) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1278 van 27 Junie 1980, insluitende enige wysiging of verlenging daarvan, of enige daaropvolgende Ooreenkoms (hierna die "Skiereiland Ooreenkoms" genoem);

(b) ten opsigte van die Boland slegs van toepassing op werknemers (uitgesonderd leerlinge) vir wie lone voorgeskryf word in klousule 16 (1) (h) (k) en (l) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2245 van 28 Oktober 1977, insluitende enige wysiging of verlenging daarvan, of enige daaropvolgende ooreenkoms (hierna die "Boland Ooreenkoms" genoem).

2. KLOUSULE 9.—BYDRAES

(1) In klousule (1), vervang "R5,60" deur "R4,00".

(2) In klousule (2), vervang "R2,80" deur "R2,00".

(3) In klousule (10), vervang "R5,60" deur "R4,00".

Namens die partye tot die Raad op hede die 10de dag van Augustus 1982 in Kaapstad onderteken.

H. McCARTHY, Voorsitter.

G. DAVIDS, Ondervoorsitter.

J. J. KITSHOFF, Sekretaris.

THE GOVERNMENT PRINTING WORKS, BOSMAN STREET, PRETORIA

The Government Printing Works, one of the biggest and most modern printing establishments in the country, can offer prospective apprentices ideal opportunities to become competent and well-paid journeymen in various trades in the Printing Industry.

CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

Weekly Wages (listed below are the new scales with effect from 1 January 1983)

	1st year	2nd year	3rd year	4th year
Minor.....	R99,46	R117,53	R129,60	R159,80

The wages of major apprentices range from 10 per cent to 20 per cent above those stated, depending upon the age of an apprentice at the date of commencement.

Supplementary Remuneration

Applicants in possession of Standard 9 with Mathematics and Standard 10 without Mathematics will receive an additional R2,50 per week, whilst those in possession of Standard 10 with Mathematics will receive an additional R3 per week. In addition, apprentices who successfully obtain the NPC 1, NPC 2 and NPC 3 Certificates also receive additional remuneration.

Additional Benefits

Excellent pension fund, housing subsidy, generous holiday and sick leave benefits, all public holidays, holiday bonus equal to one month's wage, medical aid, restaurant and pleasant working conditions.

Period of Apprenticeship

The period of apprenticeship in the Industry is four years. However, applicants who have completed their military training prior to signing their contract, will be required to undergo three and a quarter years of apprenticeship only.

Technical Studies

Compulsory Block Release Classes (10 weeks full-time) at a Technical College is required of all apprentices for the NPC 1, NPC 2 and NPC 3 courses. Full wages are paid to the Apprentices whilst studying for such courses.

Class and Examination Fees

These are payable by employers together with the list of prescribed books required by apprentices during their Block Release Courses.

Qualifying Trade Test

Voluntary trade tests may be undertaken by apprentices during their contract period and the first such test may take place after the completion of 2½ years of apprenticeship, provided candidates obtain the necessary qualifications.

Applications

Call in for a chat and look-around or phone Mr W. Putter, Personnel Officer, Tel. 3-9731×32, Pretoria, for further information.

CLERICAL POSTS

Vacancies also exist in the undermentioned clerical divisions of the Government Printing Works, Bosman Street, Pretoria, for candidates in possession of a Junior or Senior Certificate.

- Stores Officer:** Minimum qualification Std VIII. Control over paper—stationery and printing stores.
- Administrative Assistant:** Minimum qualification Std X. Clerical duties in any of the following divisions: Finance, Costing, Tenders, Orders or Stores.
- Clerical Assistant (Female):** Minimum qualification Std VIII. Clerical work in the divisions mentioned in paragraph 2.
- Data Typist (Female):** No minimum qualification, but passing of an aptitude test is required.
- Computer Operator (Female):** Minimum qualification Std X. Passing of an aptitude test and successfully completing a training course are required.
- Typist:** Minimum qualifications: Std VIII, but typing as a passed full subject for the Senior Certificate.
- Personnel Clerk:** Minimum qualification Std VIII. Duties embrace all aspects regarding appointments and service benefits of personnel.

Fringe Benefits

Excellent pension fund, housing subsidy, generous holiday, study and sick leave benefits, five-day week, holiday bonus equal to one month's salary, medical aid, opportunities for advancement.

Full information regarding salaries and other benefits can be obtained from Mr W. Putter, Personnel Officer, Tel. 3-9731×32, Pretoria.

DIE STAATSDRUKKERY, BOSMAN- STRAAT, PRETORIA

Die Staatsdrukkery is een van die grootste en modernste drukkerie in die land en bied aan voornemende vakleerlinge gulde geleentheid om opgelei te word tot bedrewe en hoogsbesoldigde vakmanne in verskeie ambagte in die Drukkersbedryf.

LEERVOORWAARDES VIR VAKLEERLINGE

Weeklikse Lone (onderstaande is die nuwe skale betaalbaar vanaf 1 Januarie 1983)

	1ste jaar	2de jaar	3de jaar	4de jaar
Minderjariges.....	R99,46	R117,53	R129,60	R159,80

Die lone van meerderjarige vakleerlinge strek van 10 persent tot 20 persent meer as bogemelde lone, afhangende van die ouderdom van 'n meerderjarige vanaf die datum van sy kontraktermyn.

Aanvullende Betalings

'n Vakleerling wat standerd 9 met wiskunde, of standerd 10 sonder wiskunde het, verdien R2,50 per week meer terwyl vakleerlinge in besit van standerd 10 met wiskunde R3 per week meer verdien.

Ander Voordele

'n Uitstekende pensioenfonds, behuisingssubsidie, ruim vakansie- en siekteverlof, alle vakansiedae, 'n vakansiebonus gelyk aan een maand se salaris, mediese fonds, restaurant en aangename werksomstandighede.

Vakleerlingskaptermyn

Die vakleerlingskaptermyn in die Nywerheid is vier jaar. Diegene wat hul militêre opleiding voltooi het voor die aanvang van hul vakleerlingskap, moet net drie en 'n kwart jaar vakleerlingskap onderneem.

Tegniese Studies

Alle vakleerlinge moet behoorlike Blokstelsels van 10 weke Nasionale Drukkersertifikaat in Deel I, II en III onderneem. Volle lone word gedurende die Stelsels betaal.

Klasse en Eksamengeld

Gelde vir bogenoemde sowel as vir 'n lys van voorgeskrewe boeke vir Vakleerlinge gedurende Blokstelsels is betaalbaar deur werkgevers.

Kwalifiserende Ambagstoetse

Vrywillige vaktotse mag deur vakleerlinge gedurende die kontraktermyn onderneem word en die eerste sulke toets kan na die voltooiing van 2½ jaar vakleerlingskap gedoen word, mits vakleerlinge in besit is van die nodige kwalifikasies.

Aansoeke

Kom kyk en gesels gerus of skakel mnr. W. Putter, Personeel-beampte, Tel. 3-9731×32, Pretoria, vir volledige besonderhede.

KLERKLIKE POSTE

Afgesien van poste in die Drukbedryf kan kandidate wat in besit is van 'n st. VIII of matrieksertifikaat ook oorweeg word vir aanstelling in die volgende klerklike rigtings in die Staatsdrukkery te Bosmanstraat, Pretoria.

- Voorradebeampte:** Minimum kwalifikasie st. VIII. Beheer oor papier, skryfbehoeftes en drukkervoorrade.
- Administratiewe Assistent:** Minimum kwalifikasie st. X. Klerklike werk in enige van die volgende rigtings: Finansies, Kostebe-rekening, Tenders, Bestellings of Voorrade.
- Klerklike Assistent:** Minimum kwalifikasie st. VIII (Dames). Klerklike werk in rigtings in 2 gemeld.
- Datatikster:** Geen minimum kwalifikasie. Aanlegtoets (Dames). Pons data vir rekenaar.
- Rekenaarbediener:** Minimum kwalifikasie st. X (Dames) en slaging van aanlegtoets en opleidingskursus. Voer data vir reke-naar.
- Tikster:** Minimum kwalifikasie st. VIII, maar met tik as geslaagde volle vak vir die Senior Sertifikaat.
- Personeelklerk:** Minimum kwalifikasie st. VIII. Behartig alle aan-geleentheid i.v.m. aanstelling en diensvoordele van personeel.

Byvoordele

Uitstekende pensioenfonds, behuisingssubsidie, ruim vakansie-, studie-en siekteverlofvoordele, vyfdag week, vakansiebonus gelyk aan een maand se salaris, mediese fonds, geleentheid vir bevordering.

Vir volledige besonderhede i.v.m. aanvangsalarisse en ander diensvoordele skakel asb. met mnr. W. Putter, Personeelbeampte, Tel. 3-9731×32, Pretoria.

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 211	Borders of Particular States Extension Act (2/1980): Passing of certain land: Queenstown, Province of the Cape of Good Hope ...	1	8428
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2284	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on mohair.....	2	8428
R. 2285	do.: Levy and special levy on chicory.....	2	8428
R. 2303	Marketing Act (59/1968): Prohibition of the sale of deciduous fruit: Amendment.....	3	8428
R. 2311	Commission for Fresh Produce Markets Act (82/1970): Tariffs: Vereeniging National Fresh Produce Market.....	3	8428
R. 2312	do.: do.: Port Elizabeth National Fresh Produce Market.....	3	8428
R. 2324	Marketing Act (59/1968): Levy and special levy on canning fruit.....	5	8428
R. 2325	do.: Prohibition of the processing of Canning Grade and Manufacturers' Grade canning fruit, etc.....	6	8428
R. 2326	do.: Prohibition of the sale of clingstone peaches, pears and Bulida apricots, etc.....	6	8428
R. 2327	do.: Maximum prices of clingstone peaches, Bon Chrétien pears and apricots, etc.....	6	8428
R. 2341	Marketing Act (59/1968): Deliveries of deciduous fruit for export.....	7	8428
R. 2342	do.: Deciduous Fruit Scheme: Control.....	16	8428
R. 2343	do.: Levy and special levy on hides and skins.....	22	8428
Constitutional Development and Planning, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2314	Statistics Act (66/1976): Statistics regarding construction and township development, 1982.....	23	8428
R. 2315	do.: Statistics regarding stocks of primary steel products as at 30/9/82.....	25	8428
Co-operation and Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2294	Social Pensions Act (37/1973): Amendment of Government Notice R. 1034 of 1974.....	26	8428
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2295	Customs and Excise Act (91/1964): Imposition of provisional charges.....	27	8428
R. 2296	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/888).....	28	8428
R. 2297	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/889).....	31	8428
R. 2298	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/890).....	31	8428
R. 2299	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/724).....	32	8428
R. 2309	Customs and Excise Act (91/1964): Determinations of tariff classifications: List TAR/68.....	32	8428
R. 2323	Exchange Control Regulations: Appointment of authorised dealers.....	35	8428
Internal Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2329	Children's Act (33/1960): Amendment of regulations.....	36	8428
R. 2330	Social Pensions Act (37/1973): Amendment of regulations.....	38	8428
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2286	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Main Agreement: Correction notice.....	39	8428
R. 2287	do.: Electrical Contracting and Servicing Industry, Cape: Renewal of Group Life and Provident Fund Agreement.....	40	8428
R. 2288	do.: do.: Amendment of Group Life and Provident Fund Agreement.....	40	8428

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 211	Wet op die Uurbreiding van die Grense van Bepaalde State (2/1980): Oorgang van sekere grond: Queenstown, provinsie die Kaap die Goeie Hoop.....	1	8428
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2329	Kinderswet (33/1960): Wysiging van regulasies.....	36	8428
R. 2330	Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Wysiging van regulasies.....	38	8428
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2295	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Oplegging van voorlopige heffings.....	27	8428
R. 2296	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/888)....	28	8428
R. 2297	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/889)....	31	8428
R. 2298	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/890)....	31	8428
R. 2299	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/724).....	32	8428
R. 2309	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepalings van tariefindeling: Lys TAR/68.....	32	8428
R. 2323	Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaars.....	35	8428
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2284	Bemerkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op sybokhaar.....	2	8428
R. 2285	do.: Heffing en spesiale heffing op sigorei....	2	8428
R. 2303	Bemerkingswet (59/1968): Verbod op die verkoop van sagtevrugte: Wysiging.....	3	8428
R. 2311	Wet op die Kommissie vir Varsprodukte (82/1970): Tariewe: Vereeniging Nasionale Varsproduktemark.....	3	8428
R. 2312	do.: do.: Port Elizabeth Nasionale Varsproduktemark.....	3	8428
R. 2324	Bemerkingswet (59/1968): Heffing en spesiale heffing op inmaakvrugte.....	5	8428
R. 2325	do.: Verbod op die verwerking van Inmaakgraad en Vervaardigersgraad inmaakvrugte, ens.....	6	8428
R. 2326	do.: Verbod op die verkoop van taaipitperskes, pere en Bulida-appelkose, ens.....	6	8428
R. 2327	do.: Minimum pryse vir taaipitperskes, Bon Chrétien-pere en appelkose, ens.....	6	8428
R. 2341	Bemerkingswet (59/1968): Lewering van sagtevrugte vir uitvoer.....	7	8428
R. 2342	do.: Sagtevrugteskema: Beheer.....	16	8428
R. 2343	do.: Heffing en spesiale heffing op huide en velle.....	22	8428
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 2286	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Hoofoor-eenkoms: Verbeteringskennisgewing.....	39	8428
R. 2287	do.: Elektrotegniese Aannemings- en -Bedieningsnywerheid, Kaap: Hernuwing van Groepslewe- en Voorsorgfondsooreenkoms.....	40	8428
R. 2288	do.: do.: Wysiging van Groepslewe- en Voorsorgfondsooreenkoms.....	40	8428
R. 2289	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie.....	42	8428
R. 2290	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie.....	42	8428
R. 2291	Wet op Mannekragopleiding (1981): Mannekragopleidingskomitee vir die Haarsnyersbedryf, Oos-Londen: Wysiging van Leervooraardes.....	44	8428
R. 2292	do.: Nasionale Mannekragopleidingskomitee vir die Drukkersnywerheid: Wysiging van Leervooraardes.....	45	8428
R. 2304	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Siektebystands-, Pensioen- en Mediese Bystandsfondsooreenkoms.....	47	8428

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
R. 2289	do.: do.: Renewal of Agreement for the Electrical Contracting Section.....	42	8428	R. 2305	Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvaststelling 406: Kommersiële Distribusiebedryf, Sekere Gebiede	49	8428
R. 2290	do.: do.: Amendment of Agreement for the Electrical Contracting Section.....	42	8428	R. 2331	Wet op Mannekrasopleiding (1981): Nasionale Mannekrasopleidingskomitee vir die Diamantslypnywerheid: Vrstellingskennisgewing.....	65	8428
R. 2291	Manpower Training Act (1981): Manpower Training Committee for the Hairdressing Trade, East London: Amendment of Conditions of Apprenticeship.....	44	8428	R. 2332	do.: Opleidingskema vir die Siviele Ingenieursnywerheid.....	65	8428
R. 2292	do.: National Manpower Training Committee for the Printing Industry: Amendment of Conditions of Apprenticeship	45	8428	R. 2339	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Buiteband- en Rubberywerheid, Oostelike Provinsie: Wysiging van Ooreenkoms	69	8428
R. 2304	Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting Industry, Transvaal: Sick Benefit, Pension and Medical Aid Fund Agreement.....	47	8428	R. 2340	do.: do.: Hernuwing van Ooreenkoms	72	8428
R. 2305	Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 406: Commercial Distributive Trade, Certain Areas	49	8428	R. 2344	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Albany: Verlenging van Ooreenkoms	73	8428
R. 2331	Manpower Training Act (1981): National Manpower Training Committee for the Diamond Cutting Industry: Exemption notice	65	8428	R. 2345	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	73	8428
R. 2332	do.: Training Scheme for the Civil Engineering Industry	65	8428	R. 2346	do.: Elektrotegniese Nywerheid, Oos-Londen: Hernuwing van Ooreenkoms	76	8428
R. 2339	Labour Relations Act (28/1956): Tyre and Rubber Manufacturing Industry, Eastern Province: Amendment of Agreement	69	8428	R. 2347	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	76	8428
R. 2340	do.: do.: Renewal of Agreement.....	72	8428	R. 2348	do.: Bounywerheid, Westelike Provinsie: Wysiging van Ooreenkoms: Kaapse Skiereiland	78	8428
R. 2344	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Albany: Extension of Agreement	73	8428	R. 2349	do.: do.: Verlenging van Ooreenkoms: Boland	81	8428
R. 2345	do.: do.: Amendment of Agreement.....	73	8428	R. 2350	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms: Boland	81	8428
R. 2346	do.: Electrical Industry, East London: Renewal of Agreement	76	8428	R. 2351	do.: do.: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms.....	84	8428
R. 2347	do.: do.: Amendment of Agreement.....	76	8428	Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing			
R. 2348	do.: Building Industry, Western Province: Amendment of Agreement: Cape Peninsula	78	8428	R. 2294	Maatskaplike Pensioene (37/1973): Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 1034 van 1974	26	8428
R. 2349	do.: do.: Extension of Agreement: Boland	81	8428	Staatkundige Ontwikkeling en Beplanning, Departement van Goewermentskennisgewings			
R. 2350	do.: do.: Amendment of Agreement: Boland	81	8428	R. 2314	Wet op Statistieke (66/1976): Statistieke betreffende konstruksie en dorpsontwikkeling, 1982.....	23	8428
R. 2351	do.: do.: Amendment of Medical Fund Agreement	84	8428	R. 2315	do.: Statistieke betreffende voorrade van primêre staalprodukte soos op 30/9/1982	25	8428